

## **Asambleas de los Estados miembros de la OMPI**

**Quincuagésima primera serie de reuniones**  
**Ginebra, 23 de septiembre a 2 de octubre de 2013**

### **DOCUMENTO DE INFORMACIÓN SOBRE LAS OFICINAS EN EL EXTERIOR**

*Documento preparado por la Secretaría*

1. El presente documento contiene un documento titulado “Estrategia con respecto a las oficinas de la OMPI en el exterior” (WO/PBC/21/INF.1) que se presentó al Comité del Programa y Presupuesto (PBC) de la OMPI en su vigésima primera sesión (9 a 13 de septiembre de 2013) atendiendo a la petición formulada por el PBC en su vigésima sesión.
2. Conforme a las decisiones y recomendaciones adoptadas por el PBC en su vigésima primera sesión, la Secretaría reproduce el documento que se distribuirá en la Asamblea General de la OMPI con fines de información.

[Sigue el documento WO/PBC/21/INF/1]



## **Comité del Programa y Presupuesto**

**Vigésima primera sesión**  
**Ginebra, 9 a 13 de septiembre de 2013**

### **ESTRATEGIA CON RESPECTO A LAS OFICINAS DE LA OMPI EN EL EXTERIOR**

*Documento preparado por la Secretaría*

## ÍNDICE

<u>INTRODUCCIÓN</u> .....	3
<u>Oficinas en el exterior actuales y antiguas</u> .....	3
<u>Cómo y cuándo se constituyeron las actuales oficinas</u> .....	4
<u>OOS</u> .....	4
<u>OOJ</u> .....	4
<u>OOB</u> .....	4
<u>Mandato, objetivos, funciones, detalles de ubicación, actividades de cada oficina en el exterior</u> .....	5
<u>General</u> .....	5
<u>OOS</u> .....	6
<u>OOJ</u> .....	10
<u>OOB</u> .....	13
<u>Fomento de las actuales oficinas en el exterior desde su creación</u> .....	18
<u>Mejoras</u> .....	18
<u>Los recursos y la eficacia en función de los costos</u> .....	21
<u>Demanda de nuevas oficinas en el exterior</u> .....	23
<u>Peticiones o solicitudes</u> .....	23
<u>Consultas oficiosas celebradas</u> .....	23
<u>La función en la OMPI de las oficinas en el exterior</u> .....	24
<u>Necesidades y justificación</u> .....	24
<u>Estrategia</u> .....	26
<u>Una red pequeña</u> .....	27
<u>Una red limitada</u> .....	27
<u>Una red dotada de un posicionamiento estratégico</u> .....	27
<u>Una red geográficamente representativa</u> .....	30
<u>Representación geográfica de otros organismos especializados de las NN.UU. similares y de las instituciones de P.I.</u> .....	34
<u>OIT</u> .....	34
<u>UIT</u> .....	35
<u>OMS</u> .....	35
<u>OMM</u> .....	36
<u>Instituciones de P.I.</u> .....	37
<u>Otros factores representativos desde el punto de vista geográfico</u> .....	37
<u>Seguimiento de los objetivos estratégicos</u> .....	38
<u>Criterios</u> .....	38
<u>Análisis de las cinco propuestas de oficinas en el exterior</u> .....	40
<u>China</u> .....	41
<u>Federación de Rusia</u> .....	42
<u>Estados Unidos de América</u> .....	43
<u>África</u> .....	44
<u>Costo, detalles financieros y propuesta de presupuesto</u> .....	45
<u>Cuestiones jurídicas y procedimiento para la creación de nuevas oficinas en el exterior</u> ..	48
<u>Más allá de las cinco propuestas</u> .....	48
<u>Lista de documentos contenidos en los Anexos</u> .....	49

## INTRODUCCIÓN

1. El Comité del Programa y Presupuesto (en lo sucesivo, “el Comité” o “el PBC”), en su vigésima sesión, convino en pedir a la Secretaría que preparase un documento de información y un detallado estudio en los siguientes términos:

“El PBC solicitó además a la Secretaría que prepare los documentos siguientes en relación con la cuestión de las oficinas en el exterior, destacando que se trata de un proceso impulsado por los Estados miembros:

un documento de información, que incluya documentación sobre los antecedentes, que se distribuirá antes de la siguiente sesión del PBC, en respuesta a preguntas y solicitudes de información adicional formuladas por las delegaciones en la presente sesión; y

un estudio pormenorizado que aborde, de manera amplia, todas las cuestiones relacionadas con este asunto, incluidas las que plantearon las delegaciones en la presente sesión.”

(Véase el documento WO/PBC/20/7, “Reseña de las decisiones y recomendaciones adoptadas por el Comité”).

2. El proyecto de presupuesto por programas del bienio 2014/15 contiene una propuesta para crear cinco nuevas oficinas en el exterior en China, la Federación de Rusia, los Estados Unidos de América y dos en África. Con arreglo al mencionado acuerdo, en el presente documento se expone la estrategia con respecto a las oficinas en el exterior con la información adicional solicitada por el Comité. Se trata de un documento combinado y completo que contiene tanto el documento de información como el estudio en detalle. En él se ha incorporado asimismo la información del libro blanco que se distribuyó en la última sesión del Comité teniendo presentes los enfoques de la cuestión que sugirió el Comité.

3. El término “oficina en el exterior” hace referencia a una oficina de la OMPI ubicada fuera de Ginebra. El término “oficina regional”, utilizado en los documentos en años anteriores en referencia a las oficinas de la OMPI en determinadas regiones, como las que se señalan en el documento WO/CC/62/4, se ha sustituido por el nuevo término “oficina de la OMPI en el exterior”. El nuevo término es más amplio y más neutral, sin detrimento del mandato y las funciones de las oficinas. Además, se basa en el entendimiento de que cada oficina de la OMPI en el exterior puede desempeñar distintas combinaciones de funciones según las prioridades y peculiaridades regionales, y de que cada oficina se centra principalmente en actividades destinadas a los sectores interesados y usuarios del país anfitrión y, cuando sea necesario, de los países vecinos en tanto que ámbito de actividad de la oficina. La mayoría de las oficinas no tiene un ámbito de acción predeterminado, aunque, con los años, algunas han adquirido y establecido una zona de influencia en la que ejercen sus actividades así como vínculos con los países destinatarios. Cabe señalar que la OMPI tiene una oficina de enlace en Nueva York encargada de vincular la OMPI y la sede de las Naciones Unidas en Ginebra; así, a los efectos del presente documento, la oficina de enlace en Nueva York no se considera una oficina de la OMPI en el exterior.

Oficinas en el exterior actuales y antiguas

4. Actualmente, las oficinas en el exterior son la Oficina de la OMPI en Singapur (OOS), la Oficina de la OMPI en el Japón (OOJ), ubicada en Tokio, y la Oficina de la OMPI en el Brasil (OOB), ubicada en Río de Janeiro (por orden cronológico de constitución).

5. Antes de dichas oficinas, existían dos oficinas en el exterior, una en Bruselas (Bélgica) y otra en Washington D.C. (Estados Unidos de América). Su constitución se propuso en el proyecto de presupuesto por programas del bienio 2002/03 a fin de “fomentar la comprensión de las cuestiones de la OMPI y la propiedad intelectual mediante las oficinas de la OMPI en

Nueva York, Washington D.C. y Bruselas”, en el subprograma 09.2, “Rama de Medios de Comunicación y Asuntos Públicos”. En septiembre de 2001, las Asambleas de la OMPI aprobaron la creación de tales oficinas (véase el Anexo I).

6. Los preparativos de la creación de la Oficina de Coordinación de la OMPI en Bruselas (Bélgica) dieron lugar a un acuerdo entre el país anfitrión, Bélgica, y la OMPI, que se presentó al Comité de Coordinación en su quincuagésima segunda sesión, celebrada en 2004, y que fue aprobado posteriormente (véase el Anexo II). La Oficina se ubicó en el edificio del PNUD. En 2008 se cerró, tras una evaluación y un proceso de modernización de las oficinas en el exterior.

7. La creación de la Oficina de Coordinación de la OMPI en Washington D.C. se aprobó en las Asambleas de 2002 con la adopción del presupuesto por programas del bienio 2002/03 (véase el Anexo I). Puesto que en los Estados Unidos de América no era necesario establecer un acuerdo de sede, no se presentó ningún documento al Comité de Coordinación. Y, al igual que la de Bruselas, la oficina se cerró en 2008.

Cómo y cuándo se constituyeron las actuales oficinas

OOS

8. Los Estados miembros de la OMPI apoyaron la creación de la OOS en la cuadragésima serie de reuniones de las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI, celebrada en septiembre de 2004 (véase el Anexo III). Posteriormente, el Gobierno de Singapur y la OMPI firmaron un acuerdo para la constitución de la Oficina en febrero de 2005, acuerdo que se sometió a la aprobación del Comité de Coordinación en su quincuagésima tercera sesión, celebrada en 2005. El Comité de Coordinación aprobó el acuerdo entre la OMPI y el Gobierno de Singapur (véase el Anexo IV).

OOJ

9. La Delegación del Japón presentó una oferta formal en la Asamblea General en septiembre de 2005 para acoger una oficina de la OMPI en Tokio como centro de investigación de P.I. en cooperación con la Universidad de las Naciones Unidas (UNU) en Tokio, bajo la condición de que “ello no representará una carga financiera adicional para la OMPI”. El Director General acogió con satisfacción la oferta y tomó nota de que el acuerdo no supondría una carga financiera adicional (véase el Anexo V).

10. Puesto que ya era demasiado tarde para incluir la OOJ en el presupuesto por programas del bienio 2006/07, dicha oficina se incluyó en el proyecto de presupuesto por programas del bienio 2008/09, juntamente con otras oficinas de coordinación. En el presupuesto por programas se definía la estrategia de las oficinas: “el programa de relaciones exteriores en la sede de la OMPI junto con las oficinas de coordinación de la OMPI (Bruselas, Nueva York, Singapur, Tokio y Washington) seguirán creando y gestionando redes de relaciones con la comunidad externa” (véase el Anexo VI).

11. La OMPI y el Japón confirmaron la ampliación a la OOJ del ámbito de la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de los Organismos Especializados en julio de 2006. Puesto que el Japón no requería de un acuerdo de sede, no se presentó ningún documento al Comité de Coordinación.

OOB

12. En diciembre de 2008, el Comité del Programa y Presupuesto examinó y aprobó, en su decimotercera sesión, el presupuesto por programas del bienio 2008/09, que comprendía, en el programa 20: “Oficinas exteriores y relaciones”, una propuesta de creación de una nueva

oficina de la OMPI en el Brasil, en los siguientes términos: “Ha comenzado la racionalización de las oficinas externas de la OMPI y, en armonía con la nueva perspectiva respecto de esas oficinas, y tras la invitación recibida del Gobierno del Brasil en octubre de 2008 (acompañada por la oferta de proporcionar locales y colaborar con la infraestructura, sin cargo para la OMPI), se propone abrir en 2009 una nueva oficina en el Brasil” (véase el Anexo X). Las Asambleas aprobaron el presupuesto por programas de 2008/09 revisado (véase el Anexo VII).

13. Tras la aprobación del presupuesto por programas, la OMPI y el Gobierno del Brasil prepararon un acuerdo encaminado a determinar el estatus jurídico de la Oficina de la OMPI en el Brasil, que se sometió a la aprobación del Comité de Coordinación en 2009.

14. El Comité de Coordinación aprobó el acuerdo de cooperación entre la OMPI y el Brasil que se establece en el Anexo del documento WO/CC/62/3, con la modificación de suprimir el tercer párrafo del preámbulo: “Reconociendo que una oficina especializada al servicio de la región de Latinoamérica y el Caribe será también un símbolo visible del firme compromiso de la OMPI con la región, dando peso a todo proyecto o actividad que apoye la OMPI” (véanse los Anexos VIII y IX).

Mandato, objetivos, funciones, detalles de ubicación, actividades de cada oficina en el exterior

#### General

15. En los últimos años, el mandato y las funciones de las actuales oficinas en el exterior se ha actualizado y aprobado en cada procedimiento de examen y aprobación del presupuesto por programas. El proceso de racionalización de las actuales oficinas de la OMPI en el exterior se emprendió en 2008. El mandato y los objetivos de las oficinas en el exterior antes de que se iniciara el proceso de racionalización eran los siguientes: “Las oficinas en el exterior seguirán dedicándose, junto con otras organizaciones del Sistema de las Naciones Unidas, a las cuestiones que atañen tanto a la P.I. como a todo el sistema, y coordinando el compromiso de la OMPI para con la sociedad civil y los círculos de la industria” a fin de lograr “mayor solidez y eficacia en las relaciones de la OMPI con la comunidad exterior” (véase el Anexo X).

16. Durante el proceso de racionalización de las oficinas en el exterior, en el programa de alineación estratégica se tuvieron en cuenta tanto las oficinas como sus objetivos. El mandato y los objetivos de dichas oficinas se integraron más adecuadamente en las nueve metas estratégicas de la OMPI, establecidas en 2009. La orientación de los objetivos, en principio encaminados a la simple coordinación externa y mejor comprensión de la OMPI y las cuestiones de P.I., se impulsó y profundizó a fin de satisfacer la necesidad de fomentar la visibilidad y la valoración de la OMPI y las cuestiones de P.I. entre los Estados miembros. Actualmente, las oficinas en el exterior participan en la consecución de diversas metas estratégicas de la Organización. En el programa 20 del presupuesto por programas del bienio 2012/13, que se aprobó en septiembre de 2011, se incluían las oficinas en el exterior, describiendo la estrategia de las mismas en los siguientes términos: “Cada una de las oficinas de la OMPI en el exterior, en el territorio de su respectivo país anfitrión y en la región circundante situada en la misma zona horaria, prestará servicios de apoyo a los servicios mundiales de P.I. de la OMPI (meta estratégica II), así como servicios de fortalecimiento de capacidades en coordinación con la oficina regional respectiva (meta estratégica III)”.

17. Sin dejar de reflejar el programa de alineación estratégica en la racionalización de las actuales oficinas de la OMPI en el exterior, y manteniendo esencialmente las funciones de apoyo de las oficinas en el exterior con respecto a la sede de la OMPI, en la propuesta de presupuesto por programas del próximo bienio se amplía la función de tales oficinas, de modo que cada una de ellas: “contribuirá, [...] a la consecución de todos los objetivos estratégicos en coordinación con la sede de toda la organización (el subrayado ha sido añadido por la Secretaría a los efectos del presente documento) (véase el programa 20, estrategias de ejecución). Su objetivo es la completa integración de la actividad de las oficinas en el exterior

en las metas estratégicas de la OMPI. El objetivo propuesto de las oficinas en el exterior del próximo bienio es contribuir a la consecución de las metas estratégicas de la OMPI en los respectivos países anfitriones y en la región circundante y apoyar la ejecución de las metas estratégicas de la Organización. En el marco de la estrategia compartida y de los objetivos generales mencionados, se pueden establecer unos objetivos y resultados previstos más específicos para cada oficina en el exterior, haciendo hincapié en las necesidades del país anfitrión y la región circundante.

18. El mandato de las oficinas en el exterior es emprender actividades en sintonía con el marco de resultados propuesto en el presupuesto por programas del siguiente bienio. Seguirá rigiendo la gobernanza de la OMPI, por ejemplo, en lo que respecta a la presentación de informes para facilitar la coordinación entre la sede y cada oficina en el exterior o la elaboración de los planes de trabajo para ejecutar las actividades y el proceso de evaluación aplicando los indicadores de rendimiento que se proponen en el programa 20. En la siguiente sección se examinan más detalles de cada oficina en el exterior.

## OOS

19. Los locales de la Oficina de la OMPI en Singapur se encuentran en el campus de la Universidad Nacional de Singapur, junto a muchas otras organizaciones internacionales con sede en Singapur: la Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC); la *Asia-Europe Foundation* y el *Global Center for Public Service Excellence* del PNUD. La ubicación de la oficina ofrece oportunidades de colaboración. El Centro de Arbitraje y Mediación de la OMPI en Singapur está situado en el edificio de Maxwell Chambers junto con otras instituciones de arbitraje, como el *Singapore International Arbitration Center*, la CCI y la AAA.

20. El Gobierno de Singapur facilita los locales de ambas oficinas y se ocupa de los gastos de alquiler, además de otros gastos de servicios públicos y de mantenimiento. También sufragó los costos básicos para la puesta en marcha de la OOS, lo que comprende muebles y equipos necesarios para la instalación y funcionamiento de la oficina (párrafos 3 y 4 del acuerdo firmado entre la OMPI y el Gobierno de Singapur en 2005). La OOS dispone de un salón de actos con capacidad para unos 40 delegados y de una sala de reuniones con capacidad para 18 participantes. Mantiene además una amplia colección de publicaciones y folletos de la OMPI que los visitantes consultan con regularidad.

21. La OOS presta regularmente sus salas a otras organizaciones de las NN.UU. o a las oficinas de P.I. de los Estados miembros para que celebren reuniones o entrevistas de trabajo a candidatos residentes en Singapur o en la región. También presta sus locales a diversas instituciones para celebrar actividades relacionadas con la P.I.; así, por ejemplo, la Universidad de La Sorbona (Singapur) utilizó hace poco los locales de la OOS para ofrecer una recepción a los delegados participantes en un programa titulado “Aspectos jurídicos de la industria del lujo”, lo que ofreció a la OOS la oportunidad de presentar una ponencia sobre el papel de la OMPI y promocionar los servicios mundiales de la Organización.

22. Mediante una serie de acuerdos, memorandos de entendimiento e intercambios de notas verbales firmados en 2006, 2009 y 2010, se ha ido ampliando el alcance de la cooperación entre la OMPI y el Gobierno de Singapur a fin de ofrecer actividades conjuntas para: fomentar el conocimiento de la P.I. y fortalecer las capacidades de P.I. en los países en desarrollo y los países menos adelantados (PMA) de la región; establecer el Centro de Arbitraje y Mediación de la OMPI en Singapur y especificar los privilegios e inmunidades tanto de las oficinas como del personal. Tras un intercambio de notas verbales efectuado en diciembre de 2010, el acuerdo con la OMPI se prorrogó seis años, esto es hasta el 1 de febrero de 2017. Cada año, la oficina de P.I. de Singapur y la OOS acuerdan un nuevo programa conjunto de actividades destinado a prestar asistencia a los Estados miembros de la región, haciendo especial hincapié en los Estados de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN).



23. Los objetivos de la OOS son:

- i) fomentar los tratados y servicios mundiales de la OMPI, como los sistemas del PCT, de Madrid y de La Haya;
- ii) mantener y promocionar el Servicio de Arbitraje y Mediación de la OMPI en Singapur (el Anexo 3 contiene un resumen de los servicios del Centro);
- iii) asistir a los Estados miembros de la ASEAN en la ejecución del Plan de Acción de la ASEAN en materia de P.I. (2011-2015), especialmente en lo que respecta a las actividades de cooperación con la OMPI que haya solicitado el Grupo de Trabajo de la ASEAN sobre Cooperación en materia de P.I.
- iv) colaborar con los sectores interesados para establecer y fortalecer organizaciones de gestión colectiva en la región;
- v) evaluar sobre el terreno los sistemas de TIC de las oficinas de P.I. en la región, con inclusión de la ejecución de análisis de: los procedimientos operacionales y legislativos; volúmenes de datos de P.I.; actuales retrasos en el volumen de trabajo; recursos de la oficina; infraestructura de TIC y grado de automatización;
- vi) gestionar y aplicar el memorando de entendimiento entre la OMPI y el Gobierno de Singapur para la ejecución de actividades en común; y
- vii) apoyar el servicio permanente de la OMPI durante el intervalo de tiempo establecido.

24. En virtud del Anexo A del acuerdo firmado entre la OMPI y Singapur en 2005, los costos de alquiler de las oficinas así como los de mantenimiento de las áreas y equipamiento comunes y los servicios mecánicos, eléctricos y servicios públicos, que ascienden a 50.000 dólares singapurenses (1 S\$ = 0,74 FS), correrán a cargo del Gobierno de Singapur. Cada año, la OOS presenta reclamaciones de reembolso al Ministerio de Justicia por un monto de 10.000 S\$, en el entendimiento de que, dentro de la consignación de 50.000 S\$ anuales para servicios de mantenimiento, mecánicos y eléctricos así como servicios públicos con arreglo al acuerdo OMPI-Singapur, el Ministerio de Justicia abona aproximadamente 40.000 S\$ a *United Premas Limited* para el mantenimiento de las zonas y equipamiento comunes.

25. La OOS dispondrá en breve de telefonía en Internet a fin de reducir los gastos de comunicaciones, en particular en la sede de la OMPI. Además, se están efectuando estudios con la sede para introducir mayor flexibilidad en la política de viajes de la OMPI, de modo que la OOS y el Centro de Arbitraje y Mediación puedan comprar directamente billetes de avión en agencias de Singapur y no en agencias en Ginebra, lo que permitirá reservar por Internet billetes de avión a empresas de bajo costo para viajar en la región. El hecho de disponer de dos salas de reuniones en la OOS es un importante incentivo para celebrar reuniones en Singapur. El promedio de los costos administrativos de una reunión organizada por la OOS en sus locales es de unos 2.000 FS por una reunión de dos días de duración, un costo muy favorable si se compara con los precios comerciales de los hoteles y otros lugares. Cabe señalar que no suele haber gastos de traducción o interpretación con respecto a las reuniones que se organizan en la OOS. Por otra parte, las salas de conferencias están equipadas para posibilitar la participación de oradores desde la sede de la OMPI o desde otros lugares del mundo mediante herramientas de Internet.

26. La OOS constituye un importante componente de la red de servicios permanentes de atención al cliente (24 horas) que ofrece la OMPI. Las llamadas a la OMPI cuando la Oficina de Ginebra está cerrada se reciben directamente en Singapur durante determinados intervalos.

Cuadro 1: Llamadas y correos electrónicos recibidos por la OOS

	WSO				AMC
	Calls		Emails		Calls
	Round-the-Clock	General	Internship	General	General
January - December 2012	18	60	25	37	60
January - June 2013	24	30	5	26	30

Leyendas:

OOS

Centro de Arbitraje y Mediación

Llamadas

Correos electrónicos

Llamadas

Enero-diciembre 2012

Enero-junio 2013

24 horas

General

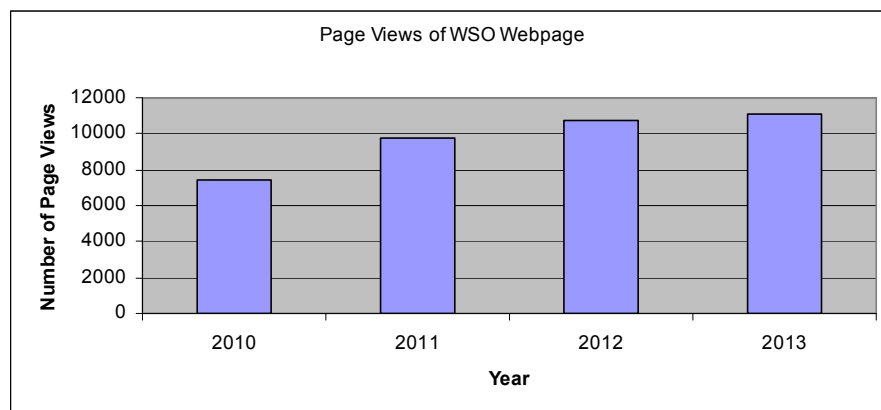
Pasantías

General

General

27. En lo que respecta a las comunicaciones y las actividades de divulgación, el gráfico muestra la tendencia de aumento en el uso del sitio web de la OOS ([www.wipo.int/singapore](http://www.wipo.int/singapore))

Gráfico 1: Visitas del sitio web de la OOS



Nota: El gráfico de 2013 se ha extrapolado a partir de datos tomados a mitad de año.

Leyendas:

Visitas del sitio web de la OOS

Número de visitas

Año

28. Desde que los datos se registraron por primera vez en 2010 mediante la herramienta Google Analytics, el sitio ha experimentado un aumento del 50% sobre la base de los niveles de tráfico de 2013, lo que muestra la creciente importancia de la región de la ASEAN en el ámbito de la P.I. y en la labor de la OOS.

29. Por otra parte, a principios de 2013 se completó una labor con la que se mejoraron la estructura y los contenidos del sitio web de la OOS. También se añadieron nuevas herramientas para mejorar el acceso a importantes contenidos del sitio web de la OMPI, como los perfiles de los países (que ahora figuran en la página de inicio del sitio web de la OOS) y la herramienta IP Quickfind de la ASEAN, que permite a los usuarios consultar diferentes aspectos de los regímenes de P.I. de cada Estado miembro desde un portal central. La OOS se dedica activamente a buscar oportunidades para promocionar los servicios mundiales de la OMPI mediante la participación en actividades y la creación de vínculos con asociaciones y grupos de sectores interesados. Además de los talleres y misiones que organiza el personal de la OOS, de junio de 2012 a julio de 2013 la OOS y el Centro de Arbitraje y Mediación participaron en 90 actividades, reuniones y actos promocionales. Asimismo, la OOS detecta oportunidades de promoción a fin de incrementar la concienciación sobre la importancia de la imagen institucional de la OMPI y asegurar que el logotipo de la OMPI se utiliza con arreglo a las directrices y políticas en materia de logotipos.

30. Hasta la inauguración del *Center for Public Service Excellence* del PNUD, en marzo de 2013, la OMPI era la única organización de las NN.UU. con representación en Singapur. El Centro del PNUD se dedica a la investigación de políticas y al intercambio mundial de información y conocimiento sobre políticas, estrategias e instituciones en materia de servicios públicos. Aunque no compartan la labor sobre P.I., la OOS mantiene un estrecho contacto con el Centro. Así, la OOS fue invitada a la presentación del Informe sobre Desarrollo Humano del PNUD, en abril de 2013, y a presentar sus actividades ante el Secretario General Adjunto de las NN.UU., Sr. Jan Eliasson, quien visitó el Centro del PNUD en mayo de 2013.

31. A fin de crear mejores vías de comunicación y vínculos más sólidos con otros proveedores de asistencia técnica en materia de P.I. en la región, de suerte que la OOS esté mejor informada de la labor que se lleva a cabo y pueda presentar a la sede un cuadro más completo de las actividades de P.I. que se efectúan en la región, la OOS emprendió en marzo de 2013 una serie de reuniones informales con agregados de P.I. que trabajan en embajadas y organizaciones que prestan asistencia técnica en materia de P.I. en la región de la ASEAN (agregados de P.I. de los EE.UU., Francia y el Reino Unido residentes en Singapur y representantes de *IP Australia*, de la Secretaría del AANZFTA/la ASEAN, de la UE, del ECAP (ejecutado por la Oficina de Armonización del Mercado Interior (OAMI)), del Japón y de la República de Corea residentes en la región).

32. La OOS ha organizado distintas actividades y visitas de estudio de carácter regional y subregional en relación con las distintas formas de protección por P.I. Algunas de las cifras que figuran más adelante muestran los resultados de 2012 y 2013:

- i) número de actividades organizadas por la OOS y la Oficina del Centro de Arbitraje y Mediación en Singapur en los 18 meses anteriores = 12 (que reunieron a más de 266 delegados de toda la región);
- ii) número de actividades nacionales o subregionales en las que participaron la OOS y el Centro de Arbitraje y Mediación en los 12 meses anteriores = 52;
- iii) programas de visitas de estudio organizados / recibidos = dos; y
- iv) incluidos otros actos, reuniones y actividades promocionales en los que participó la OOS o el Centro de Arbitraje y Mediación = 98.

OOJ

33. El traslado de las oficinas de la OOJ desde el edificio de la UNU a Kasumigaseki en enero de 2012 se planificó con el fin de consolidar las funciones de la Oficina para satisfacer las necesidades de los usuarios de los servicios de la OMPI y estrechar la cooperación con las autoridades gubernamentales del país anfitrión y con el sector privado del Japón. La OOJ se encuentra en un edificio de alquiler comercial que dispone de un fuerte mecanismo de seguridad. El espacio para las oficinas administrativas ocupa aproximadamente 100 metros cuadrados. El costo del alquiler anual es aproximadamente de 120.000 FS y, de conformidad con la oferta que el Gobierno anfitrión hizo en 2005 de no cargar con gastos financieros adicionales a la OMPI, desde entonces el alquiler de los locales para las oficinas ha corrido a cargo del Gobierno del Japón.

34. La OOJ se dedica actualmente a prestar apoyo en los sistemas mundiales de P.I., en particular en los sistemas del PCT y de Madrid; el examen del Sistema de La Haya por el Japón; la participación en la red mundial de la OMPI de atención al cliente, y las actividades de fortalecimiento de capacidad, financiadas en gran parte por las generosas contribuciones del Gobierno del Japón. Se están obteniendo excelentes resultados gracias a la activa cooperación con las empresas japonesas. En 2012, el número de solicitudes PCT presentadas en el Japón aumentó más de un 10%, ampliamente por encima del promedio mundial (lo que constituye en volumen más del 20% del número de solicitudes PCT presentadas en todo el mundo) y, en ese mismo período, el número de solicitudes presentadas en virtud del Sistema de Madrid aumentó más de un 30%.

35. Los actuales objetivos y prioridades específicos de la OOJ son:

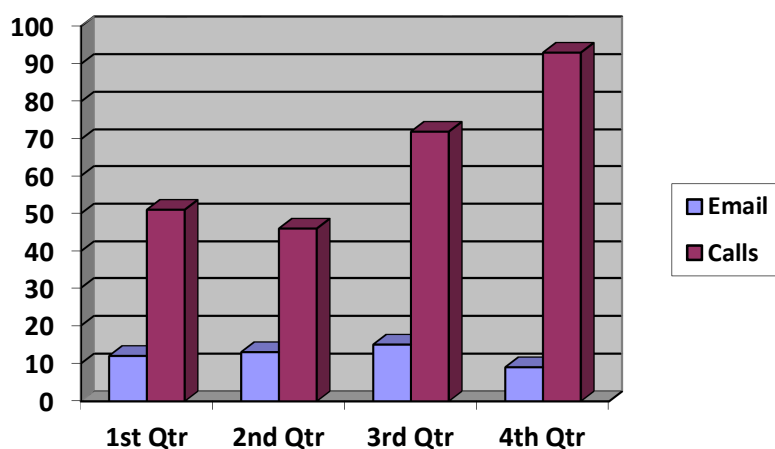
- i) fomentar los servicios mundiales de la OMPI, tales como los sistemas del PCT y de Madrid, y coordinarse con el Gobierno anfitrión para preparar la adhesión del Japón al Arreglo de La Haya en los próximos años;
- ii) prestar servicios eficientes y oportunos a los usuarios y solicitantes del sistema del PCT, de Madrid, de bases de datos como PATENSCOPE así como de los servicios del Centro de Arbitraje y Mediación de la OMPI;
- iii) colaborar con el sector privado del Japón para desarrollar y fomentar proyectos de colaboración mundial como WIPO GREEN y WIPO RE:SEARCH;
- iv) coordinarse con el país anfitrión y el país donante de fondos fiduciarios del Japón sobre propiedad industrial y derecho de autor y ayudar a la sede en la ejecución de actividades financiadas mediante fondos fiduciarios del Japón, inclusión hecha del desarrollo de la base de datos de conocimientos de la OMPI *IP Advantage*, disponible en: <http://www.wipo.int/ipadvantage/en>;
- v) cooperar con las organizaciones de las NN.UU. presentes en el Japón para organizar actividades de divulgación como parte de la cooperación entre las organizaciones;
- vi) asistir a la sede en la coordinación con expertos y políticos en el ámbito de la P.I. del Japón para compartir la experiencia del país en la utilización de sistemas de P.I. en aras de la innovación, fomentando la participación de tales expertos en reuniones;
- vii) apoyo al servicio permanente de la OMPI de atención al cliente (24 horas) durante el intervalo de tiempo establecido.

36. En 2012, la OOJ emprendió las siguientes actividades:

- i) organizó nueve reuniones (en el marco del fondo fiduciario del Japón, en cooperación con la Oficina Japonesa de Patentes, la sede de la OMPI y una autoridad nacional (Tailandia), tres talleres en Tokio, (políticas de P.I., Sistema de Madrid, T.I.), un taller en Bangkok (Tailandia) (Sistema del PCT) y cinco cursos de formación en Tokio;
- ii) participó en 94 reuniones (talleres, seminarios, etc.) en representación de la OMPI (a 30 reuniones asistieron funcionarios de la sede de la OMPI y de la OOJ, y a unas 69 asistieron únicamente funcionarios de la OOJ);
- iii) organizó 44 reuniones para promocionar los sistemas del PCT y de Madrid y participó en todos ellos;
- iv) se unió a otras oficinas en el exterior para poner en funcionamiento el servicio permanente de atención al cliente (24 horas);
- v) actualizó y añadió 34 casos a la base de datos de la OMPI *IP Advantage*, que ahora contiene más de 170 casos, herramienta que goza de muy buena consideración en tanto que importante fuente de estudios de casos sobre la utilización de la P.I. para potenciar la competitividad de las empresas en los países en desarrollo, y
- vi) actualizó su sitio web (bilingüe en inglés y japonés) para llegar a los usuarios de los servicios de la OMPI en el Japón (disponible en: <http://www.wipo.int/about-wipo/ja/offices/japan/>).

37. A continuación se ofrecen las estadísticas de las llamadas y correos electrónicos recibidos por la OOJ:

Gráfico 2: Llamadas y correos electrónicos recibidos por la OOJ en 2012



Leyendas:

Correos-e

Llamadas

1er Tr.

2º Tr.

3er Tr.

4º Tr.

38. La OOJ cumple la función de proveedor de servicios de apoyo a escala local de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI., de proveedor de servicios de la red mundial de la OMPI de atención al cliente y de apoyo al fortalecimiento de capacidades. Desde 2012, la OOJ ha participado activamente en la prestación de servicios de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI. En el primer año de esta nueva iniciativa, la Oficina fue centrándose cada vez más en los sistemas de Madrid y del PCT y emprendió una intensa iniciativa de promoción de los servicios de la OMPI. La OOJ trabajó con ahínco en la ejecución de actividades promocionales en 44 lugares del Japón. Los participantes (abogados de patentes, representantes de empresas del sector privado y del académico) se contaron en casi 6.200. Entre las 44 actividades efectuadas, 34 corrieron a cargo únicamente de la OOJ, lo que contribuyó significativamente a la reducción de costos de la sede y al incremento de su eficiencia.

39. La información en el idioma del país (japonés) facilita a los sectores interesados japoneses la comprensión de los sistemas y actividades de P.I. de la OMPI. Como se menciona anteriormente, la OOJ administra su sitio web bilingüe y facilita información en japonés. En 2012, la OOJ publicó más de 60 artículos en el sitio web destinados a lectores japoneses. Además, la OOJ tradujo al japonés la Guía del usuario de PATENTSCOPE. Tales actividades contribuyeron a mejorar la comunicación con los sectores interesados del Japón y a añadir valor a la Organización en general.

40. En lo tocante al fortalecimiento de capacidades, la OOJ también ha desempeñado una importante función, en cooperación con la Oficina Japonesa de Patentes y la sede, mediante la celebración de eficaces y satisfactorios talleres y sesiones de formación, a los que asistieron participantes de todos los rincones del mundo, como la región de Asia y el Pacífico, África y Latinoamérica. En las sesiones se trataron distintos temas, desde las prácticas de examen de patentes y observancia hasta la gestión de la P.I. y la infraestructura de las tecnologías de la información.

41. La OOJ representó a la OMPI en actividades celebradas fuera del Japón, en países como Tailandia y la India, en las que participó un orador de la OOJ y en las que la Oficina actuó como moderador en cuestiones de P.I. tales como el Protocolo de Madrid, las herramientas de TIC de la OMPI y el Sistema del PCT.

42. Uno de los métodos adoptados por la OOJ para fomentar los sistemas del PCT y de Madrid que ha resultado más eficaz es la colaboración con la Oficina Japonesa de Patentes. Las reuniones se organizaron mediante una labor común de planificación, puesta en práctica y evaluación. También se planificaron estratégicamente visitas a algunos de los usuarios actuales y potenciales de los sistemas del PCT y de Madrid, organizadas en común entre la OOJ y la Oficina Japonesa de Patentes y en coordinación con la sede de la OMPI. La OOJ, en colaboración con la Oficina Japonesa de Patentes, se ocupó asimismo de las consultas complementarias formuladas por los participantes. Tales actividades, emprendidas en el marco de la campaña de promoción estratégicamente planificada, dieron lugar a un importante aumento del número de solicitudes presentadas en virtud de los sistemas del PCT y de Madrid en 2012.

43. En lo que respecta a la coordinación con el Gobierno anfitrión, la OOJ mantiene una comunicación y una cooperación excelentes en la organización en común de reuniones destinadas a usuarios y otros sectores interesados del Japón. Por ejemplo, las empresas, el sector académico y los abogados de patentes son tres de los principales sectores interesados en el ámbito de la P.I., lo que dio lugar a la iniciativa WIPO GREEN, llevada a la práctica en 2011 y 2012 por la Asociación Japonesa de Propiedad Intelectual (un grupo integrado por 2.000 empresas japonesas dedicadas a cuestiones de P.I.).

44. Según la experiencia de la OOJ, la cooperación con otras organizaciones del sistema de NN.UU. con sede en Tokio sigue centrándose en la sensibilización en cuestiones de P.I. entre

dichas organizaciones, sin que ello contribuya significativamente a la consecución de las metas estratégicas de la OMPI, principalmente porque la P.I. es un ámbito tan especializado que las demás organizaciones del sistema tienen pocos conocimientos sobre cómo emprender una colaboración entre las mismas en cuestiones de P.I. Como medida inicial, la OOJ trató de sensibilizar al respecto a los funcionarios de las organizaciones de las NN.UU. en Tokio. A continuación se ofrecen algunos ejemplos de cooperación:

- i) Día de las NN.UU. (celebrado una vez al año, normalmente en octubre): las organizaciones de las NN.UU. celebran actividades en torno a un tema específico. En 2012, el tema fue “Después de Río+20: El futuro que queremos”, en el que la OOJ contribuyó con material relacionado con el medio ambiente. Además, la OOJ creó un folleto en el que se destacan los estudios de casos prácticos sobre innovación sostenible extraídos de la base de datos *IP Advantage*);
- ii) Global Festa (octubre): aunque no sea un ejemplo perfecto, en este evento, copatrocinado por órganos del Gobierno del Japón, como el Ministerio de Relaciones Exteriores, participan muchas organizaciones internacionales, entre ellas organizaciones de las NN.UU. En 2012 se unió la OOJ, año en que presentó y distribuyó material relativo a las actividades de la OMPI para informar sobre cuestiones de P.I.

45. Las organizaciones de las NN.UU. con representación en Tokio son el OIEA, la OIT, el UNAFEI, el PNUD, el UNFPA, el ACNUR, el CINU, UNICEF, la UNIDO, la UNU, el programa VNU, el PMA y la OMPI.

46. En 2012, la OOJ atendió las solicitudes de otros Estados miembros de compartir la información de P.I. del Japón con los sectores interesados de esos países. La OOJ ofreció una ponencia en las reuniones celebradas en Tailandia y la India en 2012 en la que se habló de las herramientas TIC de la OMPI, el fomento del Sistema de Madrid en el Japón y la utilización estratégica de las patentes por parte del sector privado del Japón. La cercanía de tales países al Japón, con respecto a Ginebra, contribuyó a la eficaz ejecución de las actividades.

#### OOB

47. La OOB se trasladó a una zona segura y comercial que atrae cada vez a más empresas y organizaciones, como la oficina regional del Banco Mundial. La zona facilita además el acceso al transporte público y al alojamiento en hoteles. Sus oficinas se ubican en los locales de un edificio de alquiler comercial, alquiler que anualmente asciende (incluidos gastos de electricidad, conexión a Internet, teléfono y mantenimiento) a aproximadamente 140.000 FS que se abonan mediante el presupuesto ordinario de la OMPI.

48. La OOB negoció con el Gobierno del Brasil la creación de dos fondos fiduciarios, el primero con el objeto de fomentar la utilización del sistema de P.I. y el desarrollo de competencias en materia de protección y comercialización de la P.I., y el segundo para fomentar las actividades de colaboración basadas en la cooperación sur-sur. Ambos acuerdos son el resultado de la capacidad de la OOB para lograr obtener más ayuda financiera para las actividades de la OMPI; la gestión de ambos fondos corre a cargo de dicha oficina.

49. LA OOB tiene los siguientes objetivos y prioridades y efectúa las actividades siguientes:

- i) asistir a la sede en las misiones y actividades que tienen lugar en el Brasil;
- ii) asistir a la sede en las misiones y actividades que tienen lugar en la región de América Latina y el Caribe así como en otras regiones;

- iii) planificar, ejecutar y administrar la labor que se llevará a cabo mediante los dos fondos fiduciarios del Brasil de conformidad con los objetivos fijados por el Gobierno del Brasil y las metas estratégicas de la OMPI;
- iv) fomentar nuevas fuentes de ingresos para la Organización. Por ejemplo:
  - a) la firma de los nuevos fondos fiduciarios del Brasil;
  - b) la firma entre la OMPI y el Gobierno del Brasil de un memorando de entendimiento para la creación de un Centro para la Defensa de la Propiedad Intelectual (Centro de Mediación), que se inauguró en marzo de 2013;
- v) participar en el servicio permanente de la OMPI de atención al cliente (24 horas);
- vi) fomentar los tratados y los servicios mundiales de la OMPI, como los sistemas del PCT, de Madrid y de La Haya;
- vii) asistir a la sede en el fomento y la ejecución de proyectos de la OMPI tales como WIPO GREEN, estudios económicos sobre la P.I. y la potenciación del desarrollo o el programa IPAS, etc.;
- viii) administrar los servicios de mediación y arbitraje en cooperación con el Centro de Arbitraje y Mediación.

50. Actualmente, la OOB centra sus esfuerzos en prestar apoyo en los siguientes ámbitos: los sistemas mundiales de P.I., en particular con respecto al examen por parte del Brasil de los sistemas de Madrid y de La Haya; la red mundial de la OMPI de atención al cliente; diversos proyectos de T.I. e infraestructura ejecutados en colaboración con las oficinas de P.I. de Latinoamérica, y la cooperación sur-sur. La labor encaminada a fomentar la utilización del sistema de P.I. ha quedado reflejada, por ejemplo, en el incremento de un 17% del número de solicitudes PCT presentadas por residentes del Brasil de 2010 a 2011.

51. En 2012 se firmaron dos nuevos memorandos de entendimiento con el Gobierno del Brasil, con financiación a cargo del Brasil. En virtud de uno de ellos, el Centro de Arbitraje y Mediación de la OMPI coopera con la Oficina de P.I. del Brasil (INPI) para asistir en la constitución del Centro del INPI para la Defensa de la Propiedad Industrial y para administrar la mediación y el arbitraje en controversias y oposiciones en el ámbito de las marcas y las patentes. En virtud del segundo, el Brasil financia diversos proyectos y actividades relacionados con la cooperación sur-sur.

52. En lo que respecta a consultas efectuadas telefónicamente y el servicio permanente de atención al cliente (24 horas), se han obtenido las siguientes estadísticas:

Cuadro 2: Llamadas recibidas por la OOB en 2012

Medios	Llamadas		Correos-e	
	Servicio 24 horas	General	Servicio 24 horas	General
Septiembre a diciembre 2012	108	n.d.	83	n.d.
Enero a diciembre 2012	n.d.	1.200	n.d.	120

53. En el plano nacional, la OOB asistió aproximadamente a 130 reuniones en 2012, con socios como el Instituto FIOCRUZ, la Confederación Nacional de Industrias (CNI), la Federación de Industrias del Estado de Río de Janeiro (FIRJAN), la Federación de Industrias del Estado de São Paulo (FIESP), la *Brazilian Innovation Agency* (FINEP), el Banco Nacional de Desarrollo (BNDES), el Instituto Nacional de Propiedad Industrial (INPI) del Brasil, el



Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE), el Ministerio de Cultura (MINC), el Ministerio de Desarrollo, Industria y Comercio (MDIC), el Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación (MCTI), la Agencia de Innovación de la Universidad Católica de Río de Janeiro (PUC-Río), el Foro Nacional de Administradores de Innovación y Tecnología (FORTEC), la Red de Tecnología de Río de Janeiro (REDETEC), la Asociación Nacional de Investigación y Desarrollo de las Empresas Industriales (ANPEI) y la Agencia Brasileña de Cooperación (ABC) del Ministerio de Relaciones Exteriores.

54. Además, la OOB ha facilitado la celebración de varias actividades y visitas de estudio en los ámbitos nacional, regional e interregional sobre diversas cuestiones de P.I. En febrero de 2012, como consecuencia de la asociación entre la ANPEI y el INPI, la OOB organizó una visita de estudio de una semana a la sede de la OMPI para 15 representantes del sector público y privado. Esta iniciativa se inspiró en las cuatro experiencias previas, de gran éxito, organizadas para los miembros del Parlamento, jueces del Tribunal Supremo y abogados federales.

55. A continuación figura la lista (no exhaustiva) de las actividades efectuadas por la OOB en 2012:

- i) organización de conferencias y reuniones internacionales y regionales como: a) Reunión interregional para analizar cuestiones relativas a la gestión de la P.I., los RR.GG., los CC.TT. y el folclore, el derecho de autor y los derechos conexos, Brasilia (Brasil); b) Conferencia internacional sobre el uso estratégico de la P.I. por la industria del deporte, Río de Janeiro (Brasil); c) Reunión interregional sobre la automatización de las oficinas de P.I., Río de Janeiro (Brasil), y d) Simposio internacional sobre indicaciones geográficas, Fortaleza, Ceará;
- ii) organización de reuniones regionales, como la mesa redonda regional sobre P.I. y competencia, Río de Janeiro (Brasil);
- iii) apoyo en la organización de reuniones regionales, como tres reuniones de los Comités Técnico y Directivo del Sistema de Cooperación Regional PROSUR (Río de Janeiro (Brasil), Lima (Perú) y Santiago de Chile (Chile);
- iv) organización de programas de formación, como: a) dos sesiones de las series “La P.I. en relación con temas incipientes”; b) dos ediciones de “Programas de formación en mediación en cuestiones de P.I.: niveles básico e intermedio”, y c) Conferencias en el curso de máster en P.I., innovación y desarrollo del INPI-Brasil;
- v) participación en reuniones técnicas y comités como: a) miembro del grupo de trabajo para el establecimiento de un sistema de marcas en países de habla portuguesa; b) miembro del Comité Directivo de la Red de P.I. de Río de Janeiro, y c) participante invitado en el Comité de P.I. de la ANPEI (Brasil);
- vi) participación en diversas reuniones organizadas por la Confederación Nacional de Industrias y la Federación Estatal de Industrias para fomentar la utilización del sistema de P.I., en que se hizo especial hincapié a la adhesión al Sistema de Madrid y a los desafíos y oportunidades que se plantean en el sector de exportación.

56. En los siguientes ejemplos se ilustran algunas de las actividades emprendidas en 2012, la mayoría financiadas mediante los dos fondos fiduciarios del Brasil. Además de que tales actividades se financiaran con los fondos fiduciarios 1 y 2, la OMPI logró ahorrar un importe considerable, ya que muchas de las actividades se ejecutaron sobre el terreno. La lista no exhaustiva que figura a continuación indica la magnitud del ahorro registrado por la OOB tras haber representado a la sede de la OMPI en el terreno.

57. La OOB visitó también a representantes del Congreso Nacional para señalar la importancia de la posible adhesión del país al Protocolo de Madrid. Gastos de la OOB: 2.531 FS, de suerte que se ahorraron unos 8.000 FS por cada misión, que, de otro modo, habría sido efectuada por un funcionario de la OMPI residente en Ginebra. Entre abril y junio de 2012 se celebraron diversas reuniones y videoconferencias entre la OOB, el Centro de Arbitraje y Mediación de la OMPI y el INPI, en las que se examinaron cuestiones relacionadas con el proceso de ejecución del proyecto de constitución de un Centro de Arbitraje y Mediación del INPI. Mediante tales reuniones, la OMPI se ahorró la ejecución de al menos 4 misiones a cargo de funcionarios de la OMPI en Ginebra, lo que corresponde aproximadamente a 32.000 FS.

58. El 8 de mayo de 2012, la OOB, el INPI y la Agencia Brasileña de Cooperación se reunieron en Río de Janeiro para examinar las principales condiciones del acuerdo que ulteriormente presentó el Gobierno del Brasil a la OMPI. El principal objetivo de dicho acuerdo era fomentar las actividades de cooperación sur-sur. Este nuevo fondo fiduciario se firmó durante la primera reunión interregional de la OMPI sobre cooperación sur-sur en materia de P.I., que se celebró en Brasilia del 8 al 10 de agosto de 2012. Con dicha iniciativa la OMPI se ahorró la ejecución de una misión a cargo de un funcionario de la Organización residente en Ginebra, lo que corresponde a aproximadamente 10.000 FS.

59. La VI reunión regional del FORTEC, celebrada en Belem, Pará, en la región del Amazonas, del 17 al 19 de mayo de 2012, reunió a 233 participantes de centros de innovación tecnológica (equivalentes a oficinas de transferencia de tecnología) de universidades; de centros de investigación y representantes de gobiernos estatales y federales y del sector empresarial. Mediante el fondo fiduciario del Brasil se financió la misión de un experto internacional procedente de Israel, correspondiente a 4.159 FS. La OOB financió una misión por un importe de 1.468 FS. Mediante dicha actividad se ahorró la ejecución de una misión a cargo de un funcionario de la OMPI en Ginebra por un monto de aproximadamente 8.000 FS.

60. En las reuniones con el Gobierno de Omán, los participantes convinieron en recomendar que en el futuro proyecto de cooperación sur-sur se efectúen las siguientes actividades: 1) Una visita de estudio de una delegación omaní a las instituciones del Brasil que integran el sistema de innovación del Brasil; 2) Programas de formación sobre la protección y la comercialización de la P.I.; 3) Una serie de seminarios para fomentar la P.I. y la innovación entre los encargados de elaborar las políticas y los posibles usuarios. La OOB financió una misión del personal por un importe de 14.376 FS.

61. Del 4 al 6 de junio de 2012, diversos profesionales del ámbito de las TIC de 15 países de Latinoamérica y África (asistió a la actividad un miembro de la oficina de P.I. de los siguientes países: Angola, Chile, Cabo Verde, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Honduras, México, Mozambique, Paraguay, República Dominicana y Uruguay) se reunieron por primera vez en el INPI del Brasil para examinar las soluciones y los sistemas vigentes de administración de la P.I., con especial atención al proyecto IPAS. Durante la reunión, los participantes examinaron los siguientes temas: retos que plantea la automatización de las oficinas de P.I.; paso de los procesos basados en papel a los procesos enteramente automatizados; gobernanza de datos; ampliación de la accesibilidad de la prestación de servicios de Internet en el marco del sistema de P.I. a solicitantes y al público en general, y, por último, colaboración regional. Participaron en la actividad profesionales de la sede para asesorar sobre las posibles soluciones para la creación de una estructura de P.I. más sólida y adecuada en la región de Latinoamérica y el Caribe y en los países de habla portuguesa. Se financió mediante el fondo fiduciario del Brasil por un monto de 32.929 FS.

62. En Santiago de Chile (Chile), se celebró una reunión del Comité Directivo de PROSUR (el proyecto del sistema de cooperación operacional en materia de P.I. en Sudamérica). En la reunión, organizada por la OOB y financiada mediante el fondo fiduciario del Brasil, participaron los jefes de las siguientes oficinas de P.I.: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador,

Paraguay, Perú, Surinam y Uruguay. Durante la reunión, los jefes de dichas oficinas de P.I. firmaron un acuerdo por el que se formalizó la institucionalización de PROSUR. Además, en la reunión, los Comités Técnico y DIRECTIVO de PROSUR aprobaron la utilización de una plataforma de colaboración del examen electrónico (e-PEC). La finalidad del e-PEC es reducir el volumen de trabajo acumulado en la tramitación de patentes para mejorar la calidad y la eficacia en el examen de patentes. Mediante el fondo fiduciario del Brasil se financió la participación de 16 asistentes a la actividad celebrada en Santiago de Chile (Chile).

63. En el marco de la Agenda para el Desarrollo se elaboró un programa de cooperación sur-sur. A ese respecto, los Estados miembros aprobaron la celebración en Brasilia, del 8 al 10 de agosto de 2012, de la Reunión interregional para analizar cuestiones relativas a la gestión de la P.I., los RR.GG., los CC.TT. y el folclore, el derecho de autor y los derechos conexos. Los representantes de 26 países en desarrollo de Latinoamérica, África, Oriente Medio y Asia examinaron las medidas mediante las que se podría fomentar la utilización de la P.I. como herramienta en pro del desarrollo económico y social. Dicha reunión se centró en lo siguiente: fomentar el intercambio, entre los países en desarrollo y los PMA, de experiencias nacionales sobre cuestiones relacionadas con la gestión de la P.I., los RR.GG., los CC.TT., el folclore, el derecho de autor y los derechos conexos. Mediante el fondo fiduciario del Brasil se financió la participación de cuatro oradores por un monto de 32.148 FS. La OOB financió una misión del personal por un monto de 1.478 FS. Mediante dicha iniciativa se ahorraron unos 8.000 FS correspondientes a una misión a cargo de un funcionario de la OMPI residente en Ginebra.

64. El 12 y 13 de septiembre de 2012 se celebró, en Río de Janeiro, la Conferencia internacional sobre el uso estratégico de la P.I. por la industria del deporte. En esta importante conferencia se examinó la protección de la P.I., haciendo especial hincapié en la utilización de las patentes, las marcas y la radiodifusión como herramientas para impulsar la innovación en la industria nacional del deporte. Los debates atrajeron mayor atención en la medida en que el Brasil acogerá grandes acontecimientos deportivos, como la Copa Mundial de la FIFA 2014 y los Juegos Olímpicos de 2016. Los oradores señalaron las oportunidades que pueden crear los países cuando acogen acontecimientos deportivos y los elementos que deberían considerar para obtener beneficios económicos y sociales de los mismos. La conferencia contó con más de 200 asistentes. Se ha previsto organizar seminarios en otras ciudades que acogerán los eventos deportivos de la Copa Mundial de la FIFA 2014. Tras la ceremonia de apertura, la OMPI y el INPI firmaron un memorando de entendimiento sobre la prestación de servicios de solución extrajudicial de controversias a las Partes en disputas presentadas ante el INPI del Brasil. Por otra parte, el Director General también firmó el acuerdo ejecutivo entre la OMPI y el Gobierno del Brasil para fomentar la cooperación sur-sur en aras de una mejor utilización del sistema de P.I. por parte de los países en desarrollo. Mediante el fondo fiduciario del Brasil se financió la participación de cuatro asistentes de Argentina, Chile, Colombia y el Uruguay y de cinco oradores de Australia, España, Portugal, el Reino Unido y Suiza, por un monto de 45.756 FS. La OOB financió la sala de conferencias, lo que supuso 12.323 FS.

65. En la cooperación horizontal (sur-sur) establecida en las actividades de formación organizadas por la OOB o con su asistencia participaron funcionarios de diversos países de Latinoamérica, África, Oriente Medio y Asia.

66. Fondos fiduciarios para la “Difusión de la cultura de la propiedad intelectual y la incorporación de las prácticas más extendidas” (fondo fiduciario 1): valor total del proyecto (aproximadamente 3.231.000 FS).

- i) Importes recibidos por la OMPI:
  - El 20 de diciembre de 2011: 359.493 FS.
  - El 7 de noviembre de 2012: 370.543 FS.
  - El 8 de febrero de 2013: 292.906 FS.

- ii) Gastos con cargo al fondo fiduciario 1 en 2012: 287.456 FS.  
Gastos con cargo al fondo fiduciario 1 hasta marzo de 2013: 403.204 FS.  
Fondos disponibles: 616.394 FS.
- iii) Fondo fiduciario del Brasil para fomentar la cooperación sur-sur (fondo fiduciario 2):  
valor total del proyecto: aproximadamente 1.050.000 FS).
- iv) Importes recibidos por la OMPI:  
El 19 de febrero de 2013: 96.110 FS.  
El 10 de julio de 2013: 85.495 FS.  
Fondos disponibles en julio de 2013: 181.605 FS.

67. En Río de Janeiro, además de la OOB hay muchas oficinas representantes de las NN.UU., como UN-HABITAT, la Corporación Financiera Internacional (IFC), el Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA), la OCHA, la UNISDR, UNICEF, el CINU, la UNESCO, la UNRWA y el UNDSS. La OOB coopera con estas organizaciones en asuntos de seguridad y en el proceso, puesto de nuevo en marcha recientemente, para la creación de una Casa de las NN.UU. en Río de Janeiro.

68. En resumen, las actividades llevadas a cabo por la OOB en 2012 se describen con respecto al número total de participantes en más de 130 reuniones que organizó, financió o en las que participó la OOB. Las actividades organizadas por la OOB o con su asistencia, incluidas las actividades de formación, reunieron a cerca de 5.000 participantes. En 2012 se ahorraron aproximadamente 300.000 FS solo mediante las actividades organizadas por la OOB o con su asistencia desde el momento en que se contó con la participación de personal de la OMPI residente en Río de Janeiro, además del importe que se utilizó (con la financiación de los fondos fiduciarios 1 y 2) en la ejecución de las actividades enumeradas anteriormente. Tales ahorros, sumados al importe invertido mediante los fondos fiduciarios 1 y 2 en 2012, corresponden aproximadamente a 750.000 FS.

Fomento de las actuales oficinas en el exterior desde su creación

69. Como ha quedado puesto de manifiesto en las actividades efectuadas por las actuales oficinas en el exterior, se han registrado considerables mejoras en los servicios prestados por tales oficinas o en sus funciones. Dichas mejoras han sido el resultado de los esfuerzos invertidos en diferentes ámbitos.

Mejoras

70. En primer lugar se centró la atención en aclarar las funciones de las oficinas en el exterior, teniendo presentes las metas estratégicas y el marco de resultados del presupuesto por programas de la OMPI con respecto a las oficinas en el exterior en general. A continuación se exponen los resultados obtenidos:

- i) la OOB y la OOS comenzaron a tener una función en el apoyo a los sistemas mundiales de P.I., la asistencia técnica en la ejecución de proyectos de infraestructura, de fortalecimiento de capacidades, de cooperación sur-sur y, en el caso de la oficina del Brasil, en la administración de actividades en el marco del fondo fiduciario del Brasil;
- ii) la OOJ cesó en un principio sus funciones con respecto a los trabajos de investigación efectuados en colaboración con la UNU y, posteriormente, empezó a centrarse en la prestación de apoyo a los sistemas mundiales de P.I., el fortalecimiento de capacidades y la gestión de las actividades en el marco del fondo fiduciario del Japón.

71. En segundo lugar se centró la atención en la reubicación de las oficinas existentes en lugares más adecuados para las nuevas misiones de las oficinas. Este punto no afecta a la

OOS, que se encuentra ya en una ubicación adecuada, adyacente al campus de la Universidad Nacional de Singapur. En el caso de la OOB, no obstante, a raíz del traslado de todas las oficinas del INPI, se alquilaron nuevos locales en una zona que satisfacía enteramente las necesidades de infraestructura. En enero de 2012, la OOJ se trasladó a los nuevos locales, cerca de la Oficina Japonesa de Patentes y el centro de actividades relacionadas con la P.I.

72. En tercer lugar se centró la atención en definir con mayor coherencia qué áreas del fortalecimiento de capacidades deberían atribuirse a las oficinas en el exterior. Se trata de una labor continua, pero ya se han obtenido algunos logros, como se explica más adelante. Por último, las labores se han centrado en asegurar que las competencias del personal de las actuales oficinas de la OMPI en el exterior correspondan a las funciones atribuidas a las respectivas oficinas. De nuevo se trata de una labor continua que se está llevando a cabo en el marco de las limitaciones de recursos existentes y del contexto de la iniciativa del diseño institucional del programa de alineación estratégica.

73. La Secretaría reforzó la función de las oficinas en el exterior con respecto a una cuarta esfera relacionada con los servicios que prestan dichas oficinas y el recurso a las mismas para la ejecución de servicios que la sede no puede prestar. En ese sentido, se puso en marcha un sistema de apoyo a al servicio permanente de atención al cliente (24 horas) de la centralita de la OMPI. Después de las 18.00 horas (hora de Ginebra), las llamadas al número de la OMPI se remiten automáticamente a la oficina de enlace de la OMPI en Nueva York o a la OOB (en función de que el idioma de comunicación sea el español, el inglés o el portugués). Tras el cierre de las oficinas en las Américas, las llamadas al número de la OMPI se remiten automáticamente a las Oficinas de la OMPI en el Japón y en Singapur (en función de que el idioma de comunicación sea el chino, el inglés o el japonés). Tras el cierre de las oficinas en Asia, las llamadas se desvían a la sede.

74. El servicio permanente de atención al cliente (24 horas) se puso en marcha en septiembre de 2012 y, como muestran las estadísticas que figuran en las secciones en que se describen las distintas oficinas de la OMPI en el exterior, el número de llamadas ha ido aumentando progresivamente desde la instauración del servicio. Con base en las estadísticas de 2012, la sede recibió unas 8.200 llamadas por mes. Cabe señalar que el objeto del servicio es responder a consultas generales del público y, para ese fin en particular, se señalaron los números de teléfono a los que se podía llamar en un sitio web de "Contacto" específico. Se registraron además otras llamadas de teléfono efectuadas por usuarios de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI, como el PCT y el de Madrid, que normalmente marcan números directos para ponerse en contacto con los funcionarios responsables (en el caso de los servicios de información de los sistemas del PCT y de Madrid, esto es, líneas de consulta directas).

75. La gente se ha ido familiarizando con Internet y actualmente las consultas se efectúan también por correo electrónico. La sede recibió unos 1.100 correos al mes en la dirección de correo electrónico del sitio web "Contacto". El número de correos electrónicos recibidos por las oficinas en el exterior ha ido aumentando, como se indica en la respectiva sección sobre las actividades que efectúan tales oficinas.

76. La OOJ y la OOS crearon sus propios sitios web inspirándose en parte en el sitio web de la sede de la OMPI, pero con sus propios contenidos. El sitio web de la OOS ha registrado un creciente número de visitas, como muestra el gráfico que figura en la sección dedicada a dicha oficina. El sitio de la OOJ es bilingüe en inglés y japonés; la edición japonesa muestra mayor número de visitas de usuarios del Japón.

Cuadro 3: Sitios web de las oficinas en el exterior (visitas únicas) en 2012

Página	Inglés	Japonés	TOTAL
OOB	No tiene sitio web	n.d.	n.d.
OOJ	4.510	48.190	52.700
OOS	8.032	n/a	8.032
Sede de la OMPI	Todos los idiomas de NN.UU.	n.d.	31.430.269

77. La quinta esfera en que se centró la atención atañe a la infraestructura de TIC de la OMPI para la prestación de servicios en el marco de los servicios mundiales de P.I. y, con creciente importancia, en el marco de otras actividades, como las actividades de divulgación. La OMPI ha desarrollado su infraestructura de TIC y mejorado la conectividad de la red para mejorar la prestación de servicios (por ejemplo, el sistema de presentación electrónica de solicitudes PCT) y la asistencia a los países en desarrollo en la modernización de sus operaciones (sistema para la automatización de la propiedad industrial (IPAS) y sistema de tecnologías de la información de la OMPI para la gestión colectiva de obras (WIPOCOS)).

78. La prestación digital de servicios y las comunicaciones con los sectores interesados tiene implicaciones estratégicas en la consideración de las oficinas en el exterior. En primer lugar, las TIC y las herramientas de la OMPI disponibles en Internet pueden mejorar los servicios que se prestan desde la sede al resto del mundo, pero también pueden plantear desafíos y riesgos. No parece probable que los sistemas de TIC de la OMPI sustituyan la necesidad de crear nuevas oficinas en el exterior, pero sí deberían crear sinergias y valor añadido a partir de la colaboración entre la sede y dichas oficinas.

79. Como se examina con mayor detalle más adelante, problemas como un tiempo lento de respuesta (demora) en sitios web de la OMPI, por ejemplo PATENTSCOPE para los usuarios de Asia, no pueden ser resueltos únicamente por la sede de la OMPI, y, en la medida en que los servidores de dicha base de datos se encuentran únicamente en Ginebra, las oficinas en el exterior pueden constituir una solución a este problema, ofreciendo funciones idénticas en servicios que previamente solo se prestaban desde servidores ubicados en la sede.

80. Como consecuencia del cambio efectuado en los medios que utiliza la OMPI para la prestación de servicios, habiendo pasado de los medios convencionales de comunicación, como las llamadas telefónicas, los correos electrónicos y los sitios web, a la aplicación de un sistema de transmisión de datos entre computadoras basado en los más modernos sistemas de TIC en ámbitos como, entre otros, los sistemas mundiales de P.I., la necesidad de mejorar los sistemas de TIC en las oficinas en el exterior se plantea paralelamente a la necesidad de integrar los sistemas a fin de establecer una red mundial de oficinas de la OMPI. La conectividad global de la sede y las oficinas en el exterior plantea inevitablemente problemas en la seguridad de los sistemas de TIC, y la creación de redes entre las oficinas en el exterior y la sede, que son fundamentales para establecer una comunicación y coordinación efectivas en la prestación de servicios a escala mundial. La aplicación de las prácticas más extendidas en el sector privado ha impulsado la mejora de la infraestructura de TIC de las oficinas en el exterior para la prestación digital de servicios a escala mundial.

81. Los objetivos de cada oficina en el exterior son diferentes, pero comparten algunos. Los objetivos, prioridades y resultados previstos de cada una de las oficinas en el exterior están vinculados con las metas estratégicas de la OMPI, cuya relación se describe en el marco de resultados propuestos del proyecto de presupuesto por programas de 2014/15. En el siguiente cuadro se muestran dicho vínculos y otros detalles. Para consultar información más detallada, véase el marco de resultados del programa 20.

Cuadro 4: Vínculos entre los objetivos de las oficinas actuales y las metas estratégicas de la OMPI

Metas estratégicas	OOS	OOJ	OOB
II Prestación de servicios mundiales de P.I. de calidad	x	x	x
III Facilitar el uso de la P.I. en aras del desarrollo	x	x	x
IV Coordinación y desarrollo de la infraestructura mundial de P.I.	x	x	x
VII Vínculos entre la P.I. y los problemas mundiales de política pública	x	x	x
VIII Comunicación eficaz entre la OMPI, sus Estados miembros y todas las partes interesadas	x	x	x

82. En general, se reconoce que en las oficinas en el exterior no se debe duplicar el trabajo que se realiza en la sede, sino que se deben llevar a cabo trabajos imposibles de realizar en la sede o que se pueden efectuar en las oficinas en el exterior con más eficacia que en la sede. A medida que se van emprendiendo actividades y alcanzando logros en las actuales oficinas en el exterior, como se recoge en los respectivos informes de actividades de las secciones anteriores, cabe resumir en los siguientes puntos el valor agregado de las actuales oficinas en el exterior:

- i) no es posible una comunicación sólida con los interesados locales y el gobierno anfitrión a través de misiones y visitas ocasionales; las oficinas en el exterior han contribuido a la cooperación con los Estados miembros para atender las demandas de los usuarios de los servicios de la OMPI;
- ii) muchas misiones han podido saldarse con éxito gracias a la participación de las oficinas en el exterior en reuniones en el país anfitrión y en los países vecinos, complementando así las actividades de la sede de la OMPI;
- iii) gracias a las oficinas en el exterior pudieron realizarse en los países anfitriones más actividades, como seminarios y talleres, en las que, de otro modo, no habrían podido participar las delegaciones de la sede de la OMPI, por causa de los limitados recursos humanos y financieros; ello impulsó la creación de capacidad y la prestación de asistencia técnica;
- iv) la cobertura geográfica de la OMPI se tornó mundial (con la red mundial de clientes o el servicio permanente (24 horas)) en la prestación de servicios de la OMPI imposibles de suministrar únicamente a través de la sede; y
- v) las oficinas en el exterior constituyen una parte integral de la red mundial de oficinas de la OMPI, pues son un conducto para brindar servicios oportunos y eficaces a interesados de todo el mundo.

Los recursos y la eficacia en función de los costos

83. Las contribuciones financieras o en especie del país anfitrión a las oficinas actuales son uno de los beneficios obtenidos. Con la puesta a disposición de instalaciones para las actuales oficinas en el exterior, se suprime el pasivo a largo plazo de la OMPI en concepto de instalaciones.

Cuadro 5: Contribuciones del gobierno anfitrión

Contribución	OOS	OOJ	OOB
Concesión a la Oficina de privilegios e inmunidades	x	x	x
Puesta a disposición de las instalaciones	x	x	
Organización conjunta de reuniones	x	x	x
Fondos fiduciarios		x	x

84. En el siguiente cuadro se indican los recursos asignados a las actuales oficinas en el exterior, desglosados por oficina en el exterior presupuestada en el programa 20 (también se recogen, a título comparativo, los recursos asignados a la oficina de enlace de Nueva York):

**Cuadro 6: Presupuestos aprobados y propuesta de presupuesto de las oficinas en el exterior**  
*(en miles de francos suizos)*

	<i>Presupuesto revisado</i>	<i>Presupuesto aprobado</i>	<i>Presupuesto aprobado</i>	<i>Propuesta de presupuesto</i>
	<i>2008/09</i>	<i>2010/11</i>	<i>2012/13</i>	<i>2014/15</i>
<b>Nueva York</b>				
Gastos de personal	1.441	1.284	1.051	895
Gastos no relativos al personal	906	884	880	792
<b>Total</b>	<b>2.347</b>	<b>2.168</b>	<b>1.931</b>	<b>1.687</b>
<b>Brasil</b>				
Gastos de personal	n.d.	593	1.145	1.742
Gastos no relativos al personal	n.d.	85	510	519
<b>Total</b>	<b>n.d.</b>	<b>678</b>	<b>1.655</b>	<b>2.261</b>
<b>Tokio</b>				
Gastos de personal	637	334	401	834
Gastos no relativos al personal	22	21	200	204
<b>Total</b>	<b>659</b>	<b>355</b>	<b>601</b>	<b>1.038</b>
<b>Singapur</b>				
Gastos de personal	375	1,534	1,848	1,781
Gastos no relativos al personal	154	176	548	493
<b>Total</b>	<b>529</b>	<b>1.710</b>	<b>2.396</b>	<b>2.274</b>
<b>Total (oficinas actuales)</b>	<b>3.535</b>	<b>4.911</b>	<b>6.583</b>	<b>7.260</b>

85. Los gastos de la OOS, la OOJ y la OOB en 2012 ascendieron a unos 215.000 francos suizos, 92.000 francos suizos y 287.000 francos suizos, respectivamente (total de los gastos no relativos al personal), sin contar los gastos de los fondos fiduciarios.

86. Las mejoras de la eficacia en función de los costos logradas en 2012/13 se han tenido plenamente en cuenta en las referencias de base utilizadas para la propuesta de presupuesto por programas para 2014/15. Gracias al empeño continuo de la Secretaría por ahorrar más costos, ha sido posible mejorar la relación costo-eficacia en varias iniciativas específicas, entre las que figura el establecimiento de las nuevas oficinas en el exterior. En consecuencia, no se prevé utilizar fondos adicionales con ese fin, más allá de lo claramente estipulado para el examen y la aprobación de los Estados miembros en el marco de la propuesta de presupuesto por programas para el próximo bienio 2014/15.



87. En cuanto a los recursos humanos, desde 2008 no ha cambiado la cifra total de empleados de nómina de la OMPI y, dentro de estas limitaciones, la OMPI ha podido dotar de personal a las actuales oficinas en el exterior. Ello significa que, hasta la fecha, no se ha incurrido en gastos adicionales a largo plazo en concepto de personal para las oficinas actuales. Además, tal y como queda de manifiesto tras una reciente compra de servicios administrativos, los servicios locales resultan menos onerosos en el Brasil (menos de la mitad de la tarifa de Ginebra), o se ofrecen servicios de mayor calidad con personal bilingüe (inglés y japonés) en Tokio y trilingüe (español, inglés y portugués) en el Brasil, en comparación con los servicios equivalentes disponibles en Ginebra por la misma tarifa.

88. La OOS cuenta con los siguientes recursos humanos: un D, un P5, un P4 y un empleado con contrato de corta duración. La División de Soluciones Operativas para las Oficinas de P.I. (Programa 15) contrató para la OOS a un experto a plazo fijo (con contrato externo) que colaborará en la prestación de asistencia técnica en la región. El Centro de Arbitraje y Mediación de la OMPI envió también a dos empleados con contratos de corta duración a la Oficina del Centro de Arbitraje y Mediación en Singapur, ubicada en otro edificio en la ciudad.

89. La OOJ cuenta con los siguientes recursos humanos: un P5 y un P4 sufragados con el presupuesto de la OMPI, y dos empleados con contratos de corta duración sufragados por el fondo fiduciario del Japón. Se cuenta con un empleado a media jornada para labores de apoyo administrativo, procedente de una empresa de contratación y sufragado con el presupuesto de la OMPI.

90. La OOB cuenta con los siguientes recursos humanos: un D2, un P5 y dos empleados con contratos de corta duración sufragados con el presupuesto de la OMPI.

#### Demanda de nuevas oficinas en el exterior

##### Peticiones o solicitudes

91. La demanda de nuevas oficinas en el exterior ha seguido aumentando a lo largo del proceso de consultas (véase infra) y, a julio de 2013, el Director General ha recibido varias solicitudes oficiales para que la Organización establezca nuevas oficinas en el exterior en sus respectivos territorios. A julio de 2013, los siguientes 23 países han presentado sus solicitudes. Algunas solicitudes se formularon por escrito, y otras las cursaron oralmente funcionarios de alto nivel del país en cuestión.

Argelia, Bangladesh, Camerún, Chile, China, Egipto, Estados Unidos de América, Etiopía, Federación de Rusia, India, Jordania, Marruecos, México, Nigeria, Panamá, Perú, Túnez, Turquía, Senegal, Sudáfrica, República de Corea, Rumania y Zimbabwe (por orden alfabético).

##### Consultas oficiosas celebradas

92. El Director General recibió las peticiones oficiales antemencionadas concretamente tras la aprobación de una decisión de la Asamblea General de la OMPI en septiembre de 2010 (véanse los Anexos XI y XII). La Asamblea acordó iniciar un proceso de consultas oficiosas entre los Estados miembros para elaborar una política sobre el establecimiento de nuevas oficinas en el exterior.

93. El 13 de diciembre de 2010 se celebró una primera consulta oficiosa abierta. Se invitó a los representantes permanentes de todas las misiones permanentes de Ginebra. La segunda consulta de este tipo tuvo lugar el 16 de junio de 2011. También se cursó una invitación a todas las misiones permanentes. El Director General presentó una nota informativa oficiosa sobre la primera consulta (véase el Anexo XIII) y otra nota informativa oficiosa sobre la segunda consulta (véase el Anexo XIV). Ambos documentos, disponibles en español, francés

e inglés, se publicaron en un sitio web especial, accesible para todas las misiones permanentes.

94. En las dos consultas oficiosas se convino por lo general que:

- i) las oficinas en el exterior deben generar valor añadido y emprender actividades que puedan llevar a cabo más eficientemente que la sede;
- ii) las oficinas en el exterior podrán desempeñar diferentes combinaciones de funciones según las prioridades y peculiaridades nacionales;
- iii) una nueva oficina en el exterior sólo debe ser establecida si ello resulta viable para la Organización desde el punto de vista financiero; y
- iv) se adoptará un planteamiento gradual y prudente al determinar las funciones de las oficinas en el exterior y asignar los correspondientes recursos.

95. En la decimonovena sesión del PBC, celebrada en septiembre de 2012, la Secretaría, en respuesta a las intervenciones de dos delegaciones, expuso varias cuestiones relacionadas con la creación de nuevas oficinas en el exterior y reconoció que era necesario mantener consultas amplias. Desde entonces, el Director General ha tenido la oportunidad de celebrar consultas a título individual con los Estados miembros interesados o en reuniones oficiosas con varios Estados miembros.

96. En las consultas celebradas en la primera mitad de 2013, los Estados miembros no formularon propuestas concretas sobre la política o el criterio de selección de los países interesados de cada región. No hubo objeciones respecto de los principios contenidos en las notas informativas distribuidas en las dos consultas informales de 2010 y 2011. El Director General ha indicado en repetidas ocasiones que los Estados miembros deben impulsar las consultas, y que éstas deben conformar un proceso continuo y no ser eventos separados. Mientras que algunos países se hallan inmersos en el proceso continuo de consultas, en especial entre países de determinadas regiones, otros países que desean acoger nuevas oficinas en el exterior desean que se acelere el proceso y exhortan al Director General a incluir una propuesta concreta para someterla a debates oficiales en el Comité del Programa y Presupuesto. A raíz de los insumos de los países interesados y de la reflexión sobre los principios propuestos a los Estados miembros, el Director General considera que la inclusión de una propuesta en el proyecto de propuesta de presupuesto por programas facilitará el proceso de consultas para poder pasar a la siguiente etapa.

97. La Secretaría presentó un documento blanco para su debate en la sesión del PBC de julio de 2013 a los fines de estudiar la propuesta de cinco nuevas oficinas en el exterior (véase el Anexo XV). El documento blanco tiene por objeto facilitar un proceso impulsado por los Estados miembros. En el documento se da respuesta a varias preguntas fundamentales, planteadas durante las consultas preparatorias anteriores al Comité.

La función en la OMPI de las oficinas en el exterior

Necesidades y justificación

98. Un elemento que da cuenta de la necesidad de crear nuevas oficinas en el exterior son los pedidos de más de 20 países para que se establezcan oficinas en el exterior en sus respectivos territorios. Los Estados miembros deben decidir cómo responder apropiadamente a una demanda tan considerable de tantos países.

99. La Secretaría considera que, en relación con las oficinas en el exterior, surgen las siguientes necesidades:

- i) la necesidad de responder al cambio geográfico en la orientación de la producción tecnológica y las actividades sobre P.I., confirmado por muchos indicadores;

- ii) la necesidad de hacer frente a la importancia creciente de la innovación y la creatividad y del papel que desempeñará la P.I. en la economía basada en los conocimientos en cada vez más países en desarrollo y países con economías en transición en los que la OMPI no está presente o tiene una presencia escasa, en comparación con las redes de oficinas en el exterior o centros regionales de organismos similares de las NN.UU.;
- iii) la necesidad de que la evaluación de las actuales oficinas en el exterior quede reflejada en la planificación del ciclo del presupuesto por programas y de que se extienda la presencia de las oficinas en el exterior a otras zonas en las que la OMPI no está presente para que éste se acerque más a más regiones;
- iv) la necesidad de ajustar el modelo actual de prestación de servicios a un modelo modernizado y dinámico que corresponda al siglo actual a la hora de crear redes de infraestructura de TIC para el funcionamiento de los sistemas mundiales de protección de la P.I.; y
- v) la necesidad de garantizar que la dependencia de la Organización de los sistemas de TIC para la gestión de sus servicios generadores de ingresos quede asegurada adecuadamente ante los riesgos.

100. Es menester explicar un poco más la necesidad recogida en el párrafo 99.v) supra. En primer lugar, el 95% de los ingresos de la Organización proceden de los servicios suministrados en el marco de los sistemas mundiales de P.I. que gestiona la OMPI, a saber, en orden de mayores a menores ingresos, el PCT, el Sistema de Madrid, el Sistema de La Haya y el Centro de Arbitraje y Mediación. El conducto predominante (y casi exclusivo) para la utilización de dichos sistemas y la prestación de servicios en virtud de los mismos son las TIC, y en especial las aplicaciones de TIC en Internet.

101. En lo relativo a estos sistemas de TIC, se plantean cuatro imperativos ante posibles riesgos:

- i) la seguridad ante infiltraciones, ataques y pérdida de datos confidenciales;
- ii) garantizar la continuidad de las actividades o la capacidad de continuar con las operaciones en caso de perturbaciones, que pueden ser provocadas por un ataque malintencionado, una falla del sistema u otra amenaza como pandemias locales o regionales;
- iii) garantizar la capacidad de recuperación en caso de desastre y asegurarse de que no se hayan destruido sistemas esenciales ni perdido datos valiosos; y
- iv) garantizar una calidad homogénea de los servicios que reciben los usuarios, con independencia del lugar del mundo en que éstos se encuentren (los plazos de respuesta del servicio varían por motivos diversos, particularmente por los canales de enrutamiento del tráfico en Internet).

En los siguientes párrafos, estos cuatro imperativos quedan englobados en lo que se ha venido en llamar “capacidad de intervención en el ámbito de las TIC”.

102. La Secretaría, al igual que todas las instituciones o empresas responsables poseedoras de sistemas o activos esenciales de TIC, ha formulado (y sigue formulando), con la ayuda de consultores externos, una estrategia para hacer frente a los imperativos antencionados. La estrategia contempla un conjunto de instrucciones para protegerse ante cualquier persona malintencionada que quiera adentrarse en los sistemas de la OMPI para dañarlos, desbaratarlos o destruirlos. Por lo tanto, como es natural, no es posible divulgar los pormenores de la estrategia, pues ello pondría en peligro a la propia estrategia y los sistemas y activos de TIC de la Organización y, por extensión, a los ingresos y reputación de la misma. El principio que suele seguirse en relación con estos asuntos es la divulgación de los detalles sólo a aquellas personas que tengan una necesidad demostrable de saberlo. Teniendo esto presente, en los siguientes párrafos se presentan aquellos detalles que necesitan los Estados miembros para estudiar la cuestión de las oficinas en el exterior.

103. Se establece una distinción clara entre, por una parte, los sistemas no esenciales y los datos de carácter público y, por otra, los sistemas esenciales y los datos confidenciales.

104. Un ejemplo de sistema no esencial es una aplicación en Internet para pedir información o para inscribirse en una conferencia. Un ejemplo de datos de carácter público es PATENTSCOPE, en el que se recogen solicitudes de patente publicadas.

105. Un ejemplo de sistema esencial son los expedientes electrónicos del PCT o del Sistema de Madrid. Un ejemplo de datos confidenciales son las solicitudes internacionales de patente presentadas en virtud del PCT no publicadas.

106. En el caso de los sistemas no esenciales y los datos públicos, la Secretaría está creando capacidades de intervención en el ámbito de las TIC de diversas maneras, entre las que figuran los servicios basados en nube y acuerdos de alojamiento en Internet (puesto que ello no da lugar a conflicto de intereses).

107. En cuanto a los sistemas esenciales y los datos confidenciales, en la estrategia se contempla la creación de la capacidad en dos oficinas en el exterior, a saber, las de China y los Estados Unidos de América, para poder continuar con las actividades en caso de cese de las operaciones o imposibilidad de llevarlas a cabo en Ginebra. La primera oficina suministrará las capacidades necesarias para los Sistemas de Madrid y de La Haya y la segunda para el PCT. En ambos casos, se crearán sendos equipo de tramitación en las dos oficinas en el exterior.

108. En el presupuesto por programas sobre TIC (Programa 25) se han incluido los imperativos presupuestarios para la creación de las capacidades técnicas. Los imperativos presupuestarios para la creación de los equipos de tramitación se incluyen en los programas 5, 6 y 31, relativos al Sistema del PCT, el Sistema de Madrid y el Sistema de La Haya. La cuestión de cómo y cuándo se crearán los equipos de tramitación se aclarará debidamente en la asignación de recursos para tales fines en los respectivos programas.

109. La Secretaría es de la opinión que todas las necesidades antemencionadas pueden cubrirse creando un número limitado de oficinas en el exterior adicionales, de conformidad con la estrategia que se expone a continuación. En este sentido también cabe recordar lo siguiente:

- i) Si bien contribuyen a atender las necesidades antemencionadas, las tres actuales oficinas en el exterior no bastan para satisfacer la demanda y optimizar las actividades programáticas de la OMPI si se quiere colmar todas las necesidades;
- ii) A lo largo de los últimos tres bienios se han creado y racionalizado las oficinas en el exterior y la OMPI ha establecido con firmeza modelos sólidos de gobernanza y gestión de las oficinas en el exterior con riesgos mínimos en cuanto a su control; y
- iii) El enfoque propuesto, que consiste en evitar la creación de nuevos puestos y aceptar el ofrecimiento esperado del gobierno anfitrión de ceder las instalaciones, no conlleva costos o acarrea costos bajos y resulta prudente a la hora de conservar en niveles aceptablemente bajos la integridad del presupuesto por programas y el pasivo a largo plazo de la OMPI.

## Estrategia

110. En aras de la claridad, es menester indicar que las oficinas en el exterior, tanto actuales como nuevas, no tienen por objeto suponer una forma de deslocalización o externalización.

111. Las demandas de creación de nuevas oficinas en el exterior proceden de los Estados miembros. Se impone encontrar la manera de articular adecuadamente dicha demanda, en el sentido de que la función que desempeñan las oficinas en el exterior sea objeto de consenso

entre los Estados miembros. A este respecto, se trata de que la Organización cuente con una **red pequeña, limitada, dotada de un posicionamiento estratégico y geográficamente representativa** de oficinas en el exterior que añadan valor a través del suministro de apoyo político y logístico para la consecución de los objetivos estratégicos de la Organización en un modo en que no resulta posible lograrlo a través de las actividades de la sede de la OMPI únicamente. En los siguientes apartados se ahonda en el significado de los calificativos empleados en esta estrategia.

#### Una red pequeña

112. Tanto las oficinas en el exterior como su red seguirán siendo pequeñas en recursos humanos y financieros (las dos capacidades de intervención en el ámbito de las TIC constituyen excepciones menores a esta norma, pero, aun así, las oficinas y la red seguirán siendo pequeñas). Como ya se indicó, la red de oficinas en el exterior no tiene por objeto ser un conducto para la deslocalización de actividades, sino una forma de complementar las actividades de la sede a través de la prestación local de objetivos programáticos.

#### Una red limitada

113. La cifra total de oficinas en el exterior no puede determinarse a priori, pues se trata de un proceso impulsado por los Estados miembros. No obstante, la Secretaría considera que es necesario limitar la cantidad de oficinas en el exterior adicionales para lograr un equilibrio prudente y apropiado entre la sede y las oficinas en el exterior.

#### Una red dotada de un posicionamiento estratégico

114. Como se señala en la sección dedicada a la aprobación de los anteriores presupuestos por programas, la estrategia de la OMPI acerca de las oficinas en el exterior se centró inicialmente en la coordinación con el exterior para una mejor comprensión de las cuestiones de la OMPI y la P.I. La respuesta de la OMPI a los cambios recientes queda reflejada en el Programa de Alineación Estratégica, y uno de los valores fundamentales es la prestación óptima de servicios a los fines de aumentar la capacidad de respuesta de la OMPI a los interesados de todo el mundo y satisfacer a sus clientes por mediación de los sistemas y servicios mundiales de P.I. con que cuenta la OMPI. Esta idea deriva del hecho de que en torno al 95% de los ingresos de la OMPI se obtiene de las tasas pagaderas por los servicios que presta la Organización en el marco de sus sistemas mundiales de P.I. En relación con las oficinas existentes en 2012, dentro del apoyo local se incluye la organización de seminarios y talleres para fines de formación, y la prestación de servicios locales de apoyo sobre los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI.

115. La demanda de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI procede de todo el mundo. En el caso del PCT, que supone el 75% de los ingresos de la Organización, en torno al 30% de la demanda procede de las Américas y más del 39% de Asia. En otras palabras, más de dos tercios de la demanda provienen de solicitantes que se encuentran en zonas horarias en las que las horas de trabajo no coinciden casi nunca con las de Ginebra.

116. Una parte esencial de los servicios que ofrece la OMPI respecto de sus sistemas mundiales de P.I. la conforman los servicios de información y asistencia para los usuarios de los sistemas. En el caso del PCT, el 38,4% de las llamadas telefónicas para pedir asesoramiento acerca del PCT proviene de las Américas y en torno al 27% de Asia. Las oficinas en el exterior pueden brindar un servicio indispensable de apoyo a los sistemas mundiales de P.I. de la Organización en las distintas zonas horarias y en los idiomas locales pertinentes.

117. Para explicar las repercusiones estratégicas de la prestación de servicios en Internet, puede resultar útil emplear como ejemplo el sitio Web de la OMPI. La OMPI tiene varias páginas Web muy visitadas; en 2012 se registraron más de 130 millones de visitas únicas. En el siguiente cuadro se muestran las cifras de usuarios de los servicios en Internet de la OMPI o de la información y distribución en la Red para entender mejor sus repercusiones estratégicas para la OMPI.

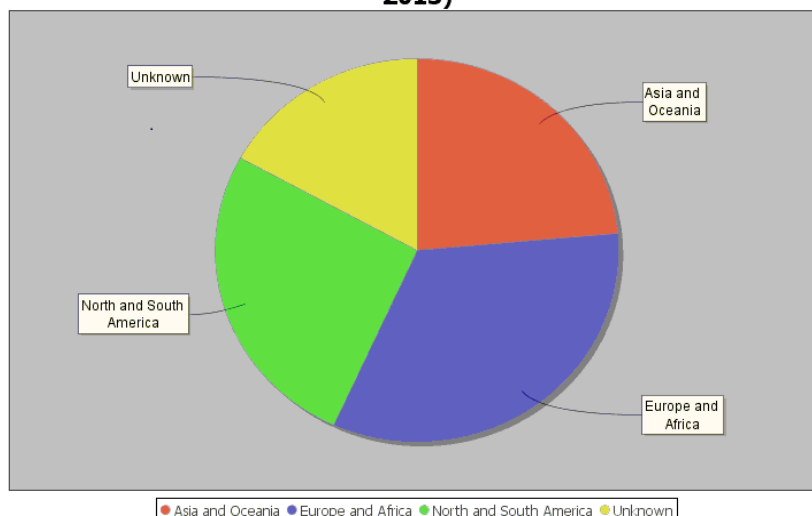
Cuadro 7: Las 10 páginas Web de la OMPI con más visitas en 2012

PATENTSCOPE	98.728.090
ROMARIN	14.255.516
Portal de la OMPI	3.937.523
Madrid	4.873.650
WIPO Lex	2.880.905
PCT	2.683.011
Centro de Arbitraje y Mediación	1.939.070
Base Mundial de Datos sobre Marcas	1.909.276
Tratados	1.708.202
Patentes	1.467.486

118. PATENTSCOPE atrae a usuarios particulares que buscan información tecnológica contenida en las patentes (del PCT y de las colecciones nacionales de patentes). Los usuarios acceden regularmente al sitio Web de PATENTSCOPE en Ginebra desde las zonas que se indican a continuación. Según estos datos, aproximadamente la mitad de usuarios se encuentra en el otro lado del mundo en relación con Ginebra. El acceso a PATENTSCOPE desde aquellas zonas resulta lento en comparación con la velocidad de conexión de que disponen los usuarios de Europa (por la lentitud de transmisión). La OMPI también arrostra problemas técnicos en PATENTSCOPE durante el momento álgido de su utilización en Asia o en la costa occidental de América, fuera de las horas de trabajo en la sede.

Gráfico 3: Acceso a PATENTSCOPE por número de usuarios/visitantes  
 Distribución de visitantes únicos por zona horaria (abril de 2013 a julio de 2013)

Distribution of unique visitors per time zone for (APR 2013 to JUL 2013)



Desconocido      Asia y Oceanía  
 América del Norte y del Sur      Europa y África

119. Las cifras de usuarios de otras páginas Web de la OMPI arrojan una distribución geográfica similar, como se muestra a continuación (en el mapa, la intensidad del color aumenta cuanto mayor es el número de visitantes de los sitios Web de la OMPI).

Gráfico 4: Visitantes del sitio Web de la OMPI



Cuadro 8: Visitantes del sitio Web de la OMPI por país

Country / Territory	Visits	Pages / Visit	Avg. Visit Duration	% New Visits	Bounce Rate
	12,926,198	4.37	00:04:30	46.42%	47.61%
	% of Total: 100.00% (all sites)	Site Avg: 4.37 (all sites)	Site Avg: 00:04:30 (all sites)	Site Avg: 46.36% (all sites)	Site Avg: 47.61% (all sites)
1. United States	1,681,783	3.00	00:02:20	51.31%	55.00%
2. France	796,936	4.19	00:03:32	46.23%	47.46%
3. Germany	678,102	5.78	00:04:06	35.73%	30.86%
4. India	638,607	3.07	00:03:04	53.10%	54.03%
5. United Kingdom	571,785	3.76	00:03:03	41.91%	49.13%
6. Russia	568,297	2.72	00:02:30	64.78%	64.86%
7. Japan	471,248	3.00	00:03:30	25.53%	44.16%
8. China	469,713	5.70	00:05:12	42.63%	40.23%
9. Spain	442,636	4.14	00:03:21	50.06%	46.03%
10. Russia	387,851	6.01	00:06:18	31.25%	39.02%
11. Switzerland	344,992	5.56	00:04:19	32.16%	30.62%
12. Italy	329,813	6.11	00:04:17	35.78%	29.46%
13. Colombia	298,798	2.38	00:02:16	96.38%	95.35%
14. Australia	232,458	5.42	00:03:05	42.74%	51.22%
15. Canada	229,348	2.67	00:02:22	54.86%	56.66%
16. Netherlands	192,586	4.37	00:04:07	36.90%	41.56%

120. La distribución geográfica de los usuarios de los servicios en Internet de la OMPI pone claramente de manifiesto la necesidad de crear un modelo mundial en red de infraestructuras de TIC para el suministro eficaz de servicios e información relativos a la OMPI. En los estudios en poder de la Secretaría, realizados por expertos internos y externos, se confirma la necesidad apremiante de ajustar la arquitectura actual de la OMPI sobre TIC a un modelo modernizado y pertinente a este siglo, que permita optimizar la eficacia en función de los costos y añadir valor a la utilización de los sistemas de servicios en red digital y mitigar cualquier riesgo dimanante de la vulnerabilidad del modelo basado en un único lugar.

121. PATENTSCOPE y otros sitios Web de la OMPI contienen información publicada y no confidencial. Sin embargo, en algunos servicios en Internet que la OMPI ha puesto en marcha recientemente, como el sistema de presentación electrónica de solicitudes PCT, figura información muy confidencial no publicada sobre las solicitudes de patente. Resulta crucial que la Organización garantice la seguridad de sus plataformas y sistemas de TIC, la continuidad de actividades en dichas plataformas y sistemas, la capacidad de recuperación después de desastres y la capacidad de ofrecer plazos de respuesta coherentes a los usuarios de todo el mundo. Estas funciones se verán muy realizadas gracias al establecimiento estratégico de un número limitado de sitios espejo, que podrán gestionarse o supervisarse desde las oficinas en el exterior.

#### Una red geográficamente representativa

122. La ubicación de las oficinas en el exterior ha de ser geográficamente representativa. Como ya se explicó, ello no significa que las oficinas en el exterior sean oficinas que representan a una región particular.

123. Como se describe en la sección sobre las actuales oficinas en el exterior, las actividades emprendidas para asistir a la sede en el fortalecimiento de las actividades programáticas de la OMPI para prestar asistencia técnica y fomentar las capacidades en varios países cubiertos por dichas oficinas en el exterior resultaron eficaces en función de los costos, se desplegaron



oportunamente, se adaptaron a las necesidades locales específicas, fueron útiles y complementaron las actividades de la sede de la OMPI.

124. Sin embargo, la cobertura de las actuales oficinas en el exterior es limitada y muchos más Estados miembros podrían beneficiarse de la colaboración entre la sede de la OMPI y las oficinas en el exterior si se crean nuevas oficinas en el exterior en aquellas zonas donde existe una considerable necesidad de asistencia técnica y de fortalecimiento de las capacidades. En la propuesta de presupuesto por programas se atienden estas necesidades al proponer la instauración de dos oficinas en el exterior en África, donde aun no se ha establecido ninguna oficina en el exterior. A partir de un enfoque integral en relación con los criterios y la estrategia de las oficinas en el exterior, la distribución geográfica reviste especial importancia en la prestación de servicios de la OMPI en pos de la asistencia técnica y el fomento de las capacidades.

125. Como se indica en el presupuesto por programas 2014/15 (Programa 15, Soluciones operativas para las oficinas de P.I.), entre los retos que encara la Secretaría figura el paso de un despliegue inicial por parte de la Secretaría de paquetes de programas informáticos y sistemas de TIC para la gestión de las oficinas de P.I. a un modelo más sostenible en el que las oficinas de P.I. se encargarán de las labores de apoyo y gestión y adquirirán los conocimientos para una ulterior adaptación del sistema. Para la intervención inicial de la Secretaría a los fines de desplegar el sistema, es necesario llevar a cabo una serie de misiones (por ejemplo, en 2012 se desplegaron más de 100 misiones en 54 países para prestar asistencia técnica y para el despliegue y asistencia del sistema informático para la automatización de la propiedad industrial (IPAS) y otras aplicaciones con soluciones operativas, por un costo total de 635.000 francos suizos). Con una óptica de prestación de servicios, se dedicarán más recursos a proporcionar apoyo informático a través del equipo de desarrollo basado en Ginebra, y el personal basado en la región se ocupará, en la medida de lo posible, de proporcionar servicios a las oficinas de P.I. La coordinación y dirección generales seguirán en manos del personal de la sede en Ginebra. Se hará hincapié en la transferencia de conocimientos y en la promoción de la autonomía en el funcionamiento y apoyo de los sistemas en las oficinas de P.I. y entre ellas.

126. Como han descubierto muchas empresas, la importancia de contar con presencia local es inestimable. Un experto en la región, radicado en una oficina en el exterior (como el de la OOS), se encuentra más cerca de las oficinas de P.I. que precisan de apoyo, y en la misma zona horaria y, en muchos casos, habla el mismo idioma y comparte la misma cultura. Estos factores tienen ventajas intangibles que permiten que el apoyo local sea mucho más eficaz que el apoyo que se brinda a distancia desde Ginebra.

127. La Secretaría seguirá interviniendo *in situ* cuando sea necesario, pues siempre hay casos en que la intervención a distancia no resulta eficaz, en especial en la esfera de la transferencia de conocimientos. Se espera poder utilizar las nuevas oficinas en el exterior como núcleos donde enviar y desplegar expertos técnicos para una prestación rápida de servicios y para realizar intervenciones *in situ*. La presencia de expertos contratados localmente debería contribuir también a la transferencia eficaz de conocimientos y al mejoramiento del apoyo mutuo a través de la creación de redes regionales.

128. La experiencia de contar con expertos técnicos con contratos externos ha sido o un éxito y ha demostrado que es posible ahorrar considerables recursos. Por ejemplo, en 2012 la OMPI contaba con seis expertos contratados localmente *in situ* (en África, América Latina y Asia), que complementaron de manera económica la asistencia técnica que presta la sede. A modo de comparación, una misión de una semana de un experto local a un país de su misma región suele costar unos 2.500 francos suizos, mientras que una misión equivalente de un empleado basado en Ginebra ascendería a 7.000 francos suizos. Las cifras son similares en el caso de África, Asia y América Latina y los ahorros son inferiores en la región árabe y en Europa Oriental. Ello significa que se consiguen importantes ahorros disponiendo de expertos en las

regiones, si bien el ahorro total dependerá de hasta qué punto los expertos locales puedan sustituir al personal de Ginebra. En 2012 sólo había un experto local radicado en una oficina en el exterior (la OOS). Las oficinas en el exterior ofrecen prestaciones, como una conexión robusta a través de una red segura entre la sede de la OMPI y sus oficinas en el exterior, apoyo administrativo, supervisión administrativa y mejoran la comunicación y la coordinación con los Estados miembros en sus respectivas regiones a través de sus núcleos de enlace.

129. En las oficinas de propiedad industrial de numerosos Estados miembros se han creado capacidades de gestión de la P.I., y supone un acierto entablar alianzas con dichas oficinas. Con una presencia representativa desde el punto de vista geográfico de nuevas oficinas en el exterior se atenderán las necesidades futuras que puedan tener los países que han empleado activamente la P.I. en pos del desarrollo. Si las estadísticas sobre P.I. no ayudan demasiado a medir el potencial, puede resultar útil examinar la lista de países que han comenzado a desarrollar infraestructura técnica de P.I. por medio del despliegue del IPAS. La lista de países que emplean el IPAS, que figura a continuación, puede constituir un buen indicador dónde designar eficazmente puntos nodales de asistencia técnica y qué países serían los mejores asociados en la prestación de asistencia técnica.

Cuadro 9: Utilización por país y por región de los paquetes de programas informáticos para oficinas de P.I. (2012)

	AIPMS	IPAS ID	P	TM	WIPOScan
<b>ÁFRICA (total)</b>			<b>8</b>	<b>15</b>	<b>7</b>
ARIPO					1
Botswana			1	1	1
Etiopía			1	1	
Gambia				1	
Ghana				1	
Kenya			1	1	1
Madagascar			1	1	
Malawi				1	
Mauricio				1	
Mozambique			1	1	
Namibia				1	1
República Unida de Tanzanía			1	1	
Sudáfrica					1
Uganda				1	
Zambia			1	1	1
Zanzíbar (Tanzanía)			1	1	
Zimbabwe				1	1

<b>REGIÓN ÁRABE (total)</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
Argelia	1		1	
Bahrein	1			
Egipto	1			1
Emiratos Árabes Unidos			1	1
Jordania	1			
Kuwait	1			
Líbano	1			
Marruecos		1		1
Omán	1			
Qatar	1			
Sudán	1			
Siria	1			
Túnez			1	
<b>ASIA Y EL PACÍFICO (total)</b>		<b>3</b>	<b>7</b>	<b>9</b>
Bhután			1	1
Camboya				1
Filipinas		1	1	1
Indonesia		1	1	1
Nepal			1	1
Pakistán			1	1
Papua Nueva Guinea		1	1	1
República Democrática Popular Lao				1
Sri Lanka			1	1
<b>DETERMINADOS PAÍSES DE EUROPA Y ASIA (total)</b>		<b>1</b>	<b>4</b>	<b>6</b>
Albania			1	1
Azerbaiyán				1
Belarús			1	1
ex República Yugoslava de Macedonia			1	1
Kosovo				1
San Marino		1		1
Serbia			1	1

<b>AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (total)</b>		<b>8</b>	<b>12</b>	<b>3</b>
Argentina				1
Bahamas			1	
Barbados			1	
Belice		1	1	
Brasil			1	
Costa Rica			1	
Cuba		1	1	
Chile		1	1	
Jamaica		1	1	
Panamá				1
República Dominicana		1	1	1
Santa Lucía		1	1	
Trinidad y Tabago		1	1	
Uruguay		1	1	
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>28</b>	<b>45</b>
			<b>16</b>	

NOTA: AIPMS: Sistema de Gestión de la Propiedad Intelectual en Árabe  
 IPAS ID: Sistema de Automatización de la Propiedad Intelectual para diseños industriales  
 IPAS P: IPAS para patentes  
 IPAS TM: IPAS para marcas

*Representación geográfica de otros organismos especializados de las NN.UU. similares y de las instituciones de P.I.*

130. La representación geográfica de los oficinas de otros organismos especializados de las NN.UU. similares refleja los objetivos estratégicos y de organización de cada organismo. A continuación se ennumeran a título comparativo las principales oficinas regionales o de otro tipo de la OIT, la OMM, la OMS y la UIT junto con una breve declaración de los objetivos estratégicos de dichas oficinas en la estructura de cada organismo. Toda la información se ha extraído de los sitios Web de los organismos.

#### OIT

131. Fuera de la sede, la OIT lleva a cabo actividades del presupuesto regular y extrapresupuestarias en consulta permanente con los mandantes tripartitos al nivel regional, subregional y nacional, con el fin de proveer servicios en las áreas de normas y principios y derechos fundamentales en el trabajo, empleo, protección social y diálogo social. La red de oficinas exteriores y de especialistas técnicos sirve de apoyo para la promoción del Programa de Trabajo Decente de la OIT como un componente importante de las políticas de desarrollo nacionales.

- Etiopía: Oficina Regional de la OIT para África (Addis Abeba).
- Líbano: Oficina Regional de la OIT para los Estados Árabes (Beirut).
- Perú: Oficina Regional de la OIT para América Latina y el Caribe (Lima).
- Tailandia: Oficina Regional de la OIT para Asia y el Pacífico (Bangkok).

## UIT

132. La política en materia de presencia regional de la UIT está concebida para permitir a la Unión trabajar lo más cerca posible de sus Miembros y adaptar las actividades de la UIT a las necesidades cada vez mayores y más diversas de los países del mundo en desarrollo y menos adelantados. En la actualidad la UIT dispone de una red de trece oficinas en el terreno. Se trata de las siguientes:

- Barbados: Oficina de Zona de la UIT en Bridgetown.
- Brasil: Oficina de Zona de la UIT en Brasilia.
- Camerún: Oficina de Zona de la UIT en Yaundé.
- Chile: Oficina de Zona de la UIT en Santiago.
- Egipto: Oficina Regional Árabe.
- Estados Unidos de América: Oficina de Enlace con las Naciones Unidas. Nueva York.
- Etiopía: Oficina Regional en Addis Abeba.
- Federación de Rusia: Oficina de Zona (Comunidad de Estados Independientes) en Moscú.
- Honduras: Oficina de Zona en Tegucigalpa
- Indonesia: Oficina de Zona de la UIT en Yakarta.
- Senegal: Oficina de Zona en Dakar.
- Tailandia: Oficina Regional de Asia y el Pacífico en Bangkok.
- Zimbabwe: Oficina de Zona en Harare.

133. Las oficinas de la UIT en el terreno prestan asistencia para las actividades de la Unión, ayudándola de esta forma a cumplir sus objetivos de política estratégica gracias al contacto directo y constante con las autoridades nacionales, las organizaciones regionales de telecomunicaciones y otros organismos pertinentes. También asiste a los países en desarrollo y menos adelantados a cumplir sus metas de desarrollo. Además de prestar apoyo técnico y logístico, las oficinas en el terreno cumplen las funciones básicas del Sector de Desarrollo como organismo especializado y ejecutivo, agente movilizador de recursos y centro de información.

134. La presencia regional de la UIT consiste también en asistir a la Secretaría General, la Oficina de Radiocomunicaciones y la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT en el cumplimiento de sus misiones:

- i) promoviendo su labor y representándolas en los acontecimientos regionales y nacionales;
- ii) asistiéndolas en la organización de acontecimientos de carácter regional de sus áreas respectivas de actividades o en actividades conjuntas con la BDT;
- iii) representando a los funcionarios de elección de la UIT en los acontecimientos regionales;
- iv) expresando las visiones y las necesidades de los países en los distintos ámbitos de actividad y proponiendo medidas para responder a sus necesidades.

## OMS

135. Cada Oficina Regional se ocupa de una región del mundo, y tiene la responsabilidad de ayudar a los Estados miembros en la generación y utilización de información apropiada sobre salud para apoyar la toma de decisiones, la prestación de asistencia sanitaria y la gestión de los servicios sanitarios a escalas nacional y subnacional.

- Congo: Oficina Regional para África (Brazzaville).
- Dinamarca: Oficina Regional para Europa (Copenhague).
- Egipto: Oficina Regional para el Mediterráneo Oriental (El Cairo).

- Estados Unidos de América: Oficina Regional para las Américas (Washington).
- Filipinas: Oficina Regional para el Pacífico Occidental (Manila).
- India: Oficina Regional para Asia Sudoriental (Nueva Delhi).
- Bélgica: Oficina de la OMS ante la Unión Europea (Bruselas).
- Estados Unidos de América: Oficina de la OMS ante las Naciones Unidas (Nueva York) y Oficina de la OMS ante el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (Washington).
- Francia: Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (Lyon).
- Japón: Centro para el Desarrollo de la Salud (Kobe).
- Túnez: Centro Mediterráneo de la OMS para la Reducción de la Vulnerabilidad (Túnez).

## OMM

136. El objetivo general del Programa Regional (PR) es garantizar el funcionamiento eficiente y eficaz de las seis Asociaciones Regionales de la Organización a la hora de coordinar las actividades meteorológicas, hidrológicas y conexas de sus miembros. El PR proporciona un marco de cooperación regional para la aplicación de las estrategias, políticas y programas de la OMM, teniendo en cuenta los requisitos, capacidades y prioridades regionales”.

La misión de las Oficinas Regionales consiste en:

- i) Asistir a los miembros en sus respectivas regiones en el desarrollo de sus servicios meteorológicos o hidrometeorológicos e hidrológicos nacionales para que éstos puedan desempeñar plenamente su función en el desarrollo económico y social de sus países y en los ámbitos de gran prioridad de la Organización;
- ii) Contribuir al desarrollo y ejecución del PR de la OMM y asistir a los departamentos pertinentes de la Secretaría de la OMM en el desempeño de sus responsabilidades en materia de actividades regionales;
- iii) Impulsar actividades de gran prioridad nuevas en la Organización, como las dimanantes del seguimiento a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CNUMAD) y otras conferencias mundiales y regionales pertinentes, y mantener a los miembros al corriente de las mismas;
- iv) Mantenerse en contacto con los órganos y organismos del sistema de las NN.UU. de las distintas regiones y con los órganos intergubernamentales regionales.

137. En la actualidad, la OMM cuenta con las siguientes oficinas:

- Bahrein: Oficina de la OMM para Asia Occidental (Manama).
- Costa Rica: Oficina de la OMM para América del Norte, América Central y el Caribe (San José).
- Kenya: Oficina de la OMM para África Oriental y Meridional (Nairobi).
- Nigeria: Oficina de la OMM para África del Norte, África central y África occidental (Abuja).
- Paraguay: Oficina Regional para las Américas (Asunción).
- Paraguay: Oficina de la OMM para América del Sur (Asunción).
- Samoa: Oficina de la OMM para el Suroeste del Pacífico (Apia).
- Suiza: Oficina Regional para África (OMM, Ginebra).
- Suiza: Oficina Regional para Asia y el Suroeste del Pacífico (OMM, Ginebra).
- Suiza: Oficina Regional para Europa (OMM, Ginebra).

# *Instituciones de P.I.*

138. Algunas instituciones de P.I., como las oficinas nacionales de P.I. o las organizaciones regionales de P.I., disponen de representación geográfica en determinadas regiones para llevar a cabo proyectos en colaboración con el país anfitrión, promover mejores prácticas de gestión de los derechos de P.I. en la región y tender la mano para propiciar relaciones con los usuarios de los servicios de registro de P.I. que ofrecen las instituciones de P.I. Por ejemplo, la Oficina de Armonización del Mercado Interior (Marcas, Dibujos y Modelos) (OAMI) tiene representación en China, México y Tailandia. La Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América (USPTO) creó un programa de agregados en el extranjero sobre derechos de P.I. y cuenta con representación en el Brasil, China, Egipto, la Federación de Rusia, la India, México, Suiza y Tailandia. Asimismo, la Oficina de P.I. del Reino Unido está representada en la región de la ASEAN, Brasil, China e India. En la región de la ASEAN hay varios agregados de P.I. enviados por las instituciones de P.I. (véase el párrafo 31 supra). Al parecer, en estas instituciones se cree que redundaría en beneficio de la institución de P.I. instaurar y mantener una representación en dichas regiones.

## *Otros factores representativos desde el punto de vista geográfico*

139. El cuadro que se presenta a continuación puede resultar de utilidad para mostrar la gran distancia que separa a Ginebra de otros lugares. Según la política actual de la OMPI, los vuelos de menos de 9 horas de duración se realizan en clase turista, y ello queda reflejado en la siguiente estimación de costos de viaje.

Cuadro 10: Distancias y costos de viaje a varios lugares

Países		Tiempo de viaje en horas	Costo del viaje en francos suizos
África	Argelia	2,00	745
	Camerún	9,50	4.090
	Egipto	4,00	633
	Etiopía	9,40	3.106
	Marruecos	2,55	533
	Nigeria	8,50	1.133
	Senegal	7,35	1.320
	Sudáfrica	12,15	4.221
	Túnez	1,55	480
	Zimbabwe	13,05	3.955
Asia y el Pacífico	Bangladesh	13,15	3.498
	China	10,30	3.479
	India	9,20	3.047
	Jordania	5,50	940
	República de Corea	12,00	3.431
	Turquía	3,00	739
Países con economías de transición	Federación de Rusia	3,30	576
	Rumania	4,00	674
América Latina y el Caribe	Chile	19,05	5.016
	México	13,55	3.940
	Panamá	14,45	4.252
	Perú	15,40	3.998
América	Estados Unidos de América (costa occidental)	14,35	5.185

140. Para que las oficinas en el exterior puedan coordinar la prestación de servicios al país anfitrión y a su zona de influencia, es necesario que dicha oficina se encuentre ubicada en un país en el que haya un buen aeropuerto principal con conexiones eficaces.

141. A guisa de conclusión de la presente sección, cabe señalar que si los Estados miembros apoyan la propuesta de red de oficinas en el exterior de la OMPI mundial, pequeña, dotada de posicionamiento estratégico y geográficamente representativa, será más fácil seguir estudiando los criterios para las oficinas en el exterior. Antes de discutir esos criterios, puede que sea útil aclarar que los objetivos estratégicos de la OMPI seguirán aplicándose a las nuevas oficinas en el exterior, ateniéndose al marco de resultados y a la gobernanza del presupuesto por programas.

#### Seguimiento de los objetivos estratégicos

142. Las actuales oficinas en el exterior son parte integral del marco de gestión por resultados de la OMPI. Al igual que sucede en las demás dependencias de la OMPI, la labor de las oficinas en el exterior se rige por un marco exhaustivo de resultados que comprende resultados previstos, indicadores de rendimiento, referencias y objetivos (véanse las págs. 155 a 157 de la versión en español de la propuesta de presupuesto por programas para 2014/15). Los objetivos estratégicos y resultados previstos a los que contribuye una oficina en el exterior dependerán concretamente de las funciones que se hayan definido para cada una de ellas.

143. Los marcos bienales de resultados conforman la base de los planes de trabajo anuales de las oficinas en el exterior actuales, siendo estos últimos examinados para garantizar su congruencia y coherencia con la Organización y aprobados por el Director General.

144. Los marcos de resultados también constituyen la base para el seguimiento y evaluación del desempeño de la Organización, tanto a nivel interno en la Secretaría de forma continua como por medio del diálogo sobre el rendimiento con los Estados miembros a partir de los informes anuales y bienales sobre el rendimiento de los programas. Los resultados satisfactorios o insatisfactorios de las oficinas en el exterior, de acuerdo con los criterios de rendimiento, respaldan la toma de decisiones acerca de la renovación del mandato de las oficinas en el exterior, eventuales medidas correctoras y, en casos extremos, el cierre.

145. El desempeño de las nuevas oficinas en el exterior dependerá de la elaboración de marcos de resultados exhaustivos y similares a los de las actuales oficinas en el exterior en el proyecto de propuesta de presupuesto por programas para el bienio 2014/15. Dichos marcos se confeccionarán tan pronto como las Asambleas de la OMPI aprueben la creación de nuevas oficinas en el exterior y se informará a sobre ellos en futuros informes sobre el rendimiento de los programas.

#### Criterios

146. El análisis de las necesidades, los objetivos estratégicos y los requisitos para implantar la propuesta de estrategia arroja elementos que pueden considerarse indicadores para los criterios de selección de oficinas en el exterior nuevas. Más abajo se suministran algunos datos, teniendo presente la estrategia consistente en lograr que las oficinas en el exterior contribuyan a la consecución de las metas estratégicas a través de una red de oficinas en el exterior mundial, pequeña, limitada, dotada de posicionamiento estratégico y representativa desde el punto de vista geográfico, con miras a añadir valor brindando apoyo político y logístico para el logro de los objetivos estratégicos de la Organización en una manera en que no podrían lograrse con las actividades de la sede únicamente.

147. A parte de la información general sobre el país anfitrión, como su tamaño y población, al parecer otros organismos de las NN.UU. (por lo general, organismos de ayuda humanitaria) han sopesado elementos como la estructura financiera (medida a partir de los niveles salariales), la infraestructura (conectividad a las TIC), las aptitudes y capacidades de las personas (índice de desarrollo humano) y el entorno (estabilidad política, disponibilidad de vuelos, etc.). Además de estos factores genéricos de las NN.UU., resulta útil examinar otros factores de especial pertinencia para la misión de la OMPI. Cabe recordar que la OMPI alienta



y promueve la innovación y la creatividad por medio del sistema de P.I., de ahí que se espere que el país anfitrión comparta esta meta común. En este sentido, el nivel de innovación y creatividad medido recientemente en el Índice mundial de innovación de 2013 puede constituir una referencia adecuada.

148. En los casos en que la meta estratégica II, Prestación de servicios mundiales de P.I., es del interés del país anfitrión, la intensidad de las actividades de P.I. y la concentración de usuarios de los servicios mundiales de P.I. de la OMPI suponen elementos pertinentes, y el indicador más fidedigno y representativo puede ser la cantidad de solicitudes PCT.

149. En los casos en que la meta estratégica III, Facilitar el uso de la P.I. en aras del desarrollo, es del interés del país anfitrión, es importante examinar determinados elementos relativos a la prestación de asistencia técnica y al fortalecimiento de capacidades. A este respecto, puede ser útil contar con la infraestructura técnica mínima para dicha asistencia (como la conexión a Internet y un suministro estable de electricidad), tal y como se mide en el Índice mundial de innovación. También puede ser pertinente la lista de usuarios del sistema IPAS que aparece más arriba.

150. La OMPI seguirá colaborando con otros organismos especializados de las NN.UU., tal y como se describe en la propuesta de presupuesto por programas (véase el Programa 20). La presencia de otras organizaciones de las NN.UU., en particular de aquellas con las que la OMPI tiene una colaboración reforzada, puede facilitar las alianzas continuas, también a través de las oficinas en el exterior. En este sentido, la ubicación de otros organismos de las NN.UU., como la UIT y la OMS, como se plasma en la sección anterior, puede resultar pertinente. Sin embargo, según la experiencia de las actuales oficinas en el exterior, la colaboración con otras oficinas en el exterior de las NN.UU. sobre el terreno no ha arrojado resultados dignos de mención, sobre todo porque la pericia necesaria para las labores sobre el terreno de asistencia técnica y fomento de capacidades sobre P.I. únicamente se puede hallar en la propia OMPI.

151. A modo de resumen, los indicadores siguientes pueden resultar de utilidad en la discusión sobre los criterios:

- i) el Índice mundial de innovación;
- ii) las solicitudes PCT;
- iii) el índice de infraestructuras;
- iv) las conexiones para viajar (representadas por el rango de aeropuertos principales);
- y
- v) las consideraciones institucionales.

Sin prejuzgar la adopción como criterios de estos indicadores, en el siguiente cuadro se recogen las posiciones que ocupan los indicadores de cada país en la clasificación mundial.

Cuadro 11: Puesto que ocupan los países en las distintas clasificaciones mundiales

Países		A	B	C	D	E	F	G	H	I
África	Argelia	10	34	138	140	90	129	-	93	93
	Camerún	51	54	125	110	91	102	-	150	126
	Egipto	29	16	108	114	51	125	-	112	66
	Etiopía	28	13	129	117	-	137	-	173	113
	Marruecos	54	39	92	107	52	95	-	130	87
	Nigeria	30	7	120	74	73	139	-	153	133
	Senegal	85	70	96	62	109	86	-	154	104
	Sudáfrica	24	25	58	68	27	68	74	121	83
	Túnez	91	79	70	33	84	81	-	94	68
	Zimbabwe	60	71	132	93	95	120	-	172	132
Asia y el Pacífico	Bangladesh	94	8	130	131	-	134	-	146	109
	China	2	1	35	96	4	106	2	101	44
	India	7	2	66	65	19	123	34	136	89
	Jordania	110	105	61	59	101	91	-	100	90
	República de Corea	105	26	18	54	5	56	33	12	4
	Turquía	36	18	68	69	25	117	30	90	73
Países con economías en transición	Federación de Rusia	1	9	62	101	21	113	54	55	49
	Rumania	80	55	48	80	59	63	-	56	35
América Latina y el Caribe	Chile	37	59	46	96	39	41	-	40	40
	México	14	11	63	48	33	105	53	61	57
	Panamá	116	129	86	45	64	76	-	59	62
	Perú	19	40	69	41	73	104	-	77	64
América	Estados Unidos de América	3	3	5	19	1	44	22	3	17
Actuales oficinas en el exterior	Brasil	5	5	64	72	24	71	96	85	51
	Japón	61	10	22	63	2	21	5	10	9
	Singapur	184	115	8	40	22	10	18	18	6
Sede	Suiza	131	95	1	2	8	6	-	9	8

A: Clasificación mundial por superficie (datos del Banco Mundial)

B: Clasificación mundial por población (datos del Banco Mundial)

C: Clasificación mundial por índice de innovación (Índice mundial de innovación 2013)

D: Clasificación mundial por producción creativa (Índice mundial de innovación 2013)

E: Clasificación mundial por número de solicitudes PCT en 2012 (base de datos de países de la OMPI)

F: Indicador de estabilidad política (Índice mundial de innovación 2013)

G: Clasificación mundial de aeropuertos del Consejo Internacional de Aeropuertos (por aeropuerto en la capital)

H: Índice de desarrollo humano (PNUD, 2013)

I: Índice de infraestructura (Índice mundial de innovación 2013)

#### Análisis de las cinco propuestas de oficinas en el exterior

152. Se dotará a las cinco oficinas en el exterior propuestas de objetivos estratégicos generales y prioridades específicas para responder a las necesidades locales. Los objetivos generales se traducen en contribuir a todas las metas estratégicas de la Organización. Sin

prejuzar el resultado de las consultas, cabe la posibilidad de que los objetivos estratégicos de las cinco oficinas propuestas se correspondan con las metas estratégicas de la OMPI expuestas a continuación.

Cuadro 12: Vínculos entre los objetivos de las oficinas en el exterior propuestas y las metas estratégicas de la OMPI

Metas estratégicas	África	China	Federación de Rusia	EE.UU.
II Prestación de servicios mundiales de P.I. de calidad		x	x	x
III Facilitar el uso de la P.I. en aras del desarrollo	X	x	x	
IV Coordinación y desarrollo de la infraestructura mundial de P.I.	X	x	x	x
VII Vínculos entre la P.I. y los problemas mundiales de política pública	X	x	x	x
VIII Comunicación eficaz entre la OMPI, sus Estados miembros y todas las partes interesadas	X	x	x	x

153. Como se resume en el párrafo 82, las actuales oficinas en el exterior han añadido valor y no han duplicado trabajos realizados en la sede en cinco ámbitos. Se espera que las oficinas en el exterior propuestas logren resultados similares desempeñando las cinco funciones que se exponen más abajo, y, según las prioridades locales y los objetivos de cada oficina en el exterior, se llevarán a cabo todas o algunas de las cinco funciones. Por ejemplo, con excepción de la tercera función, que es una nueva propuesta, las oficinas actuales llevan a cabo las otras cuatro funciones. En lo relativo a la tercera función (la gestión de los sitios espejo de los sistemas de TIC de la Organización y la prestación de servicios en caso de perturbación de los servicios prestados desde Ginebra), se espera que dos oficinas en el exterior actúen como respaldo y aporten más capacidades de intervención en el ámbito de las TIC, conformando una red dinámica y resistente de instituciones en el mundo. A modo de resumen, las cinco funciones que se enumeran a continuación vienen a añadirse a las funciones de la sede de la OMPI y las complementan:

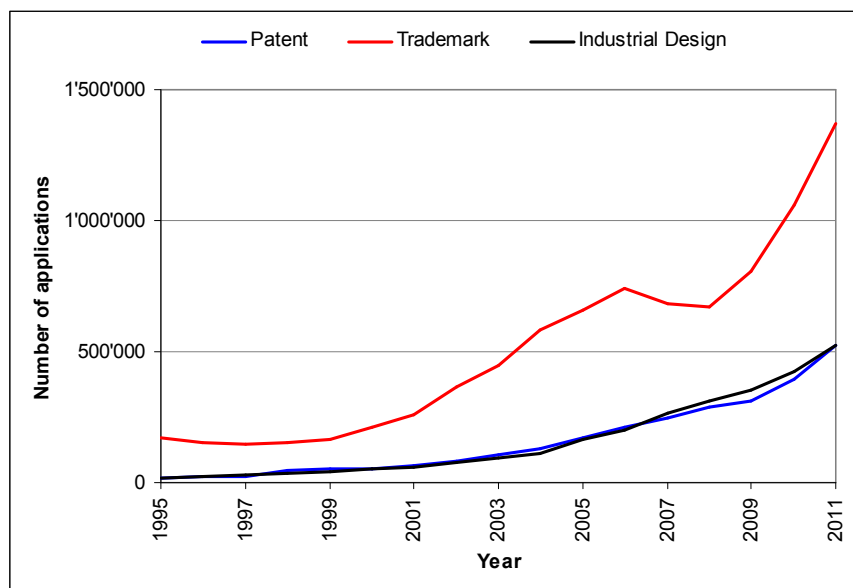
- i) servicios de apoyo locales a los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI;
- ii) proporcionar apoyo a la red general de la OMPI de atención al cliente;
- iii) la gestión de la capacidad necesaria de intervención en el ámbito de las TIC y/o de sitios espejo de los sistemas, plataformas y bases de datos de TIC de la Organización en pos de la seguridad de las TIC, la continuidad de las actividades, la capacidad de recuperación en caso de desastre y la distribución de tareas;
- iv) la prestación de apoyo técnico en relación con los diversos programas de asistencia técnica administrados en el Sector de la Infraestructura Mundial de la Organización;
- y
- v) actividades de creación de capacidades en general y otras actividades de cooperación.

#### China

154. China cuenta con una población de 1.300 millones de personas. Su idioma nacional es el mandarín, uno de los idiomas oficiales de la OMPI y de las Naciones Unidas. China posee las oficinas más grandes del mundo en el ámbito de las marcas, las patentes y los dibujos y modelos industriales, y cuenta con uno de los sectores creativos más grandes y dinámicos del mundo.

155. La actividad de P.I. en China se ha disparado. En los últimos 15 años, la cifra de solicitudes de patente presentadas en China ha aumentado de 18.699 a 526.412, la cifra de solicitudes de registro marca de 172.146 a 1.057.480 y la cifra de solicitudes de dibujos y modelos industriales de 17.688 a 521.468:

Gráfico 5: Solicitudes de patente, registro de marcas y de dibujos y modelos industriales en China



156. El número de solicitudes nacionales de P.I. de China internacionalizadas por medio de las solicitudes presentadas en virtud de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI crece a gran velocidad. China presenta algo más del 10% de las solicitudes PCT y se espera que en 2013 supere a Alemania y pase a ser el tercer país que más solicitudes PCT presenta, tras los Estados Unidos de América y el Japón. Ocupa el octavo puesto entre los países que más solicitudes presentan en el marco del sistema de Madrid (más del 5% del total de solicitudes en virtud del sistema de Madrid) siendo también el país más designado en ese sistema (es decir, el país que solicitantes de todo el mundo designan con más frecuencia para obtener protección de sus marcas). Además, está examinando atentamente la posible adhesión al sistema de La Haya.

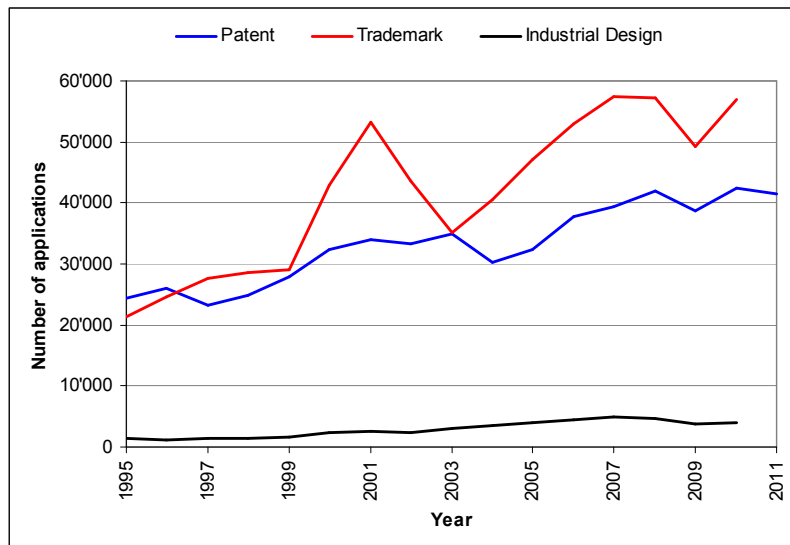
157. Actualmente, China es uno de los usuarios más activos de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI. Si se considera el número de solicitudes nacionales presentadas, las posibilidades de que el índice de utilización de los sistemas de la OMPI siga aumentando son enormes. No obstante, para lograrlo, es necesaria una activa colaboración con el sector privado en el país, utilizando el chino como vehículo de comunicación. Pocas serán las organizaciones que basen en China buena parte de sus ingresos y que no tengan una presencia en el país al servicio de su mercado. También cabe esperar que China tenga cada vez un papel más importante en las actividades de fortalecimiento de capacidades.

#### Federación de Rusia

158. La Federación de Rusia es, con más de 140 millones de habitantes, el noveno país con más población del mundo. El ruso es uno de los idiomas oficiales tanto de las Naciones Unidas como de la OMPI, idioma que también se utiliza ampliamente en toda Asia Central y Europa Oriental.

159. La importancia de la P.I. y de la innovación en el desarrollo económico sostenible de la Federación de Rusia se ha visto reforzada por su liderazgo. El país tiene una muy arraigada tradición científica y una rica actividad creativa en los campos de la literatura, el cine y la música. La utilización de la P.I. ha ido aumentando progresivamente. En los últimos 15 años la cifra de solicitudes de patentes presentadas en la Federación de Rusia ha aumentado de 24.444 a 41.414, la cifra de solicitudes de registro de marca de 21.403 a 56.856 y la cifra de solicitudes de dibujos y modelos industriales de 1.370 a 3.997.

Gráfico 6: Solicitudes de patente, registro de marcas y de dibujos y modelos industriales en la Federación de Rusia



160. La utilización de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI en la Federación de Rusia también ha aumentado. En los últimos cinco años, el número de solicitudes PCT presentadas por solicitantes rusos ha aumentado considerablemente. En 2012, el número de solicitudes presentadas en virtud del sistema de Madrid aumentó un 19,7% (el año anterior había aumentado un 35,6%), lo que sitúa a la Federación de Rusia en el noveno puesto entre los principales países usuarios del sistema de Madrid. Fue además el tercer país más designado en el marco de dicho sistema. La Federación de Rusia está considerando seriamente la adhesión al sistema de La Haya.

161. El establecimiento de una oficina de la OMPI en el exterior, ubicada en la Federación de Rusia, ofrecería muchas ventajas en el fomento de la participación del país en los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI, lo que facilitaría a la Organización la prestación de servicios de manera más eficaz a un amplio territorio y la región circundante así como el fortalecimiento de capacidades en pro de la utilización de la P.I. en una región en la que el objeto de la mayoría de los planes económicos nacionales es utilizar una abundante base de recursos como fundamento de la adición de valor en unas industrias más orientadas a los conocimientos.

#### Estados Unidos de América

162. Los Estados Unidos de América son la mayor economía del mundo y el tercer país en volumen de población. Ocupa el primer puesto entre los países que más solicitudes presentan en virtud del PCT, con un 27% de todas las solicitudes. Es el segundo país que más solicitudes presenta en virtud del sistema de Madrid (el 12,3% de todas las solicitudes), y el tercer país más designado en el marco de dicho sistema. Se espera que se adhiera próximamente al sistema de La Haya. También es el país del mundo con mayor concentración

de industrias creativas. Es, en suma, el principal productor en la industria de la innovación y la creatividad a escala mundial.

163. En el Estado de California se ubica el tan admirado y emulado Silicon Valley, pionero del exitoso ecosistema de innovación. A casi la mitad de las solicitudes PCT procedentes de los Estados Unidos de América y a más del 10% del total de las solicitudes PCT corresponde al menos un solicitante o inventor con dirección en California. La Universidad de California presenta más solicitudes PCT que cualquier otra universidad del mundo. Con arreglo a las cifras de la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América, el porcentaje de patentes estadounidenses concedidas a solicitantes californianos ha ido aumentando progresivamente en los últimos años, alcanzando el 25,4% de todas las patentes concedidas a residentes estadounidenses en 2010. En California está además Hollywood, la industria cinematográfica más poderosa del mundo.

164. Es muy probable que, con presencia en Silicon Valley, se incremente la utilización de los sistemas mundiales de P.I de la OMPI. Dicha presencia ofrecerá además un modo más eficaz de prestar servicios a la mayor base de usuarios del mundo de tales sistemas.

#### África

165. África está integrada por 54 países y un vasto espacio territorial y carece de representación mediante las actuales oficinas de la OMPI en el exterior. El interés por la OMPI y la P.I. ha ido aumentando en la región, en particular ahora que los índices de crecimiento se han estabilizado y que África es, sobre todo, la región de mayor crecimiento de la economía mundial. Es muy necesario potenciar las actividades de fortalecimiento de capacidad para aumentar la utilización del sistema de P.I. de la región y su participación en el mismo.

166. En las oficinas en el exterior que se han propuesto para África se prestaría especial atención al fomento de las capacidades, como se describe en la sección anterior en la que se esbozan las funciones de las oficinas en el exterior. No se han especificado las ubicaciones concretas en África de las dos oficinas propuestas, puesto que se trata de un tema que el Grupo Africano sigue debatiendo entre sí y con sus interlocutores.

#### *Mapa de las oficinas en el exterior (actuales, propuestas y solicitadas)*

167. En el siguiente mapa se ilustra la ubicación de las actuales oficinas en el exterior y de todas las capitales o ciudades cuyos países han presentado solicitudes al Director General para acoger nuevas oficinas en el exterior a 1 de julio de 2013.

Gráfico 7: Ubicación de las oficinas en el exterior (con inclusión de las solicitadas por algún Estado miembro)

## Costo, detalles financieros y propuesta de presupuesto

168. La propuesta de asignación de recursos para las nuevas oficinas en el exterior se basa en un modelo normalizado sobre nuevas oficinas en el exterior, que se asemeja al de las oficinas actuales, en virtud del cual se irá desplegando el personal siguiente de manera gradual:

- i) un director de Oficina;
- ii) uno o dos empleados de categoría profesional para la gestión y aplicación de las actividades programáticas;
- iii) un empleado del personal de servicios generales (probablemente contratado a nivel local con contrato de corta duración en una primera etapa).

169. El costo aproximado en concepto de recursos humanos de cada oficina en el exterior dependerá también del mercado local de trabajo. Para dar una idea del costo estimado de contar con una oficina de la OMPI en el exterior en los países que lo han solicitado, y sin ánimo de prejuzgar la selección de nuevas oficinas en el exterior, en el cuadro que figura a continuación se recogen los índices de ajuste por lugar de destino de los empleados de categoría profesional de los 23 países candidatos actuales, así como de las actuales oficinas en el exterior y la sede de la OMPI para fines comparativos. Obsérvese que los índices más bajos de ajuste por lugar de destino de determinados lugares de destino pueden quedar compensados parcial o totalmente por las cuantías superiores a percibir en concepto de primas por destino u otras prestaciones vinculadas con el lugar de destino. Los montos dependerán

también de las posibilidades de movilidad del empleado y la clasificación del lugar de destino según la dificultad de las condiciones de vida.

Cuadro 13: Índice de ajuste por lugar de destino de varios países

Países		Índice de ajuste por lugar de destino (según datos de la Comisión de Administración Pública Internacional a 15 de julio de 2013)
África	Argelia	143,2
	Camerún	150,6
	Egipto	134,3
	Etiopía	141,9
	Marruecos	136,3
	Nigeria	174,1
	Senegal	156,4
	Sudáfrica	128,4
	Túnez	125,1
	Zimbabwe	151,5
Asia y el Pacífico	Bangladesh	143,9
	China	170,1
	India	136,1
	Jordania	147,4
	República de Corea	166,7
	Turquía	144,6
Países con economías en transición	Rumania	180,4
	Federación de Rusia	122,8
América Latina y el Caribe	Chile	138,7
	México	151,6
	Panamá	136,7
	Perú	147,9
América	Estados Unidos de América	159,1
Actuales oficinas en el exterior	Brasil	171,6
	Japón	198,3
	Singapur	193,2
Sede	Suiza	195,9

170. En último lugar, cabe indicar que habitualmente se espera que el gobierno anfitrión proporcione las instalaciones. También serán factores a tener en cuenta cualquier contribución adicional o ayuda en especie, como los recursos de personal.

171. El proyecto de presupuesto por programas se ha elaborado a partir de la idea de ir asignando personal de manera gradual a las cinco oficinas en el exterior propuestas a través de puestos ya existentes, sin que la Organización tenga que recurrir a ulteriores contrataciones. En la estrategia de la OMPI sobre recursos humanos no se hace referencia específica a las oficinas en el exterior, pero sí se afirma de manera general que las nuevas actividades deberán ser financiadas mediante la redistribución de los recursos existentes. En los cálculos de los recursos de personal necesarios para las oficinas en el exterior, se ha tenido en cuenta la instauración gradual de las oficinas en el exterior. La Secretaría añadió en la revisión del Estatuto y Reglamento del Personal la categoría de profesionales de contratación nacional (NPO, por su sigla en inglés), a quienes se contrata localmente en lugares de destino fuera de Ginebra. Las escalas de los salarios de los NPO se determinan a nivel local estableciendo una comparación con las condiciones de servicio más ventajosas existentes en el lugar de destino.



Los NPO también tienen derecho a los mismos subsidios y prestaciones que el personal de servicios generales, excepto la remuneración de las horas extraordinarias. Cabe señalar que el ajuste por lugar de destino se aplica sólo al personal contratado internacionalmente y, por ende, los NPO no lo reciben. Se examinará la disponibilidad de empresas locales que ofrezcan apoyo administrativo.

172. Teniendo en cuenta todos los factores antemencionados, en el siguiente cuadro figura la estimación de costos para el bienio 2014/15 de las actuales oficinas en el exterior y de las cinco oficinas en el exterior propuestas.

Cuadro 14: Resumen de la propuesta de presupuesto de las oficinas en el exterior para 2014/15  
(en miles de francos suizos)

	Propuesta de presupuesto para 2014/15			Recursos de personal presupuestados para 2014/15**
	Gastos de personal	Gastos no relativos al personal	Total	

**Oficinas en el exterior actuales:**

Oficina de Nueva York	895	792	<b>1.687</b>	1D, 1 GS
Oficina del Brasil	1.742	519	<b>2.261</b>	1D, 2P, 1 Temp
Oficina del Japón	834	204	<b>1.038</b>	2P
Oficina de Singapur	1.781	493	<b>2.274</b>	1D, 2P, 1 Temp

**Oficinas en el exterior propuestas:\***

Oficina en los EE.UU.	485	1.500	<b>3.925</b>	1P
Oficina 1 en África	485			1P
Oficina 2 en África	485			1P
Oficina en China	485			1P
Oficina en la Federación de Rusia	485			1P

\*Los recursos de personal para las oficinas en el exterior propuestas se redistribuirán por medio de los recursos existentes (sin puestos nuevos). En el bienio 2014/15 se ha previsto un miembro del personal de categoría P. El costo es un promedio y se basa en el costo estándar de un P5. En el párrafo 169 se hace referencia a la asignación de personal a más largo plazo de las oficinas en el exterior propuestas.

\*\*D: miembro(s) del personal de categoría de director; P: miembro(s) del personal de la categoría profesional; GS: miembro(s) del personal de la categoría de servicios generales; Temp: plaza(s) temporal(es).

173. Como parte de la continuidad de las actividades de la OMPI y el plan de recuperación en casos de desastre, en el que participarán algunas oficinas en el exterior, a través de otros programas pertinentes se cumplirán los requisitos operativos de los dos sitios espejo para la creación deseada de la capacidad de intervención en el ámbito de las TIC, para conformar gradualmente sendos equipos de tramitación, uno para el PCT y otro para los sistemas de Madrid y La Haya.

## Cuestiones jurídicas y procedimiento para la creación de nuevas oficinas en el exterior

174. La decisión de establecer una nueva oficina en el exterior la toman las Asambleas al aprobar el presupuesto por programas y por consejo y recomendación del PBC. Las cláusulas y condiciones de funcionamiento en el país anfitrión de la oficina en el exterior constituyen una cuestión a parte de la decisión de establecer una nueva oficina en el exterior. Dichas cláusulas y condiciones, incluida la aplicación de prerrogativas e inmunidades, quedan definidas en un acuerdo que se remite al Comité de Coordinación para su aprobación. Dicho acuerdo no es el acuerdo por el que se establece la oficina, sino el acuerdo de las condiciones que regirán su funcionamiento. Como se indica más arriba, se ha incluido a las actuales oficinas en el exterior en el presupuesto por programas para su aprobación en las reuniones de las Asambleas.

175. A raíz de la pregunta que plantearon varias delegaciones durante la sesión de julio del PBC acerca del procedimiento y las cuestiones jurídicas de los acuerdos con la Federación de Rusia y China, el Consejero Jurídico aclaró este asunto. La Secretaría firmó los acuerdos e incluyó disposiciones expresas en ambos acuerdos sujetas a la confirmación por parte del Comité de Coordinación. Ésta viene siendo la práctica cada vez que se remite un acuerdo al Comité de Coordinación para su aprobación. Si los Estados miembros así lo desean, se podrá cambiar dicha práctica de modo que, en el futuro, sólo se firmarán los acuerdos una vez que éstos hayan sido aprobados por el Comité de Coordinación. En estos dos acuerdos en concreto aparece la disposición pertinente: tanto en el artículo 8.3) del acuerdo con la República Popular China como en el artículo 7.3) del acuerdo con la Federación de Rusia se dispone que el acuerdo en cuestión “entrará en vigor en la fecha de la última notificación en la que una de las dos Partes informe a la otra por escrito de la finalización de los procedimientos internos respectivos necesarios para su entrada en vigor”. En virtud de los procedimientos internos de la OMPI, el Comité de Coordinación es el único que tiene que dar su aprobación.

## Más allá de las cinco propuestas

176. El establecimiento de oficinas en el exterior se considera un proceso más que un evento aislado. Se piensa que crear cinco oficinas nuevas en un bienio resulta óptimo para garantizar el despliegue sin sobresaltos de una muestra representativa desde el punto de vista geográfico y estratégicamente importante. No obstante, existe una enérgica demanda de más oficinas en el exterior. El Grupo de Países de América Latina y el Caribe (GRULAC) ha solicitado la creación de una segunda oficina en la región, en concreto una oficina ubicada posiblemente en un país hispanohablante. Los países del GRULAC opinan que la propuesta contenida en el proyecto de presupuesto por programas debe ampliarse a seis oficinas en el exterior e incluir una segunda oficina en América Latina como sexta oficina en el exterior. La India, el segundo país más poblado del mundo y la décima mayor economía del mundo, también ha pedido acoger una oficina en el exterior. Se entiende que la paciencia de que ha hecho gala la India de cara al bienio entrante no debilita su convicción de que se debe crear una oficina en el exterior en el país. La lista podría seguir ampliándose. Será necesario debatir estas peticiones y tomar una decisión al respecto.

177. Según lo acordado en el PBC en julio de 2013, se prevé mantener ulteriores consultas oficiosas acerca del presente documento, y se determinará, a partir de un proceso impulsado por los miembros, qué proceso debe emprenderse para decidir si se crean más oficinas en el exterior y dónde en el próximo bienio y en adelante.

Lista de documentos contenidos en los Anexos

178. A petición de varias delegaciones, en el presente documento se reproducen los documentos pertinentes previamente publicados en los siguientes Anexos:

Anexo I	Párrafo 144 del documento WO/PBC/4/2
Anexo II	Anexo IV del documento WO/CC/52/1
Anexo III	Párrafos 67 y 142 del documento A/40/7
Anexo IV	Anexo I del documento WO/CC/53/2
Anexo V	Párrafos 38 y 141 del documento A/41/17
Anexo VI	Documento WO/PBC/12/3 (Programa 2: Coordinación externa)
Anexo VII	Párrafo 39 del documento A/46/12
Anexo VIII	Documento WO/CC/62/3
Anexo IX	Documento WO/CC/62/4
Anexo X	Página 131 del documento WO/PBC/13/4
Anexo XI	Documento A/48/12 Rev.
Anexo XII	Párrafo 262 del documento A/48/26
Anexo XIII	Nota informativa distribuida durante la primera ronda de consultas oficiosas en 2010
Anexo XIV	Nota informativa distribuida durante la segunda ronda de consultas oficiosas en 2011
Anexo XV	Documento blanco distribuido en el Comité de Programa y Presupuesto en julio

[Siguen los Anexos]



## ANEXOS

### ANEXO I PÁRRAFO 144 DEL DOCUMENTO WO/PBC/4/2

144. Durante el bienio, la Oficina de coordinación de la OMPI en Nueva York siguió fortaleciendo su contacto y su red de vínculos con la comunidad internacional de la propiedad intelectual, incluyendo industriales, gobiernos de países en desarrollo que no cuentan con representaciones en Ginebra, y las Naciones Unidas. Esa oficina seguirá creando redes con las Naciones Unidas, especialmente respecto de las cuestiones que atañen a la OMPI, y ampliando sus tareas de divulgación en el sector comercial y de los medios de comunicación, así como en organizaciones y grupos de interés que representen la sociedad civil. Además, la Organización intensificará y mejorará sus vínculos con los círculos intergubernamentales, gubernamentales, comerciales, profesionales y de la sociedad civil, mediante el establecimiento de oficinas en Bruselas y Washington D.C. Esas oficinas también desempeñarán la importante tarea de establecer buenas relaciones de trabajo con los ámbitos económicos y los medios de comunicación.

[Sigue el Anexo II]



ANEXO II

ANEXO IV DEL DOCUMENTO WO/CC/52/1

ACUERDO ENTRE  
EL GOBIERNO DEL REINO DE BÉLGICA  
Y  
LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (OMPI)

El Reino de Bélgica, denominado en adelante “Bélgica”,

La Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, denominada en adelante “la OMPI”,

Considerando que la OMPI desea crear una Oficina de Coordinación en Bruselas (denominada en adelante “la Oficina”),

Considerando la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de los Organismos Especializados del 21 de noviembre de 1947 (denominada en adelante “la Convención”),

Considerando la importancia de proporcionar disposiciones específicas acerca de las prerrogativas e inmunidades concedidas a la Oficina en el territorio belga,

Deseosos de concluir para tal fin un acuerdo adicional a la Convención,

Convienen lo siguiente:

ARTÍCULO 1

1. Se concederán al Director de la Oficina las prerrogativas otorgadas al personal diplomático de las misiones diplomáticas. El/la cónyuge y los hijos menores a cargo que vivan bajo el mismo techo disfrutarán de las ventajas de que gozan los cónyuges e hijos menores a cargo del personal de las misiones diplomáticas.
2. Sin perjuicio de lo dispuesto en la Sección 19 del Artículo VI de la Convención, las disposiciones recogidas en el primer párrafo no se aplicarán a los nacionales belgas.

ARTÍCULO 2

1. Todos los miembros del personal de la OMPI gozarán de la exención de todos los impuestos sobre los salarios, emolumentos y prestaciones que les paga la Organización.
2. Las disposiciones del párrafo 1 del presente artículo no se aplicarán a personas que no ocupen un puesto de trabajo fijo en la OMPI considerando la misión y las disposiciones legales de esta Organización.
3. Las exenciones fiscales a las que se hace referencia en el párrafo 1 del presente artículo no se aplicarán a las pensiones y rentas que la OMPI paga en Bélgica a sus ex empleados o a los beneficiarios de estos.

### ARTÍCULO 3

1. Sin perjuicio de las obligaciones de Bélgica dimanantes de los tratados relativos a la Unión Europea ni de la aplicación de leyes y reglamentos, los miembros del personal de la OMPI disfrutarán del derecho, durante un período de 12 meses desde el momento en que el empleado asuma su cargo en Bélgica, a importar o adquirir mobiliario y un automóvil para su uso personal, exentos del impuesto sobre el valor añadido (IVA).
2. El Ministro de Finanzas del Gobierno de Bélgica determinará los límites y condiciones de aplicación del presente artículo.
3. Bélgica no tendrá la obligación de conceder a sus nacionales o residentes permanentes las ventajas referidas en el párrafo 1 del presente artículo.

### ARTÍCULO 4

La Oficina y su personal deberán cumplir las leyes y normas de Bélgica, en particular las relativas al seguro de responsabilidad civil para el uso de vehículos de motor. La Oficina deberá mantener una cobertura apropiada de seguros de responsabilidad civil para los vehículos utilizados en Bélgica.

### ARTÍCULO 5

En el marco de la legislación belga e internacional aplicable, el gobierno belga facilitará la entrada, presencia y salida del territorio belga de las personas invitadas por la Oficina para fines oficiales.

### ARTÍCULO 6

1. Bélgica y la OMPI afirman su intención común de garantizar a todas sus personas aseguradas un elevado nivel de protección social.
2. Los miembros del personal de la OMPI que no ejerzan en Bélgica otra actividad remunerada, distinta de las exigidas en sus funciones, podrán elegir entre la cobertura de los regímenes de seguridad social aplicables a los miembros del personal de la sede de la OMPI, según las normas dispuestas en dichos regímenes, y la cobertura del régimen de seguridad social de Bélgica para trabajadores asalariados.
3. La OMPI garantizará a los miembros de su personal que trabajan en Bélgica y que están cubiertos por los regímenes de seguridad social de la OMPI ventajas equivalentes a las concedidas por el sistema belga de seguridad social, respetando las garantías reconocidas en Bélgica sobre la libre elección de médicos, la libertad terapéutica de los proveedores de asistencia sanitaria y la protección del secreto médico.



4. Las personas contratadas por la Oficina que no ocupen un puesto de trabajo fijo, considerando la misión y las disposiciones legales aplicables a esta Organización, quedarán cubiertas por el sistema belga de seguridad social.
5. Bélgica podrá obtener de la Oficina el reembolso de los gastos en que se haya incurrido en concepto de cualquier ayuda de carácter social que la OMPI tenga que brindar a los miembros de su personal cubiertos por los regímenes de seguridad social de la OMPI.

#### ARTÍCULO 7

Cada Parte deberá informar a la otra Parte de la finalización de los procedimientos necesarios para la entrada en vigor del presente Acuerdo.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios de las partes han firmado el presente Acuerdo.

Hecho en Bruselas, el [fecha] en tres originales en francés, neerlandés e inglés. En caso de discrepancia entre los textos, prevalecerá el texto en lengua francesa.

Por el  
Reino de Bélgica

Por la Organización Mundial  
de la Propiedad Intelectual

[Sigue el Anexo III]



ANEXO III

PÁRRAFOS 67 Y 142 DEL DOCUMENTO A/40/7

67. La Delegación de Singapur felicitó al Presidente y elogió al Director General por su alocución de apertura y su enérgica dirección de la OMPI. La Delegación expresó satisfacción por la reseña de la ejecución de los programas y agradeció el trabajo realizado por la Secretaría. Rindió homenaje al Dr. Arpad Bogsch, un amigo de Singapur que será recordado con añoranza. El año pasado, la OMPI y Singapur han cooperado con éxito para crear una cultura de P.I. y mejorar la sensibilización sobre la P.I. en Singapur. Ese país mantiene su firme decisión de elaborar un marco sólido de derechos de P.I., y de utilizar la P.I. como instrumento para lograr ventajas estratégicas en su desarrollo económico. Recientemente se han introducido en el país modificaciones a la legislación sobre P.I., para actualizarla y adaptarla a las nuevas tendencias de la tecnología y a las necesidades de las empresas que trabajan tanto en Singapur como en toda la región de Asia y el Pacífico. La Delegación ve con agrado el activo papel que desempeña la OMPI en esa región. La labor de la OMPI se intensificará a medida que la región haga suya la cultura de la P.I. y utilice la P.I. cada vez más como instrumento de desarrollo económico. Para fortalecer el trabajo de la OMPI en ese contexto, el Gobierno de Singapur desea presentar oficialmente el ofrecimiento de acoger en ese país una oficina de la OMPI. Se prevé que esa oficina servirá para atender las necesidades de los miembros de la OMPI que pertenecen a la región de Asia y el Pacífico y permitirá a la Organización elaborar su trabajo y acelerar el desarrollo de una cultura de P.I. en la región. Para Singapur sería un honor acoger esa oficina. El Gobierno de Singapur proporcionaría a largo plazo y sin costo alguno oficinas nuevas y se haría cargo además de los costos de equipamiento y mantenimiento. Así pues, la oficina propuesta no tendría consecuencias financieras extraordinarias para el presupuesto de la OMPI y representaría un arreglo satisfactorio tanto para la OMPI como para la región de Asia y el Pacífico.

142. El Director General dio las gracias a los distinguidos delegados por respaldar la labor realizada en el anterior ejercicio bienal y el programa de trabajo previsto para el futuro. El reconocimiento manifestado por la labor de la Secretaría será transmitido al personal de la Organización. El Director General observó esperanzado que las Delegaciones son conscientes de que es imprescindible que la OMPI cuente con los recursos necesarios para ejecutar plenamente su programa de trabajo, y que están dispuestas a colaborar para hallar una solución adecuada a la actual situación financiera. El Director General subrayó que es imperativo encontrar una solución. Se ha tomado nota de las distintas esferas de la labor de la Organización que revisten una importancia especial y son prioritarias para los Estados miembros, entre las que destacan las actividades normativas, la integración de la dimensión de desarrollo en el programa de trabajo, la necesidad continua de formación y creación de instituciones, el fomento de la dimensión económica en la labor que se lleva a cabo en los países en desarrollo y, de manera igualmente importante, la simplificación y racionalización de los sistemas de protección internacional de la OMPI. Al escuchar las declaraciones de las delegaciones de países en desarrollo y países menos adelantados (PMA), el Director General se dio cuenta de los enormes cambios que se han producido desde 1998. La cultura de la propiedad intelectual se ha difundido de tal manera que cabe afirmar que todos, sin excepción, coinciden en que la propiedad intelectual constituye un elemento fundamental de las estrategias nacionales de desarrollo. Este hecho constituye un avance decisivo en la idea que se tiene de la propiedad intelectual. En cuanto a la labor de desarrollo en los países en desarrollo, especialmente en los PMA, el Director General declaró que seguirá realizándose esa labor sobre el terreno en función de la demanda. Los resultados de esa labor serán propiedad de los países en que se lleve a cabo, tendrán un uso práctico en el mercado y complementarán las iniciativas de los creadores, inventores y pequeñas y medianas empresas (Pymes). La OMPI seguirá facilitando el diálogo y el examen de los aspectos de política pública que resulten de la aplicación de la propiedad intelectual con fines de desarrollo, especialmente en el ámbito de la salud, el acceso a la información y los conocimientos y la

transferencia de tecnología. La Secretaría ha puesto o está poniendo a disposición de los países en desarrollo muchos mecanismos prácticos, entre los que figuran cuatro guías sobre distintos aspectos de la negociación de licencias, una guía para realizar auditorías nacionales de propiedad intelectual, métodos de contabilidad para la valoración de los activos de propiedad intelectual y principios para la gestión adecuada de activos de propiedad intelectual en el ámbito nacional y empresarial. Además se utilizarán ampliamente distintos mecanismos conceptuales, estadísticos y metodológicos para medir la repercusión que tienen distintas categorías de propiedad intelectual en las economías nacionales. La OMPI intensificará la labor que realiza poniendo en manos de las universidades y de las instituciones de investigación y desarrollo los medios necesarios para crear servicios destinados a promover y gestionar sus invenciones e innovaciones. También se ha tomado nota de la petición para que se destinen más recursos financieros a la labor de apoyo a los países en desarrollo, sobre todo a los PMA. En cuanto a ayudar a los Estados miembros a que obtengan estadísticas sobre la repercusión de las actividades de propiedad intelectual en el PIB nacional, la Organización ha realizado estudios nacionales sobre la contribución de las industrias culturales o del derecho de autor en los cuatro países del Mercosur. Asimismo, se están realizando estudios en cinco países árabes y en un país asiático. También se están llevando a cabo estudios parecidos en otros países, dos de los cuales se han adherido recientemente a la Comunidad Europea. Se ha puesto en marcha un proyecto piloto para medir la repercusión global de la propiedad intelectual en la economía nacional de cinco países africanos. Se añadirán otros diez países africanos a ese estudio en el primer semestre de 2005. El Director General aceptó de buen grado la generosa oferta del Gobierno de la República de Corea de apoyar financieramente la labor de la OMPI en favor de los países en desarrollo. La organización de una conferencia de Ministros de PMA será un acontecimiento decisivo para intercambiar experiencias entre distintas regiones, y en la que la República de Corea podrá compartir con países de otras regiones las lecciones extraídas de su experiencia en la utilización del sistema de propiedad intelectual como instrumento de desarrollo, lo que de por sí constituye un ejemplo inmejorable de transferencia de conocimientos. La Delegación de los Estados Unidos de América ha declarado anteriormente que en la década pasada ha aumentado en un 1.000% el gasto realizado por la OMPI en sus actividades de cooperación para el desarrollo. Tras los contactos mantenidos con la Delegación, se ha aclarado que los datos en los que se basaba esa declaración resultan de una lectura errónea del Presupuesto por Programas de la OMPI: las cifras correspondientes a los ejercicios bienales 1994–95 y 1996–97 eran artificialmente bajas puesto que no incluían los gastos de personal, mientras que las cifras correspondientes a los ejercicios bienales 2002–03 y 2004–05 eran artificialmente elevadas puesto que incluían otros programas además de los dedicados exclusivamente a la cooperación para el desarrollo, como los dedicados a las Pymes, a las actividades de sensibilización pública, a las publicaciones y material informativo. En resumen, se han utilizado categorías diferentes en distintos ejercicios bienales. Además de la cooperación para el desarrollo, las cifras utilizadas por la Delegación de los Estados Unidos de América incluían las actividades de la Academia Mundial de la OMPI y las de cooperación con Europa Central y Oriental. Por lo tanto, se trata de una cifra tres veces mayor, en lugar de diez y, además, el porcentaje correspondiente a la cooperación para el desarrollo en el presupuesto global de la OMPI ha seguido siendo prácticamente la misma en toda la década. El Director General subrayó el hecho de que los recursos asignados a las actividades de cooperación para el desarrollo en el presupuesto de la OMPI se basan en decisiones de los Estados miembros, y que a partir del ejercicio bienal correspondiente a 1996–97 se ha aprobado la asignación de mayores recursos habida cuenta del nuevo mandato de asistencia técnica otorgado a la OMPI en virtud del Acuerdo OMPI–OMC de 1996, en el que se le solicita que preste asistencia a los países para que puedan cumplir en el plazo previsto con los requisitos dimanantes del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (Acuerdo sobre los ADPIC). Asimismo, cabe reseñar que en el período comprendido entre 1994 y 2004, se ha ampliado sustancialmente el sistema mundial de propiedad intelectual. El número de adhesiones al Sistema del PCT ha aumentado en un 100%, el de adhesiones al Sistema de Madrid en un 90% y el de adhesiones a los Convenios de París y de Berna en un 40 y en un 53%, respectivamente. La mayoría de los

nuevos miembros son países en desarrollo o países con economías en transición, y parte de los recursos que se considera destinados a la cooperación para el desarrollo han sido utilizados de hecho para promover la adhesión a los tratados y facilitar la labor posterior a la adhesión. En lo concerniente a las cifras citadas por la Delegación de los Estados Unidos de América sobre las tasas del PCT, el Director General mencionó que exigen una mayor precisión y que la OMPI tendrá el agrado de volver a examinarlas con ella. En definitiva, el Director General recalcó que varias oficinas nacionales y regionales han aumentado las tasas del PCT a fin de responder al mismo fenómeno que debe afrontar actualmente la OMPI; si no se reajustan las tasas, se paralizará la labor de la Organización, lo cual tendrá serias consecuencias. La labor de la OMPI para los países en desarrollo debe suscitar el mismo interés entre los países desarrollados que en los países en desarrollo, dado que el objetivo de desarrollo es común a ambos grupos. La Secretaría tratará de promover el diálogo y la colaboración entre todos los Estados miembros sin hacer distinciones en cuanto al nivel de desarrollo. Tratará de lograrse esta colaboración en los distintos órganos de la OMPI y sobre todo en el Comité Permanente de Cooperación para el Desarrollo en materia de Propiedad Intelectual (PCIPD). Nunca estará de más subrayar la importancia de la labor que se realiza en los Comités Permanentes de la OMPI y en el Comité Intergubernamental. El Director General garantizó a todos los Estados miembros que él mismo y la Secretaría harán todo lo necesario para que se alcance el consenso y se logren avances. El Director General dio las gracias a la Delegación de Singapur por la generosa oferta de servir de sede a una oficina de la OMPI en ese país y tomó nota del apoyo unánime a esta propuesta por parte de los Estados miembros de la ASEAN. La Secretaría ha mantenido contactos con los representantes de Singapur y ha determinado que tener una modesta presencia de la OMPI en esa parte del mundo no acarrea otras repercusiones financieras. Se considera que esa oficina, según la idea que ha transmitido la Delegación al Director General, contribuirá a fomentar la labor de la OMPI y a hacer que sea más eficaz y efectiva para los países de la ASEAN. La Secretaría estudiará y ultimaré los aspectos concretos de esta propuesta con el Gobierno de Singapur.

[Sigue el Anexo IV]



ACUERDO ENTRE  
LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL  
Y  
EL GOBIERNO DE SINGAPUR  
PARA DETERMINAR LA SITUACIÓN JURÍDICA DE LA OMPI EN SINGAPUR

La Organización Mundial de la Propiedad Intelectual ("la OMPI") y el Gobierno de Singapur ("el Gobierno") (denominado en adelante "Parte" en singular o "las Partes" colectivamente),

*Conscientes* de los beneficios que se podrían derivar de una cooperación más estrecha entre las Partes al fomentar el desarrollo en el ámbito de la propiedad intelectual,

*Deseosos* de fortalecer la cooperación entre los países de la región de Asia y el Pacífico respecto de sus objetivos comunes en pos del desarrollo en el ámbito de la propiedad intelectual,

*Reconociendo* que una oficina dedicada a atender a la región de Asia y el Pacífico constituirá un símbolo visible del firme compromiso de la OMPI para con la región y dotará de mayor peso a todo proyecto o iniciativa impulsado por la OMPI,

*Considerado* las leyes y normativas nacionales de la República de Singapur en virtud de las que se confieren prerrogativas e inmunidades a las organizaciones internacionales,

*Convienen lo siguiente:*

Generalidades

1. La OMPI establecerá una oficina de la OMPI en Singapur ("la Oficina de la OMPI") , en la que trabajarán miembros del personal designados por la OMPI. El trabajo del personal de contratación local también se regirá por el Estatuto y Reglamento del Personal de la OMPI y las políticas en vigor de la OMPI.
2. La OMPI notificará al Ministerio de Asuntos Exteriores de Singapur las llegadas y salidas de todos los funcionarios de la OMPI asignados a la Oficina de la OMPI, cuando asuman el cargo y al final de sus nombramientos, respectivamente.
3. Salvo que se disponga lo contrario en el presente Acuerdo, las prerrogativas e inmunidades contempladas en el presente Acuerdo no se aplicarán a los nacionales y residentes permanentes de Singapur.

La Oficina de la OMPI

4. La Oficina de la OMPI gozará de las mismas prerrogativas e inmunidades que se otorgan habitualmente a las organizaciones internacionales en Singapur.

5. El Gobierno reconocerá la inviolabilidad de las instalaciones de la Oficina de la OMPI, con inclusión de sus archivos, propiedades y activos de conformidad con el derecho internacional del mismo modo que se reconoce la inviolabilidad que se concede a las misiones diplomáticas.

6. Asimismo, el Gobierno estipula que:

a) Se garantizará a la OMPI la libertad de comunicación en Singapur. Las comunicaciones oficiales de la Oficina de la OMPI no se someterán a censura, y la Oficina de la OMPI tendrá derecho a utilizar códigos y a enviar o recibir correspondencia por correo o en bolsas selladas, que gozarán de la misma inviolabilidad que la del correo y las bolsas de los servicios diplomáticos. Si la Oficina de la OMPI lo solicita, el Gobierno otorgará, sin costo alguno, los permisos, licencias y demás autorizaciones que se necesiten para permitir a la Oficina de la OMPI conectarse a la red privada de telecomunicaciones de la OMPI y utilizarla plenamente;

b) La OMPI, sin tener que someterse a restricciones por controles financieros, reglamentos o moratorias de cualquier tipo y en la medida en que sea necesario para realizar las actividades contempladas en el presente Acuerdo, podrá conservar fondos, oro o cualquier divisa y gestionar cuentas en cualquier divisa, y podrá transmitir libremente sus fondos, oro o divisas desde Singapur, a Singapur o dentro de Singapur y convertir cualquier divisa en poder de la OMPI en otra divisa. Además, la OMPI, a cambio de cualquier divisa convertible, podrá comprar la divisa nacional de Singapur en las cuantías que la OMPI necesite ocasionalmente para sufragar sus gastos en Singapur al tipo de cambio oficial, que no podrá ser menos favorable que el que se conceda a otras organizaciones internacionales o misiones diplomáticas en Singapur.

#### Funcionarios de la OMPI

7. Los funcionarios de la Oficina de la OMPI disfrutarán de las mismas prerrogativas e inmunidades que los funcionarios internacionales, de acuerdo con la legislación y normativa nacionales de Singapur.

8. El Director de la Oficina de la OMPI, y cualquier otro funcionario de rango equivalente o superior designado por la OMPI con la autorización del Gobierno recibirá las prerrogativas e inmunidades que se conceden al personal diplomático de las misiones diplomáticas. El/la cónyuge y los hijos menores a cargo que vivan bajo el mismo techo disfrutarán de las ventajas que se otorgan al/a la cónyuge y a los hijos menores a cargo del personal de las misiones diplomáticas.

9. La OMPI conviene en que todos los funcionarios de la Oficina de la OMPI deberán colaborar en todo momento con el Gobierno para facilitar la adecuada administración de justicia, garantizar el cumplimiento de las normativas políticas y las leyes de Singapur y prevenir cualquier abuso relacionado con las prerrogativas, inmunidades y exenciones contempladas en el presente Acuerdo y en el derecho internacional. Si en algún momento el Gobierno considera que se han producido tales abusos, el Director de la Oficina de la OMPI u otro representante indicado de la OMPI deberá mantener consultas con las autoridades pertinentes del Gobierno de manera oportuna para determinar si se ha producido el abuso en cuestión y, de ser así, cerciorarse de que no vuelva a producirse.

10. El Gobierno deberá:

a) permitir la entrada a Singapur de los funcionarios de la OMPI que trabajen de la Oficina de la OMPI y de sus cónyuges y personas a cargo sin exigirles un visado de entrada y



concederles los mismos privilegios con respecto a las facilidades cambiarias que se reconozcan al personal de los cuerpos diplomáticos desplegados en Singapur;

b) ofrecer a funcionarios de la OMPI que trabajen en la Oficina de la OMPI, a sus cónyuges y personas a su cargo las mismas facilidades de repatriación que se ponen a disposición del personal de los cuerpos diplomáticos desplegados en Singapur en momentos de crisis internacionales;

c) aceptar las solicitudes para poder trabajar en Singapur de los cónyuges y las personas a cargo de los funcionarios de la OMPI que trabajen en la Oficina de la OMPI y que no tengan la nacionalidad o la residencia permanente en Singapur, con arreglo a las normas y reglamentos en vigor sobre el talento extranjero; y

d) proporcionar tarjetas identificativas a los funcionarios de la OMPI asignados a la Oficina de la OMPI para certificar que tienen derecho a las prerrogativas, inmunidades y exenciones contempladas en el presente Acuerdo.

#### Ventajas fiscales

11. El Gobierno exonerará al Oficina de la OMPI y a los funcionarios que allí trabajen de las siguientes categorías de impuestos o gravámenes:

a) el impuesto sobre la renta respecto de los salarios, emolumentos y prestaciones pagadas por la OMPI a sus funcionarios que no sean nacionales o residentes permanentes del país. Esta exención no se aplicará a las pensiones y rentas que paga la OMPI en Singapur o a sus ex empleados o a los beneficiarios de éstos;

b) todos los impuestos sobre los vehículos, inclusive el impuesto sobre bienes y servicios y tasas como las tasas para la expedición de certificados de derecho a registro y otras tasas para el registro de cualquier vehículo de uso personal, siempre y cuando los miembros del personal de la OMPI que trabajen en la Oficina de la OMPI se acojan a la exención contemplada en el presente inciso para un único vehículo cada cuatro años;

c) las tasas de licencia de radio y televisión;

d) los aranceles aduaneros sobre todos los productos imposables, con inclusión del tabaco y el alcohol;

e) el impuesto sobre bienes y servicios en todas las importaciones para uso personal;

f) el impuesto sobre bienes y servicios en relación con el consumo local de bienes y servicios por parte de la Oficina de la OMPI;

g) el impuesto gubernamental sobre las facturas de los servicios de suministros básicos y gastos de teléfono ocasionados en la Oficina de la OMPI;

h) el impuesto sobre el patrimonio y el derecho de timbre respecto de los posibles contratos de alquiler de las instalaciones de la Oficina de la OMPI y la residencia del Director de la Oficina de la OMPI en vigor; y

i) el gravamen sobre los trabajadores del servicio doméstico extranjeros por un trabajador del servicio doméstico empleado por el Director de la Oficina de la OMPI (la fianza de seguridad para el empleo de dicho trabajador extranjero del servicio doméstico no será obligatoria para trabajadores del servicio doméstico a domicilio o malasio);

Las exenciones de los incisos b) y e) se aplicarán únicamente, según lo dispuesto en el párrafo 8, a miembros del personal designados que no tengan la nacionalidad o residencia permanente en Singapur.

12. Los demás miembros del personal de la Oficina de la OMPI que no tengan la nacionalidad o residencia permanente en Singapur tendrán derecho, durante un plazo de seis meses después de asumir sus cargos en Singapur, a la exención de los aranceles de importación y el impuesto sobre bienes y servicios a efectos personales y del hogar (con excepción de los aplicables sobre el tabaco, el alcohol y los vehículos).

#### Disposiciones finales

13. El presente Acuerdo podrá ser modificado por el Gobierno y la OMPI por consentimiento mutuo. Ninguna modificación del presente Acuerdo comportará menoscabo alguno de los derechos adquiridos o de las obligaciones contraídas antes de la fecha efectiva de su modificación.

14. Toda controversia que resulte del presente Acuerdo se solucionará mediante negociaciones amistosas entre las Partes.

15. El presente Acuerdo entrará en vigor el \_\_\_\_ [día] de \_\_\_\_ [mes] de 2005 y, en el caso de la OMPI, quedará sujeto a aprobación por el Comité de Coordinación y deberá permanecer en vigor durante un período de [6] años. El presente Acuerdo podrá ser rescindido por consentimiento mutuo. El Gobierno y la OMPI revisarán el presente acuerdo seis [6] meses antes de su vencimiento. La OMPI podrá prorrogar el presente Acuerdo por otros [6] años

POR LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE  
LA PROPIEDAD INTELECTUAL

POR EL GOBIERNO DE SINGAPUR

Kamil Idris  
Director General

S. Jayakumar  
Viceprimer Ministro y Ministro de Justicia de  
Singapur

Fecha

Fecha

[Sigue el Anexo V]

ANEXO V

PÁRRAFOS 38 Y 141 DEL DOCUMENTO A/41/17

38. La Delegación del Japón felicitó al Director General y al personal de la OMPI por los importantes resultados obtenidos y señaló que, para conseguir el crecimiento sostenible de la economía mundial, la comunidad internacional ha de abordar las cuestiones de desarrollo que son fundamentales y que no pueden resolverse únicamente mediante los sistemas de P.I., si bien dichos sistemas son instrumentos esenciales para el crecimiento económico. Por lo tanto, es necesario debatir el papel que deben desempeñar el sistema de P.I. y la OMPI, en su calidad de organismo especializado de las Naciones Unidas. En lo que atañe al Programa de la OMPI para el Desarrollo, se ha iniciado un debate constructivo y el Japón continuará participando de forma activa en el mismo y hará diversas propuestas en pro del desarrollo desde la perspectiva de la P.I. La Delegación dijo además que su país ha emprendido varias actividades de cooperación para el desarrollo, como los programas de perfeccionamiento de los recursos humanos y de sensibilización en materia de P.I., con objeto de prestar asistencia a los países en desarrollo en sus esfuerzos por conseguir el crecimiento económico mediante los sistemas de P.I.; actividades financiadas por la contribución a la OMPI de los fondos en fideicomiso (FIT) del Japón. La Delegación dijo que el Japón está decidido a continuar estas actividades teniendo en cuenta las necesidades de los países en desarrollo, y a participar en los debates sobre el sistema de P.I. La Delegación señaló además que el Japón es uno de los países que ha logrado el desarrollo económico utilizando de manera eficaz el sistema de P.I. y que este sistema ha desempeñado una función fundamental en la expansión y el fortalecimiento del desarrollo tecnológico de su país. El Gobierno del Japón considera que la P.I. es un instrumento esencial para el crecimiento económico, centrándose específicamente en las tres etapas del denominado “ciclo de creación de la propiedad intelectual”: creación, protección y explotación de la P.I. Las industrias y los organismos gubernamentales pertinentes han estado, por tanto, coordinando sus actividades para avanzar en cuanto a la estrategia nacional de P.I., el ciclo de creación de la P.I. y para convertir al Japón en una nación centrada en la P.I. En concreto, el programa estratégico de P.I., que abarca políticas específicas para la aplicación de la estrategia de P.I. del Japón, se ha estado preparando todos los años a partir de 2003 basándose en los avances de los años anteriores. La Delegación indicó que es fundamental discutir las políticas y estrategias de P.I. entre los encargados de formular políticas de alto nivel del mundo entero, incluidos los de los países en desarrollo. Por consiguiente, el Japón y la OMPI proyectan utilizar los fondos en fideicomiso del Japón para celebrar en enero de 2006 en Tokio un Foro de Alto Nivel sobre Políticas y Estrategias de P.I., y así brindar la oportunidad a los Estados miembros de lograr una visión común de las políticas y estrategias de P.I. y del papel fundamental que desempeña la P.I. en el desarrollo económico. Antes de celebrarse el Foro, el Centro Nacional de Información y Formación sobre Propiedad Industrial será el anfitrión en Tokio del Seminario Internacional sobre la Concesión de Licencias de Patente. Asimismo, la Delegación señaló que su país se propone establecer una nueva oficina de la OMPI encargada de la investigación, a raíz de las conversaciones que mantuvieron los Estados miembros en varias reuniones de la OMPI sobre la necesidad de debatir la cuestión de la P.I. y el desarrollo desde una perspectiva más amplia, en lugar de considerar a la P.I. sólo desde el punto de vista de la asistencia tecnológica. Para que las conversaciones sean fructíferas, el Japón considera que es indispensable estudiar la cuestión de la P.I. y el desarrollo y, por tanto, desea proponerse como sede de una nueva oficina de la OMPI en el Japón que funcionará como centro de investigación de la P.I. de la OMPI y que coordinará las actividades de investigación conjuntas relacionadas con la P.I. dirigidas por la OMPI y la Universidad de las Naciones Unidas (UNU), ubicada en el Japón. Para ser la sede de esta oficina de la OMPI se necesita la aprobación de la autoridad financiera del Japón y que el Parlamento apruebe el presupuesto para el próximo ejercicio económico. El Japón aportará recursos e instalaciones para establecer la nueva oficina de la OMPI y, por consiguiente, ésta no supondrá otra carga económica para la OMPI. La UNU está realizando investigaciones sobre las cuestiones de desarrollo desde una diversidad de perspectivas estrechamente vinculadas a la P.I. y, en 2004, la OMPI y la UNU firmaron un Memorándum de Entendimiento en virtud del cual las dos organizaciones colaborarán estrechamente para promover la

investigación en el ámbito de la P.I. Dicha cooperación contribuirá en gran medida a abordar con eficacia la nueva cuestión de la P.I. y el desarrollo, y la Delegación confía en que el ofrecimiento del Gobierno del Japón, que no supone otra carga económica para la OMPI, aumentará la colaboración entre la OMPI y la UNU. En particular, se prevé que las actividades de investigación conjuntas en el ámbito de la P.I., como el análisis del impacto económico del sistema de P.I. y la relación entre este sistema y la transferencia de tecnología generarán información y conciencia que serán muy útiles en los debates sobre P.I. y desarrollo, y aportarán a todos los Estados miembros de la OMPI, ya sean países desarrollados o en desarrollo, conocimientos valiosos y aumentará la sensibilización acerca de la importancia de la P.I. en general. La Delegación añadió que la UNU va a iniciar la preparación del proyecto de investigación en el campo de los conocimientos tradicionales y los recursos genéticos, y que este estudio piloto podría ampliarse si la Oficina de la OMPI en el Japón colabora en esta tarea en el futuro. En lo que atañe a la eficacia de las actividades de la OMPI, la Delegación valoró los esfuerzos realizados por la OMPI para reducir los gastos, y espera que la Carta de Auditoría Interna y la Comisión de Auditoría de la OMPI comiencen a funcionar lo antes posible para conseguir que los procesos administrativos sean transparentes y efectivos y esto se traduzca en un aumento de la confianza en esta Organización, factor que la Delegación considera de suma importancia. Declaró además que para lograr una situación financiera sólida y saneada, la OMPI ha de asegurarse ingresos constantes haciendo que los sistemas del PCT y de Madrid, así como otros servicios, despierten mayor interés mediante, por ejemplo, la informatización de los servicios de la OMPI y el mejor acceso de los usuarios. Valora la política de presupuesto equilibrado adoptada en el Presupuesto por Programas para 2006-2007 y espera que la OMPI siga esforzándose en aumentar la eficacia de los procesos administrativos y el interés que despiertan sus servicios, lo que garantizará una gestión del presupuesto sólida y bien equilibrada. En lo que atañe a la falsificación y la piratería, la Delegación señaló que todavía existen graves problemas tanto para los países desarrollados como para los países en desarrollo y, por consiguiente, los países del mundo entero deben colaborar para resolverlos. Su país participará activamente en los debates del Comité Asesor sobre Observancia y seguirá ampliando la asistencia técnica para alentar a los países en desarrollo a mejorar su capacidad de observancia de la P.I. Asimismo, la Delegación indicó que la necesidad de armonizar los sistemas de patentes actuales es ahora más urgente y que el Japón, junto con los Estados Unidos de América, propusieron en la décima sesión del SCP celebrada en septiembre de 2004, adoptar un nuevo enfoque que limite la labor del SCP a un paquete inicial de cuestiones prioritarias. En las consultas informales del SCP realizadas en Casablanca en febrero de 2005 se llegó al acuerdo de que las seis siguientes cuestiones: el estado de la técnica, el plazo de gracia, la novedad, la actividad inventiva, la divulgación suficiente y los recursos genéticos, deben abordarse en procesos paralelos y acelerados; el SCP se ocupará de las cuatro primeras y el CIG de las otras dos. La Delegación afirmó además que la armonización de los sistemas de patentes contribuirá a reducir la carga de trabajo de las Oficinas y los solicitantes de P.I. y, por tanto, espera que las Asambleas ratifiquen el acuerdo alcanzado en las consultas informales del SCP y agilicen la discusión sobre la armonización de los sistemas de patentes; y confía en que en las Asambleas se inicie el examen de la relación entre el acceso a los recursos genéticos y los requisitos de divulgación en las solicitudes de derechos de P.I., cuestión que el CDB invitó a la OMPI a abordar y que la OMPI seguirá debatiendo desde un punto de vista técnico con la participación activa del Japón. Destacó asimismo los debates sobre P.I. y desarrollo que tienen lugar en otros foros internacionales y espera que la OMPI aproveche plenamente sus experiencias y aborde la cuestión del desarrollo en colaboración con otras organizaciones internacionales. En lo que concierne al WCT y al WPPT, la Delegación indicó que sería deseable que más países se adhieran a estos Tratados lo antes posible para garantizar una protección del derecho de autor adecuada. Se refirió también a los tratados relativos a las interpretaciones o ejecuciones audiovisuales y a la radiodifusión y lamentó que no se alcanzara un acuerdo con respecto a este último en las Asambleas del año pasado; el Japón espera que se logre avanzar al respecto en las reuniones en curso. Desde la Conferencia Diplomática de 2000, este último tratado se ha debatido en la OMPI y la Delegación opinó que, para mantener el equilibrio con el WCT y el WPPT, conviene

aprobar ambos tratados lo antes posible, y dijo que su país participará activamente en los debates. Por último, la Delegación dijo que será una satisfacción para su país tener la oportunidad de revisar el TLT en la Conferencia Diplomática de marzo de 2006.

141. El Director General agradeció a los Estados miembros, a las OIG y a las ONG sus declaraciones e intervenciones, y dijo que aprecia enormemente las numerosas muestras de apoyo y gratitud que le han hecho llegar a título personal, que él dedica a sus colegas en la Secretaría de la OMPI que tanto han trabajado para asegurar que las Asambleas se salden con éxito. El Director General también se mostró complacido al ver los numerosos avances que han ocurrido en los sistemas de P.I. de los Estados miembros en los últimos doce meses, y observó, en particular, que cada vez se utiliza más la P.I. en varios países en desarrollo y PMA. El porcentaje de aumento, de dos cifras, en la presentación de solicitudes, tanto sea de patentes o marcas como de diseños industriales en esos países, son indicadores, en palabras del Director General, de la riqueza del sistema de P.I., y demuestran que la utilización juiciosa de la P.I., partiendo de estrategias y políticas cabales en esa materia, pueden cambiar la producción y la riqueza económicas de un país. El Director General aseguró a todos los Estados miembros, en particular a los países en desarrollo y a los PMA, que la Organización sigue empeñada, incluso hoy más que nunca, en apoyar los esfuerzos emprendidos para fortalecer sus sistemas nacionales y regionales de P.I., así como para elaborar políticas nacionales claras de P.I. y los respectivos planes de acción. Sin embargo, el Director General es plenamente consciente de las aspiraciones y expectativas de los países en desarrollo y los PMA en cuanto a la creación de un espacio de política pública relativo a la utilización de la P.I., en particular respecto de la salud, la educación, la alimentación, la seguridad, unas mejores condiciones de vida, el trabajo y la erradicación de la pobreza, e hizo hincapié en que la OMPI continuará teniendo bien presentes esos temas en su programa de cooperación para el desarrollo, y que afianzará el apoyo que brinda a los PMA para que utilicen eficazmente la P.I. que poseen y puedan lograr sus objetivos de desarrollo y sociales. El Director General también tomó nota de la oferta del Gobierno del Japón, que agradeció, de acoger en ese país una Oficina OMPI-Japón, que estaría dedicada a investigar el tema de la cooperación con la Universidad de las Naciones Unidas. Declaró que esa oficina beneficiará enormemente a todos los Estados miembros de la Organización, y vio con beneplácito que esa oferta no tendrá incidencia alguna en las finanzas de la OMPI. Dijo que mantendrá conversaciones con el Gobierno japonés con objeto de acordar las disposiciones necesarias. El Director General concluyó expresando su agradecimiento al Presidente y a todas las Delegaciones por las discusiones muy constructivas que han sabido mantener, que sin duda continuarán con el mismo espíritu hasta su conclusión satisfactoria.

[Sigue el Anexo VI]



ANEXO VI DOCUMENTO WO/PBC/12/3 (PROGRAMA 02 COORDINACIÓN  
EXTERNA)

ESTRATEGIAS

El programa de relaciones externas de la Sede de la OMPI, junto con las Oficinas de Coordinación de la OMPI (Bruselas, Nueva York, Singapur, Tokio y Washington), seguirá estableciendo y gestionando vínculos de relación con la comunidad externa. En particular, se seguirá supervisando sistemáticamente la labor del entorno exterior de la OMPI, con el que se seguirá manteniendo relaciones. De este modo, se garantizará que la OMPI esté plenamente informada de las novedades relativas a la P.I., y que exista una comprensión más adecuada y un debate inteligente sobre la P.I. entre los interlocutores externos. Con este fin, se crearán redes de interlocutores y se les prestará el apoyo necesario, utilizando entre otros medios las Oficinas de Coordinación.

[Sigue el Anexo VII]





ANEXO VII            PÁRRAFO 39 DEL DOCUMENTO A/46/12

39. Los Estados miembros de la OMPI y de las Uniones administradas por ella, cada una en lo que le concierne, aprobaron el presupuesto por programas revisado del bienio 2008-2009, según fue propuesto en el documento WO/PBC/13/4 y modificado durante sus deliberaciones:
- a) cambiar la redacción de la meta estratégica VI en el programa 17;
  - b) suprimir la palabra “sostenible” en el título de la meta estratégica III;
  - c) Programa 1: modificar los indicadores de rendimiento;
  - d) Programa 17: añadir el programa 4 en la sección “Vínculos entre programas”;
  - e) suprimir la referencia a la recomendación N° 20 de la Agenda para el Desarrollo de la sección “Vínculos con la Agenda para el Desarrollo” del programa 4;
  - f) añadir, en el párrafo 42 del documento WO/PBC/13/4, una referencia a la decisión de la Asamblea General sobre las cinco recomendaciones de la Agenda para el Desarrollo;
  - g) se consignarán 4,6 millones de francos suizos (lo que quedará reflejado en el Anexo II del documento WO/PBC/13/4) para la aplicación de las cinco recomendaciones de la Agenda para el Desarrollo (N°s 2, 5, 8, 9 y 10) con el fin de que a tales efectos se disponga de hasta 8 millones de francos suizos; y
  - h) se consignará 1.000.000 de francos suizos del Sistema del PCT a la Academia de la OMPI para que ésta continúe sus actividades.

[Sigue el Anexo VIII]



ANEXO VIII DOCUMENTO WO/CC/62/3

**APROBACIÓN DE UN ACUERDO**

*Memorando del Director General*

I. INTRODUCCIÓN

1. De conformidad con el Artículo 12.4) del Convenio que establece la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, todo acuerdo celebrado con miras a definir la situación jurídica de la OMPI en el territorio de un Estado miembro deberá ser aprobado por el Comité de Coordinación.

II. ACUERDO ENTRE LA OMPI Y LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL

2. El Director General de la OMPI y el Gobierno de la República Federativa del Brasil han preparado un acuerdo con objeto de determinar la situación jurídica de la Oficina de la OMPI en el Brasil. El texto del Acuerdo entre la OMPI y la República Federativa del Brasil figura en el Anexo del presente documento.

3. *Se invita al Comité de Coordinación a aprobar el Acuerdo entre la OMPI y el Gobierno de la República Federativa del Brasil, que figura en el Anexo I del presente documento.*

[Sigue el Anexo del documento]

**ACUERDO ENTRE  
LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL Y  
LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL PARA LA  
CREACIÓN DE UNA OFICINA DE COORDINACIÓN DE DICHA ORGANIZACIÓN EN  
EL BRASIL**

La República Federativa del Brasil

y

la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual ("OMPI")  
(denominadas en adelante "las Partes"),

Conscientes de los beneficios que se podrían derivar de una cooperación más estrecha entre las Partes al fomentar el desarrollo en el ámbito de la propiedad intelectual;

Deseosas de fortalecer la cooperación entre los países de América Latina y el Caribe respecto de sus objetivos comunes en pos del desarrollo en el ámbito de la propiedad intelectual,

Reconociendo que una oficina dedicada a atender a la región de América Latina y el Caribe constituirá un símbolo visible del firme compromiso de la OMPI para con la región y dotará de mayor peso a todo proyecto o iniciativa impulsado por la OMPI,

Considerado las leyes y normativas nacionales de la República Federativa del Brasil en virtud de las que se confieren prerrogativas e inmunidades a las organizaciones internacionales,

Convienen lo siguiente:

**Artículo I**  
Generalidades

1. La OMPI establecerá una oficina de la OMPI en el Brasil ("la Oficina de la OMPI") , en la que trabajarán funcionarios designados por la OMPI. El trabajo del personal de contratación local también se regirá por la legislación laboral del Brasil y las políticas en vigor de la OMPI.

2. La OMPI notificará al Ministerio de Relaciones Exteriores del Brasil las llegadas y salidas de todos funcionarios de la OMPI asignados a la Oficina de la OMPI, cuando asuman el cargo y al final de sus nombramientos, respectivamente.
3. Salvo que se disponga lo contrario en el presente Acuerdo, las prerrogativas e inmunidades contempladas en el presente Acuerdo no se aplicarán a los nacionales y residentes permanentes del Brasil.

## **Artículo II**

### **La Oficina de la OMPI**

1. La Oficina de la OMPI gozará de idénticas prerrogativas e inmunidades a las que se otorgan a las organizaciones internacionales en el Brasil.
2. El Gobierno del Brasil reconocerá la inviolabilidad de las instalaciones de la Oficina de la OMPI, con inclusión de sus archivos, propiedades y activos, de conformidad con el derecho internacional, del mismo modo que reconoce la inviolabilidad que se concede a las misiones diplomáticas.
3. Asimismo, el Gobierno del Brasil estipula que:
  - a) Se garantizará a la OMPI la libertad de comunicación en el Brasil. Las comunicaciones oficiales de la Oficina de la OMPI no se someterán a censura, y la Oficina de la OMPI tendrá derecho a utilizar códigos y a enviar o recibir correspondencia por correo o en bolsas selladas, que gozarán de la misma inviolabilidad que el correo y las bolsas de los servicios diplomáticos. Si la Oficina de la OMPI lo solicita, el Gobierno del Brasil otorgará, sin costo alguno, los permisos, licencias y demás autorizaciones que se necesiten para permitir a la Oficina de la OMPI conectarse a la red privada de telecomunicaciones de la OMPI y utilizarla plenamente;
  - b) La OMPI, sin tener que someterse a restricciones por controles financieros, reglamentos o moratorias de cualquier tipo y en la medida en que sea necesario para realizar las actividades contempladas en el presente Acuerdo, podrá conservar fondos, oro o cualquier divisa y gestionar cuentas en cualquier divisa, y podrá transmitir libremente sus fondos, oro o divisas desde el Brasil, al Brasil o dentro del Brasil y convertir cualquier divisa en poder de la OMPI en otra divisa. Además, la OMPI, a cambio de cualquier divisa convertible, podrá comprar la divisa nacional del Brasil en las cuantías que la OMPI necesite ocasionalmente para sufragar sus gastos en el Brasil al tipo de cambio oficial, que no podrá ser menos favorable que el que se conceda a otras organizaciones internacionales o misiones diplomáticas en el Brasil.

## **Artículo III**

### **Funcionarios de la OMPI**

1. Los funcionarios de la Oficina de la OMPI disfrutarán de las mismas prerrogativas e inmunidades que los funcionarios internacionales, de acuerdo con la legislación y normativa nacionales del Brasil.

2. El Director de la Oficina de la OMPI, y cualquier otro funcionario de rango equivalente o superior designado por la OMPI con la autorización del Gobierno del Brasil recibirá las prerrogativas e inmunidades que se conceden al personal diplomático de las misiones diplomáticas. El/la cónyuge y los hijos menores a cargo que vivan bajo el mismo techo disfrutarán de las ventajas que se otorgan al/a la cónyuge y a los hijos menores a cargo del personal de las misiones diplomáticas.
3. La OMPI conviene en que todos los funcionarios de la Oficina de la OMPI deberán colaborar en todo momento con el Gobierno del Brasil para facilitar la adecuada administración de justicia, garantizar el cumplimiento de las normativas políticas y las leyes del Brasil y prevenir cualquier abuso relacionado con las prerrogativas, inmunidades y exenciones contempladas en el presente Acuerdo y en el derecho internacional.

#### **Artículo IV** **Ventajas fiscales**

1. El Brasil exonerará al Oficina de la OMPI y a los funcionarios que allí trabajen de las siguientes categorías de impuestos o gravámenes:
  - a) el impuesto sobre la renta respecto de los salarios, emolumentos y prestaciones pagadas por la OMPI a sus funcionarios que no sean nacionales o residentes permanentes del Brasil. Esta exención no se aplicará a las pensiones y rentas que paga la OMPI en el Brasil a sus ex empleados o a los beneficiarios de éstos;
  - b) el impuesto sobre la adquisición de un vehículo importado para la Oficina de la OMPI, con restricciones sobre la venta de tres (3) años, y el impuesto sobre la adquisición de un vehículo fabricado en el Brasil, con restricciones sobre la venta de un (1) año. El Director de la Oficina de la OMPI podrá adquirir su vehículo con las mismas restricciones sobre su venta aplicables a la Oficina de la OMPI. El resto del personal internacional de la Oficina de la OMPI quedará exento de impuestos durante los seis primeros meses desde el inicio de su misión, y podrán adquirir un (1) único vehículo con una restricción sobre su venta de tres (3) años para vehículos importados o un (1) año para vehículos fabricados en el Brasil;
  - c) las tasas de licencia de radio y televisión;
  - d) los impuestos sobre mercancías y equipajes;
  - e) el impuesto sobre bienes y servicios (ICMS, por su sigla en portugués) respecto del consumo de bienes y servicios en la Oficina de la OMPI, y, en el caso de los miembros de su personal, respecto de la electricidad, las telecomunicaciones y el gas;
  - f) los impuestos sobre bienes inmuebles, los impuestos urbanos y los impuestos de transmisión de bienes inmuebles de las instalaciones que sean propiedad de la OMPI;

g) no se exonerará de los impuestos y cargas sobre servicios específicos.

2. Los demás miembros del personal de la Oficina de la OMPI que no tengan la nacionalidad o residencia permanente del Brasil tendrán derecho, durante un plazo de seis meses después de asumir sus cargos en el Brasil, a exenciones de los aranceles de importación sobre bienes para uso personal y del hogar.

### **Artículo V**

#### **Disposiciones finales**

1. El presente Acuerdo podrá ser modificado por el Gobierno y la OMPI por consentimiento mutuo. Ninguna modificación del presente Acuerdo comportará menoscabo alguno de los derechos adquiridos o de las obligaciones contraídas antes de la fecha efectiva de su modificación.

2. Toda controversia que resulte del presente Acuerdo se solucionará mediante negociaciones amistosas entre las Partes.

3. El presente Acuerdo entrará en vigor, durante un período de 6(seis) años y 30 (treinta) días una vez que:

a) El Gobierno brasileño haya notificado a la OMPI la conclusión de los procedimientos nacionales para su aprobación; y

(b) la OMPI haya notificado al Brasil la aprobación del presente Acuerdo por el Comité de Coordinación de la OMPI.

Hecho en \_\_\_\_\_, el \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2009, en dos originales en portugués e inglés, considerándose ambos textos igualmente idénticos.

POR LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL  
BRASIL

POR LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA  
PROPIEDAD INTELECTUAL

---

Roberto Carvalho Azevêdo

---

Francis Gurry

[Sigue el Anexo IX]





ANEXO IX

DOCUMENTO WO/CC/62/4

INFORME

*aprobado por el Comité de Coordinación*

1. El Comité de Coordinación abordó los siguientes puntos del orden del día consolidado (documento A/47/1): 1, 2, 3, 4, 5, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 39 y 40.
2. El informe sobre los puntos mencionados, salvo los puntos 11 y 12, consta en el Informe General (A/47/16).
3. El informe sobre los puntos 11 y 12 figura en el presente documento.
4. Fue elegido Presidente del Comité de Coordinación el Sr. Mario Matus (Chile), y fueron elegidos Vicepresidentes el Sr. Dennis Francis (Trinidad y Tabago) y la Sra. Liew Li Lin (Singapur).

PUNTO 11 DEL ORDEN DEL DÍA CONSOLIDADO Y ANOTADO

APROBACIÓN DE ACUERDOS

5. Los debates se basaron en el documento WO/CC/62/3.
6. El Consejero Jurídico, en su presentación del asunto, explicó que en el documento WO/CC/62/3 se trata la aprobación de un acuerdo entre la OMPI y la República Federativa del Brasil sobre la situación jurídica de la Oficina de la OMPI en el Brasil. Indicó que, a raíz de consultas oficiosas entre los Estados miembros, se propone introducir una pequeña revisión en el acuerdo. Esta pequeña revisión consiste simplemente en suprimir el tercer párrafo del preámbulo, que reza lo siguiente: "Reconociendo que una oficina dedicada a atender a la región de América Latina y el Caribe (...) impulsado por la OMPI". Se propone aprobar el presente Acuerdo en el entendimiento de que no se incluirá dicho párrafo del preámbulo. Por ende, invitó al Comité de Coordinación a aprobar el acuerdo entre el Brasil y la OMPI en el entendimiento de que el tercer párrafo del preámbulo se suprimirá antes de la firma de las dos Partes.
7. La Delegación del Ecuador señaló que para su Delegación y su Grupo supone un honor ver al Presidente en su capacidad de Presidente del Comité de Coordinación, ya que es un miembro importante del Grupo. En tanto que Coordinadora del Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe (GRULAC), la Delegación del Ecuador desea anunciar que los miembros del Grupo celebraron una reunión para discutir el documento de trabajo y las cuestiones del acuerdo negociado entre la OMPI y la República Federativa del Brasil. La Delegación propuso que se instaure un mecanismo de consultas entre los Estados miembros para convenir el procedimiento para la creación de oficinas regionales de la OMPI en varias partes del mundo.

8. La Delegación de Chile acogió con agrado la propuesta para modificar el documento y añadió que la versión original del documento induce a cierta confusión, pues se da la impresión de que la OMPI está estableciendo una oficina para la región de América Latina y el Caribe. Tal y como mencionara el Coordinador, en una reunión del GRULAC el Brasil aclaró que la oficina de la OMPI en el Brasil tiene como único cometido la coordinación de los programas de la OMPI en el Brasil y que no es una oficina regional para la región de América Latina y el Caribe. La Delegación indicó que, por lo tanto, se trata más bien de la aprobación oficial de la oficina creada en el Brasil el año pasado. Alabó nuevamente la modificación y afirmó que los Estados miembros ahora pueden aprobar el acuerdo sobre la situación jurídica de la oficina de la OMPI en el Brasil. La Delegación hizo suya la declaración pronunciada por el Ecuador, en la que se propuso establecer un grupo de trabajo para aclarar los objetivos, las repercusiones financieras y también las repercusiones institucionales y sistémicas de las oficinas, tanto para los países y las regiones como para la Organización de cara a la creación de dichas oficinas regionales. La Delegación dijo que la idea de las oficinas regionales es buena y que, por ese motivo, desea transmitir a la Secretaría que, si se decide crear oficinas regionales, Chile se ofrece candidato para el establecimiento de una oficina regional en el país. Su país cree firmemente en la cooperación regional y considera que los países del GRULAC deben impulsar la coordinación y cooperación en materia de propiedad intelectual (P.I.), lo que concuerda con la meta fijada por el Director General de utilizar la asistencia técnica como herramienta estratégica principal. Por último, la Delegación reiteró que los documentos deben estar listos con la suficiente antelación para poder estudiarlos de antemano. Ello reviste aún más importancia para los países de su región, donde se necesita tiempo para traducir al español los documentos de trabajo redactados en francés e inglés para poder darles lectura en varias capitales.

9. La Delegación de España suscribió la declaración de la Delegación del Ecuador en nombre del GRULAC y la declaración de la Delegación de Chile acerca de la creación de un grupo de trabajo sobre los criterios para la creación de oficinas regionales. La Delegación dijo que siempre ha pensado y sigue pensando que es necesario regular este proceso para evitar conflictos y confusión en el futuro.

10. La Delegación de Sudáfrica señaló que el principio enunciado por el GRULAC parece cabal y que, por ejemplo, si la OMPI desea crear una oficina regional en los países de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo (SADC), las consultas entre los Estados miembros han de tener lugar a escala regional.

11. La Delegación de Guatemala hizo suyas las declaraciones de la Delegación del Ecuador en nombre del GRULAC y de la Delegación de Chile, en particular en lo tocante al establecimiento de una oficina regional para América Latina y el Caribe. La Delegación señaló que contar con una oficina regional permitirá a los países de la región tener un vínculo más directo con la OMPI y permitirá un contacto permanente con las necesidades e intereses de los distintos países del Grupo. Dijo que así se hará hincapié en las necesidades en materia de P.I. de los países en desarrollo. Añadió que, habida cuenta de la importancia para su región de disponer de una oficina regional, resulta vital que la Organización apruebe parámetros y directrices para gestionar la instauración de dichas oficinas, pues así se garantizará su correcto funcionamiento.

12. El Director General, a modo de respuesta a algunas de las observaciones formuladas por las delegaciones, pidió disculpas por la tardanza con la que se ha elaborado y distribuido el Acuerdo. Explicó que el Acuerdo no tiene por objetivo crear una oficina, sino abordar la cuestión del acuerdo de sede entre la Organización y los países en los que se hayan establecido oficinas. Dijo que, si los Estados miembros examinan el Acuerdo, verán que en él se tratan asuntos como la situación del personal, la inmunidad, las prerrogativas, los impuestos y todas las cuestiones conexas que surgen de la existencia de una organización con personalidad jurídica internacional

dentro del territorio de uno de sus Estados miembros. La creación de la Oficina de la OMPI en el Brasil tuvo lugar el año pasado durante la aprobación del presupuesto por programas revisado de la OMPI del año 2009. Explicó que la demora en la distribución del documento se debe a cierta confusión en cuanto a si a través del documento en cuestión se establece una oficina o si en el documento se definen las cuestiones jurídicas que él acaba de explicar. Reconoció que puede que parte del texto del preámbulo sea un tanto vago pero ya se ha corregido. Si se estudian los artículos a fondo, queda clarísimo que el Acuerdo versa sobre las cuestiones que aparecen habitualmente en los acuerdos de sede. El Director General explicó que la tardanza a la hora de presentar el documento partió del proceso de negociaciones entre la OMPI y el Ministerio de Asuntos Exteriores del Brasil. De haberse desaprovechado la oportunidad de aprobarlo durante las Asambleas, la Organización tendría que haber esperado otros 12 meses y ello habría tenido como consecuencia que una oficina desempeñaría sus funciones en el territorio de un Estado miembro sin que se hubiese aprobado su acuerdo de sede.

13. El Director General formuló varios comentarios acerca de las observaciones pronunciadas sobre las oficinas regionales. Señaló que, en este momento, como saben los Estados miembros, la Organización dispone de una oficina en Nueva York, otra en Singapur, otra en el Brasil y una en Tokio. También había una oficina en Bruselas que cerró a finales del año pasado. Explicó que en la oficina de Nueva York se tratan cuestiones de enlace con las Naciones Unidas en Nueva York. El Director General explicó que, desde que se tomó la decisión de abrir una oficina en el Brasil, muchos Estados miembros han formulado peticiones para que se abran oficinas en todo el mundo. La Organización tiene previsto elaborar un documento para que los Estados miembros lo estudien e intenten elaborar algún tipo de política en relación con las oficinas en el exterior de la Organización. Observó que se plantean varias preguntas respecto de las cuales los Estados miembros deben tomar una decisión. La principal estriba sobre la función de dichas oficinas. ¿Qué tareas se les han encomendado? La OMPI pretende seguir el modelo de las oficinas de Singapur y del Brasil como centros de servicios, es decir, desea prestar a escala local una serie de servicios, incluidos servicios de fomento de la capacidad, que la Organización presta desde la sede y hacerlo muy cerca de los Estados miembros y con cierto grado de costoeficacia. Otro elemento importante a analizar son los aspectos económicos de las oficinas en el exterior. Por ejemplo, ¿cuánto se ahorrará en concepto de viajes? El tercer elemento es la ubicación de dichas oficinas. Reiteró que ha recibido numerosas peticiones oficiales para el establecimiento de oficinas en el exterior, junto con un gran número de manifestaciones de interés, y son cuestiones que la Organización quiere plantear a los Estados miembros en forma de proyecto de documento de políticas en el que se plasmen las cuestiones a examinar y que contenga las experiencias en la materia de otras organizaciones internacionales. También indicó que, si la Organización decide adentrarse en la senda de establecer más oficinas en el exterior, se planteará una pregunta importantísima, a saber, ¿quién va a decidir donde se ubican dichas oficinas en el exterior? Algunas organizaciones internacionales ya atesoran una amplia experiencia en este sentido. El Director General dijo que la propuesta del GRULAC de dotarse de un organismo para abordar esta cuestión es de su agrado. Opina que es necesario realizar un trabajo previo para hallar parte de las investigaciones básicas y la experiencia para facilitar las discusiones sobre el tema.

14. La Delegación de El Salvador dio las gracias al Director General por su explicación y se mostró de acuerdo con sus afirmaciones. Desea reafirmar lo dicho por la Delegación del Ecuador en nombre del GRULAC y, en efecto, por muchos otros miembros del Grupo. A modo de conclusión, indicó que no quiere dejar pasar la oportunidad de felicitar a la República Federativa del Brasil por la importante oficina que se ha abierto.

15. El Comité de Coordinación aprobó el Acuerdo de Cooperación entre la OMPI y la República Federativa del Brasil, recogido en el Anexo del documento WO/CC/62/3, con la modificación leída por el Consejero Jurídico y que figura en el párrafo 6 del presente informe.

[Sigue el Anexo X]

**Meta estratégica VIII: Comunicación eficaz entre la OMPI, sus Estados miembros y todas**

**las partes interesadas**

**Resumen de la meta estratégica VIII**

**Programa 19: Comunicaciones**

**Programa 20: Oficinas y relaciones exteriores**

Con la meta estratégica VII se denota la elevada prioridad que la nueva administración de la OMPI concede al fomento de la comunicación eficaz en todos los niveles y al establecimiento de una cultura de prestación de servicios orientada hacia los usuarios, es decir, no sólo quienes utilizan los servicios de la OMPI que generan ingresos, sino en primer lugar y principalmente los Estados miembros, así como otras partes interesadas a las que la Organización presta un amplio espectro de servicios, entre otros, el apoyo a los comités sobre actividad normativa, los servicios de fortalecimiento de las capacidades, los servicios técnicos y de información. La condición previa para que el funcionamiento de la Organización sea eficaz reside en que la comunicación entre los diferentes actores esté basada en la confianza.

Esta meta estratégica atañe de manera directa a dos programas; sin embargo, todo el personal de la Organización, en todos los programas, comenzando por el Director General (programa 21), compartirá la responsabilidad de hacer realidad las metas de lograr la eficacia en la comunicación y orientar hacia los usuarios la prestación de servicios.

La esfera de las comunicaciones en el marco del programa 19 ha sido el punto de partida del proceso de alineación estratégica destinado a introducir los cambios estructurales y de política necesarios para mejorar la comunicación externa y orientar hacia los usuarios la prestación de servicios. El programa también resulta vital para que la OMPI pueda fomentar una cultura de la P.I. y para dar apoyo a los Estados miembros, en particular los países en desarrollo y los países menos adelantados, mediante instrumentos, actividades y material de sensibilización. El programa 20 (Oficinas y relaciones exteriores), que prevé una estrecha colaboración con el nuevo programa 18 (La P.I. y los desafíos mundiales), seguirá dedicándose, junto con otras organizaciones del Sistema de las Naciones Unidas, a las cuestiones que atañen tanto a la P.I. como a todo el sistema, y coordinando el compromiso de la OMPI para con la sociedad civil y los círculos de la industria. Ha comenzado la racionalización de las oficinas externas de la OMPI y, en armonía con la nueva perspectiva respecto de esas oficinas y tras la invitación recibida del Gobierno del Brasil en octubre de 2008 (acompañada por la oferta de proporcionar locales y colaborar con la infraestructura, sin cargo para la OMPI), se propone abrir en 2009 una nueva oficina en el Brasil. El programa 20 también se encarga de la movilización de recursos extrapresupuestarios y del establecimiento de vínculos de cooperación para la asistencia técnica y el fortalecimiento de las capacidades; por ello, desempeñará un papel fundamental en el logro de los objetivos de la Agenda para el Desarrollo.

[Sigue el Anexo XI]

ANEXO XI DOCUMENTO A/48/12 REV

POLÍTICA RELATIVA A LAS OFICINAS DE LA OMPI EN EL EXTERIOR

*Documento preparado por la Secretaría*

1. La OMPI posee actualmente cuatro oficinas en el exterior, ubicadas (según el orden cronológico de su creación) en Nueva York (Estados Unidos de América), Singapur, Tokio y Río de Janeiro (Brasil). La Oficina de Nueva York ha desempeñado, principalmente, una función de enlace con las Naciones Unidas y existe desde que la OMPI se convirtiera en organismo especializado de las Naciones Unidas. Las otras oficinas fueron creadas más recientemente, en respuesta a las ofertas de instalación cursadas por los respectivos países anfitriones.
2. En los dos últimos años, un número considerable de Estados miembros han planteado al Director General su interés en que se instalen oficinas exteriores de la Organización en sus países, o le han sometido propuestas concretas en ese sentido. Tal interés constituye una buena y bienvenida señal del compromiso adquirido con la Organización y del apoyo que están dispuestos a otorgarle. Pone de manifiesto, sin embargo, la falta de una política clara en la Organización relativa a la creación de nuevas oficinas. Por consiguiente, el Director General propone que se inicie una ronda de consultas con los Estados miembros, en los próximos doce meses, con miras a recomendar una política sobre el tema que pueda ser examinada por los Estados miembros en la serie de reuniones de las Asambleas de la OMPI de septiembre-octubre de 2011. No será objetivo de esta ronda de consultas volver a considerar los acuerdos ya firmados con determinados Estados miembros en lo relativo a las oficinas exteriores que ya existen.
3. El propósito de la ronda de consultas será considerar las cuestiones siguientes:
  - (i) ¿Qué necesidades pueden satisfacer las oficinas exteriores, y con qué cometido?
  - (ii) ¿Qué función deben desempeñar las oficinas exteriores?
  - (iii) ¿Cuál es la relación costo-beneficio de desempeñar esas funciones por conducto de las oficinas exteriores en comparación con el desempeño de esas funciones desde la Sede?
  - (iv) ¿Cómo se articularán las relaciones de la Sede con las oficinas exteriores?
  - (v) ¿Con qué criterios se decidirá la ubicación de las oficinas exteriores?

4. *Se invita a las  
Asambleas de los Estados  
miembros de la OMPI a tomar  
nota de la información contenida  
en el presente documento y a  
formular observaciones al  
respecto.*

[Sigue el Anexo XII]





ANEXO XII            PÁRRAFO 262 DEL DOCUMENTO A/48/26

262. Las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI y de las Uniones administradas por ella tomaron nota, en lo que a cada una concierne, del documento A/48/12 Rev. y manifestaron apoyo a la propuesta de iniciar una ronda de consultas entre los Estados miembros en los próximos 12 meses con miras a acordar una política sobre la creación de oficinas de la OMPI en el exterior.

[Sigue el Anexo XIII]



ANEXO XIII      NOTA INFORMATIVA DISTRIBUIDA DURANTE LA PRIMERA RONDA  
DE CONSULTAS OFICIOSAS EN 2010

**Nota informativa**

**Política sobre las Oficinas de la OMPI en el exterior**

**Consulta con los Estados miembros  
Sala A, Edificio AB  
13 de diciembre de 2010**

<b><u>Índice</u></b>	<b><u>Página</u></b>
A.    Antecedentes	2
B.    Reseña de la práctica de otros organismos de las NN.UU.: Conclusiones generales	2-6
C.    Oficinas de la OMPI en el exterior: Fichas informativas	7-8
D.    Cuestiones a tener en cuenta	9

## **A. ANTECEDENTES**

Un número considerable de Estados miembros se ha dirigido al Director General en los dos últimos años para expresarle su interés en albergar en sus territorios oficinas externas de la Organización, o formularle propuestas concretas en ese sentido.

Para dar respuesta al número cada vez mayor de solicitudes, la Secretaría sometió el asunto a examen en la serie de reuniones de las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI en 2010, por intermedio del documento A/48/12 Rev.

Durante los debates en las Asambleas, varios Estados miembros respaldaron el inicio de una ronda de consultas sobre este asunto. Pidieron también a la Secretaría que compile información sobre la práctica imperante en otros organismos de las Naciones Unidas (NN.UU.), y que proporcione información sobre las actuales oficinas de la OMPI en el exterior.

Posteriormente, la Asamblea General tomó nota del documento antes citado y manifestó apoyo a la propuesta de iniciar una ronda de consultas con los Estados miembros en los 12 meses siguientes, con miras a llegar a un acuerdo en torno a una política de establecimiento de oficinas de la OMPI en el exterior (documento A/48/26, párrafo 262).

## **B. RESEÑA DE LA PRÁCTICA DE OTROS ORGANISMOS DE LAS NN.UU.: CONCLUSIONES GENERALES**

En respuesta a la solicitud de los Estados miembros de analizar la práctica imperante en las Naciones Unidas, la Secretaría se puso en contacto con los siguientes organismos de las NN.UU., con sede en Ginebra, para informarse de sus respectivas estructuras exteriores.

- Organización Mundial de la Salud (OMS)
- Organización Internacional del Trabajo (OIT)
- Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos (ACNUDH)
- Organización Meteorológica Mundial (OMM), y
- Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

En base a esos contactos, se ha preparado la matriz que figura en las páginas siguientes en tanto que reseña de la estructura exterior de esos organismos de las NN.UU.:

### **Conclusiones generales**

#### **Estructura exterior:**

- Las estructuras exteriores no son estáticas sino que se encuentran en constante evolución.
- Por regla general se sigue un modelo de 'dos niveles', a saber:  
Sede → Oficina regional → Oficina exterior/en un país/una zona
- Muchos organismos mantienen otros tipos de presencia en el exterior, en función de necesidades específicas.

### Recursos humanos

- La composición de la plantilla no es la misma para todos – depende del mandato atribuido o de las necesidades del organismo en cuestión.
- Las nuevas oficinas en el exterior son el resultado de ajustes en la Sede (establecimiento de nuevas funciones y responsabilidades, marcos para la rendición de cuentas, métodos de trabajo y programas adicionales de capacitación del personal).
- Algunos organismos poseen políticas de movilidad del personal, y otros no.

### Ubicación de las oficinas en el exterior

- No hay criterios establecidos.
- La ubicación varía en función de la naturaleza del mandato atribuido y de las exigencias de los organismos.
- El establecimiento de oficinas en el exterior obedece a distintas consideraciones (de seguridad, económicas, políticas y disponibilidad de recursos humanos y financieros).
- A veces se prefiere ubicar la oficina en el exterior en lugares donde ya haya una presencia de las NN.UU.

### Relación entre la Sede y las oficinas en el exterior

- Los organismos tratan de reducir la duplicación de tareas.
- Reconocen la necesidad de que los canales de comunicación tiene que estar bien definidos.
- En la mayoría de los casos, los organismos poseen una estructura centralizada. Casi todas las decisiones se toman en la Sede y las oficinas en el exterior se encargan de ejecutarlas.
- La estructura jerárquica varía. Las oficinas en el exterior están subordinadas al jefe ejecutivo o a los departamentos o divisiones competentes de la Sede.

### Acuerdos con el país anfitrión

- No se sigue una práctica jurídica común en el establecimiento de oficinas en el exterior. En algunos casos se ha usado un modelo de acuerdo. En otros, se han firmado acuerdos específicos a cada caso.
- Son varias las aportaciones del país anfitrión que reducen el costo de mantener una oficina en el exterior (espacio de oficina, gastos de funcionamiento, personal local). Por lo general, los organismos tratan de obtener alguna aportación del país anfitrión.

En pocas palabras, se puede concluir que:

- Los organismos de las NN.UU. no se adhieren a un modelo único en lo relativo a sus oficinas en el exterior.
- No hay una política común de establecimiento / movilidad del personal.
- Las estructuras exteriores son el reflejo de mandatos específicos y de las exigencias propias de ciertos organismos.
- El tipo de oficina en el exterior depende de las necesidades específicas de las regiones y los países.

**Información sobre las oficinas en el exterior de determinados organismos de las NN.UU.**

Orga-nismo	Estructura exterior	Tipo de oficina <sup>1</sup>	Personal empleado en el exterior <sup>2</sup>	Nº de oficinas	Nivel de centralización	Funciones	Estructura jerárquica para la present. informes	Acuerdo con el país anfitrión	Movilidad del personal	Instancia decisoria
<b>OMS</b>	Dos niveles <sup>3</sup>	- Oficinas regionales - Equipos internacionales de apoyo u oficinas subregionales - Oficinas nacionales	5.648 al 31 de octubre de 2010	- 6 oficinas regionales  - 151 oficinas en países, territorios y zonas.	Alto nivel de descentralización, como la designación de directores regionales por los comités regionales, y nombramiento por el Consejo Ejecutivo.	<u>Oficinas regionales</u> - Formulación de políticas a nivel regional - Ejecución de programas - Cooperación técnica - Movilización de recursos <u>Oficinas nacionales</u> - Representación - Cooperación técnica - Promoción	- Las oficinas regionales presentan informes a la Sede en el marco de informes sobre las actividades de toda la Organización  - El mecanismo de coordinación recae en el personal directivo superior de la Secretaría  - El jefe de la oficina nacional depende del jefe de la oficina regional.	- Acuerdo con el país anfitrión en el caso de las oficinas regionales - Acuerdo "básico" uniforme para las oficinas nacionales	Hay política de movilidad.	- Oficina regional: decisión del Consejo Ejecutivo por delegación de la Asamblea - Oficina nacional o subregional: decisión del director regional
<b>OIT</b>	Dos niveles	- Regional - Equipos	Personal P <sup>5</sup> : 418	Regional: 5 DWT: 13	Descentralizada de la Sede.	<u>Oficinas regionales</u> :	Las oficinas regionales	Varios.	Hay política de	El Consejo de

<sup>1</sup> No se ha incluido la presencia de otra índole en el terreno (coordinadores nacionales de la OIT, oficinas de proyectos de la OMM de duración fija, oficinas etc.).

<sup>2</sup> Incluyendo al personal de la categoría profesional y de la de servicios generales.

<sup>3</sup> Por 'dos niveles' se entiende dos niveles por debajo de la Sede.

Orga- nismo	Estructura exterior	Tipo de oficina <sup>1</sup>	Personal empleado en el exterior <sup>2</sup>	Nº de oficinas	Nivel de centralización	Funciones	Estructura jerárquica para la present. informes	Acuerdo con el país anfitrión	Movilidad del personal	Instancia decisoria
		de apoyo técnico "Trabajo decente" (DWT) <sup>4</sup> - Nacional/ de otra índole	(38%)  Funcionari os nacionale s: 373 (100%)  Personal G: 824 (61%)	Nacional/ otro: 35  Emplazamient os: 48	Algunas responsabilida des centralizadas por regiones. Otras responsabilida des recaen en cada una de las oficinas.	- Política - Coordinació n/ administraci ón - Promoción <u>Oficinas nacionales</u> - Coordinació n/ administraci ón - Representac ión - Mov. de recursos <u>DWT</u> - Apoyo técnico y creación de capacidad.	dependen del jefe ejecutivo (DG).		movilidad.	Administraci ón de la OIT aprobó recientement e (2009) una propuesta del jefe ejecutivo sobre reestructura ción.
<b>OMM</b>	Dos niveles	- Regional - Subregional	24 de un total de unos 250 miembros del	4 regionales y 6 subregionales  Emplazamient	Centralizada.	<u>Oficinas regionales y subregionale s</u> : - Mov. de	Las oficinas regionales dependen de un departamento en la Sede.	Varios.	No, pero se invita al personal en el terreno a	El jefe ejecutivo propone la aprobación al Congreso

[Continuación de la nota de la página anterior]

<sup>5</sup> Por “P” se entiende los funcionarios de la categoría profesional, y por “G” se entiende los funcionarios de la categoría de servicios generales.

4 Equipos de apoyo técnico y de creación de capacidad enviados al terreno.

Orga- nismo	Estructura exterior	Tipo de oficina <sup>1</sup>	Personal empleado en el exterior <sup>2</sup>	Nº de oficinas	Nivel de centralización	Funciones	Estructura jerárquica para la present. informes	Acuerdo con el país anfitrión	Movilidad del personal	Instancia decisoria
			personal.	os: 6		recursos - Promoción y creación de alianzas - Coop. técnica - Enlace - Desarrollo de proyectos - Compilación de información.			consultas en la Sede.	que se reúne cada cuatro años.
<b>ACNU DH</b>	Dos niveles	- Oficinas regionales - Oficinas nacionales / autónomas - Asesores de Derechos humanos (HRA) en los UNCT <sup>6</sup> - Component e de Derechos humanos (HRC) en	462 (47% del total del personal)	- Regionales: 12 - Nacionales y autónomas: 12 - HRA: 18 - HRC: 15  Emplazamient os: 24 (con exclusión de los HRA y HRC)	Centralizada.	<u>Regional y Nacional</u> - Promoción - Protección - Evaluación de necesidades - Cooperación técnica	Informe sobre la presencia en el terreno presentado al Alto Comisionado por conducto de las Divisiones geográficas (acuerdos de colaboración, los HRA y HRC deben presentar informes a los CR y a los RESG <sup>7</sup> respectivamente)	Acuerdo tipo.	No hay una política al respecto	Alto Comisionad o

<sup>6</sup> UNCT: Equipo de las Naciones Unidas en el país.

<sup>7</sup> Coordinadores residentes y Representantes especiales del Secretario General de las Naciones Unidas.



Orga- nismo	Estructura exterior	Tipo de oficina <sup>1</sup>	Personal empleado en el exterior <sup>2</sup>	Nº de oficinas	Nivel de centralización	Funciones	Estructura jerárquica para la present. informes	Acuerdo con el país anfitrión	Movilidad del personal	Instancia decisoria
		las misiones de paz (DPKO/DPA )								
<b>UIT</b>	Dos niveles	- Oficinas regionales - Oficinas de zona	52 (5% del total del personal)	5 regionales 8 de zona  Emplazamien- tos: 13	Centralizada, con cierto grado de flexibilidad operativa.	<u>Oficinas regionales y de zona</u> - Cooperación y asistencia técnicas - Desarrollo de proyectos - Creación de capacidad técnica - Representa- ción y enlace - Coordinación - Movilización de recursos - Suministro de información - Promoción	Las oficinas de zona dependen de las oficinas regionales. Las oficinas regionales presentan informes a la Sede (Director Adjunto de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones). Las oficinas regionales también pueden coordinar directamente con otros sectores de la UIT, y con la Oficina del Secretario General por cuestiones precisas.	En función de cada caso.	La Organización está examinando el texto de una política. Hasta la fecha, la movilidad depende de las necesidades locales y de la motivación del personal.	Los órganos rectores dan su aprobación.

### C. OFICINAS DE LA OMPI EN EL EXTERIOR: FICHAS INFORMATIVAS

La OMPI dispone de tres oficinas externas, a saber, en el Brasil, el Japón y Singapur. Existe además una Oficina de Coordinación de la OMPI en Nueva York. En estas fichas se ofrecen datos sobre las funciones, los recursos humanos, la jerarquía en la presentación de informes y el presupuesto de las oficinas y sobre el apoyo que reciben de los países anfitriones.

	Oficina de la OMPI en Singapur	Oficina de la OMPI en el Japón	Oficina de la OMPI en el Brasil
<b>Fecha de constitución</b>	Junio de 2005.	Septiembre de 2006.	Octubre de 2009.
<b>Ubicación en el país</b>	Heng Mui Keng Terrace: misma ubicación que algunas OIG, incluida la Secretaría del Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico.	Sede de la Universidad de las Naciones Unidas (UNU), Tokio.	Sede del INPI en Río de Janeiro.
<b>Funciones</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Representación.</li> <li>- Cooperación, incluida la cooperación con gobiernos de la región del Asia y el Pacífico.</li> <li>- Sensibilización.</li> <li>- Servicios de apoyo a los Sistemas del PCT, Madrid y La Haya.</li> <li>- Actividades de gestión colectiva, arbitraje y mediación, y desarrollo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Representación.</li> <li>- Actividades de investigación conjunta entre la OMPI y la UNU.</li> <li>- Actividades de desarrollo, divulgación y fortalecimiento de capacidades.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Representación.</li> <li>- Cooperación entre el Brasil y la OMPI.</li> <li>- Servicios de apoyo a los Sistemas del PCT, Madrid y La Haya.</li> <li>- Actividades de gestión colectiva, arbitraje y mediación, y desarrollo.</li> </ul>
<b>Recursos humanos</b>	6 (3 funcionarios internacionales y 3 funcionarios locales).	2 (1 funcionario internacional y 1 funcionario local).	3 (2 funcionarios internacionales y 1 funcionario local).
<b>Presentación de informes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Presenta informes al Director General Adjunto encargado del Sector de Desarrollo; coordina su labor con la Oficina Regional para Asia y el Pacífico y otros sectores encargados de cuestiones sustantivas, según corresponda;</li> <li>- El personal del AMC<sup>8</sup> presenta informes al AMC de la Sede.</li> </ul>	Presenta informes al Director General Adjunto encargado del Sector de Desarrollo; coordina su labor con la Oficina Regional para Asia y el Pacífico y otros sectores encargados de cuestiones sustantivas, en función de las necesidades.	Presenta informes al Director General Adjunto encargado del Sector de Desarrollo; coordina su labor con la Oficina Regional para América Latina y el Caribe y otros sectores encargados de cuestiones sustantivas, en función de las necesidades.
<b>Presupuesto ordinario</b>	Consignación para 2010: 1.167.000 francos suizos.	Consignación para 2010: 223.000 francos suizos.	Consignación para 2010: 603.000 francos suizos.
<b>Apoyo del país</b>	El Gobierno de Singapur facilitó los locales	El Gobierno del Japón sufraga los gastos	En el Acuerdo no se especifica nada a este

<sup>8</sup> Centro de Arbitraje y Mediación.

<b>anfitrión</b>	y el presupuesto para constituir la Oficina. Sufraga también los costos de mantenimiento de los espacios, las instalaciones y el material comunes hasta un monto convenido. Además, financia algunas de las actividades de la Oficina en virtud de un Memorando de Entendimiento en vigor.	administrativos de la Oficina, incluido el alquiler de los locales y las actividades operativas, mediante el fondo fiduciario del Japón. De dicho fondo procede un promedio de 360.000 CHF por año.	respecto, pero el INPI del Brasil ha ofrecido acoger a la Oficina facilitando locales en su propio edificio, muebles y equipo de oficina y una secretaria. En 2010, la Oficina ha llevado a cabo actividades financiadas mediante el fondo fiduciario del Brasil por un monto de aprox. 472.000 CHF en cooperación con la Sede.
------------------	--	---	---

**Oficina de Coordinación de la OMPI en Nueva York**

Fecha de constitución	La oficina de enlace de la OMPI en Nueva York fue constituida una vez que la OMPI fue reconocida como organismo especializado de las Naciones Unidas en diciembre de 1974. La Asamblea General aprobó por unanimidad el Acuerdo entre las Naciones Unidas y la OMPI (Acuerdo de Relación). El Director General de la OMPI y el Secretario General de las Naciones Unidas firmaron un protocolo en enero de 1975 en virtud del cual entraba en vigor el Acuerdo de Relación. La Oficina inició su actividad en 1975.
Ubicación en el país	Nueva York (Estados Unidos de América).
Funciones	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Representar a la OMPI en el Sistema de Naciones Unidas y concienciar a los Estados miembros y la Secretaría de las Naciones Unidas y a la sociedad civil acerca de la función de la propiedad intelectual y de las actividades que lleva a cabo la OMPI.</li> <li>- Aumentar la visibilidad y la participación de la OMPI en el Sistema de las Naciones Unidas.</li> <li>- Informar a la Sede en Ginebra sobre reuniones importantes y pertinentes que se celebren en las Naciones Unidas de Nueva York.</li> <li>- Supervisar el diálogo de las Naciones Unidas con las instituciones de Bretton Woods.</li> <li>- Organizar sesiones de formación destinadas a diplomáticos ante las Naciones Unidas sobre cuestiones relacionadas con la P.I.</li> </ul>
Recursos humanos	3 (1 funcionario de la categoría profesional, un auxiliar administrativo y una secretaria de contratación temporal).
Presentación de informes	El Director de la Oficina de Nueva York presenta informes al Director Ejecutivo del Departamento de Relaciones Exteriores y, por conducto de éste, al Director General Adjunto del Sector de Cuestiones Mundiales.
Presupuesto ordinario para 2010	Aprox. 1.080.000 CHF.
Apoyo del país anfitrión	El país anfitrión no ha facilitado apoyo.

#### D. PROCESO CONSULTIVO: CUESTIONES A TENER EN CUENTA

En base a la información contenida en esta nota, es evidente que ***no hay un modelo o política comunes a los organismos de las NN.UU.*** en lo que respecta al establecimiento de oficinas exteriores. La OMPI tampoco posee una política en la materia. Habida cuenta de ello, es preciso recabar la orientación de los Estados miembros en una ronda de consultas.

Se espera que el proceso consultivo ayude a la Secretaría a elaborar una política sobre oficinas en el exterior. Ese proceso podría abarcar, entre otras cosas, lo siguiente:

- I. ¿Qué necesidades y propósito satisface una oficina en el exterior?
- II. ¿Qué funciones debe desempeñar una oficina en el exterior?
- III. Si las oficinas en el exterior desempeñan esas funciones, ¿cuál es la relación costo-beneficio que ello supone en comparación con el desempeño de esas mismas funciones desde la Sede?
- IV. ¿Cómo se articularía la relación entre la Sede y las oficinas en el exterior?
- V. ¿Cómo debe determinarse la ubicación de una oficina en el exterior?

[Sigue el Anexo XIV]



ANEXO XIV      NOTA INFORMATIVA DISTRIBUIDA DURANTE LA SEGUNDA  
RONDA DE CONSULTAS OFICIOSAS EN 2011

1. La Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) cuenta con cuatro oficinas en el exterior, ubicadas (según el orden cronológico de su establecimiento) en los Estados Unidos de América (la Oficina de la OMPI en Nueva York), Singapur (la Oficina de la OMPI en Singapur), Tokio (la Oficina de la OMPI en el Japón) y Río de Janeiro (la Oficina de la OMPI en el Brasil).
2. El Director General ha recibido peticiones oficiales de un número importante de Estados para que la OMPI establezca nuevas oficinas en sus territorios. Como consecuencia de una decisión adoptada por la Asamblea General de la OMPI en septiembre de 2010 (véanse los documentos A/48/12 Rev. y A/48/26, párrafo 262), se está llevando a cabo un proceso de consultas informales con los Estados miembros para elaborar una política sobre el establecimiento de nuevas oficinas de la OMPI en el exterior. Una primera consulta informal abierta se celebró el 13 de diciembre de 2010. El 16 de junio de 2011 se celebrará una segunda consulta de ese tipo.
3. El objetivo de la presente Nota es proporcionar material de información que resulte útil para las consultas informales; se amplía en ella el alcance de la Nota informativa publicada para la primera consulta informal celebrada el 13 de diciembre de 2010, que contenía información sobre las políticas y prácticas de los organismos y programas de las Naciones Unidas con respecto a las oficinas en el exterior.<sup>9</sup> En la presente Nota también se actualiza la información relativa a las conversaciones en curso entre el Director General y los Estados que albergan las cuatro oficinas de la OMPI en el exterior, destinadas a mejorar los servicios que prestan esas oficinas y perfeccionar su función.

Principios generales

4. En la conclusión de la primera consulta informal, se sugirió que los cuatro principios siguientes sentarían las bases de una política relativa a las nuevas oficinas:
  - i) Las oficinas de la OMPI en el exterior deberían crear valor añadido; no deberían duplicar la labor realizada en la Sede, sino, antes bien, realizar el trabajo que no puede realizarse en la Sede o que puede realizarse en ellas con mayor eficiencia o eficacia que en la Sede.
  - ii) Habida cuenta de la diversidad de circunstancias de los Estados miembros y sus necesidades, corresponde que las oficinas en el exterior desempeñen diferentes combinaciones de funciones, antes que una misma función. Por ejemplo, una oficina de la OMPI ubicada en un país en desarrollo que sea un importante usuario de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI debería concentrar su función en respaldar dichos sistemas, mientras que una oficina de la OMPI situada en un país en desarrollo que no sea un importante usuario de esos sistemas debería centrar su atención en el fortalecimiento de las capacidades.

---

<sup>9</sup> Disponible en: [www.wipo.int/meetings/pdocs/en/memberstates/external\\_offices/](http://www.wipo.int/meetings/pdocs/en/memberstates/external_offices/)  
Nombre de usuario: memberstates  
Contraseña: consultations

- iii) Sólo debe establecerse una nueva oficina de la OMPI en el exterior si ello es viable para la Organización.
- iv) Debería adoptarse un enfoque gradual y empírico a partir de los resultados que se logren en las oficinas existentes.

Añadir valor mediante la prestación de nuevos servicios en las oficinas de la OMPI en el exterior, sin duplicación del trabajo

5. Son tres las esferas en las que podría añadirse valor mediante los servicios prestados por las oficinas de la OMPI en el exterior, teniendo en cuenta que el valor añadido no sería el mismo si los servicios se prestaran en la Sede:

- i) Servicios de apoyo a los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI (el Tratado de Cooperación en materia de Patentes (PCT), el sistema de Madrid para las marcas, el sistema de La Haya para los diseños industriales, el sistema de Lisboa para las denominaciones de origen y el Centro de Arbitraje y Mediación de la OMPI.
- ii) Prestación de asistencia técnica en los países en desarrollo en relación con los programas de la Organización relativos a la infraestructura mundial.
- iii) Realización de actividades de fortalecimiento de capacidades.

#### Sistemas mundiales de P.I.

6. Aproximadamente el 92% de los ingresos de la OMPI deriva de los servicios prestados en el marco de los sistemas mundiales de P.I. de la Organización. Ninguno de esos sistemas constituye un monopolio; existen alternativas a los servicios que la OMPI presta en el marco de cada uno de ellos: los solicitantes pueden presentar solicitudes en distintos países valiéndose de la vía nacional y aprovechando los derechos de prioridad contemplados en el Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial, antes que utilizar el PCT, el sistema de Madrid o el sistema de La Haya. En el caso del Centro de Arbitraje y Mediación de la OMPI, los litigantes pueden recurrir a otros proveedores de servicios de solución de controversias o a los sistemas judiciales nacionales. El hecho de que los solicitantes o los usuarios decidan valerse de los servicios prestados en el marco de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI o de las vías o servicios alternativos depende exclusivamente de la costoeficacia, la calidad y el interés relativo que presenten los servicios que brinda la OMPI.

7. En términos generales, los servicios que presta la OMPI en el marco de sus sistemas mundiales se dividen en tres grandes categorías: i) la tramitación de solicitudes o la administración de procedimientos de solución de controversias; ii) la prestación de servicios de asesoramiento a los solicitantes acerca de la naturaleza de los trámites o en relación con problemas específicos que puedan plantearse en el transcurso de la presentación o tramitación de una solicitud o la administración de un procedimiento de solución de una controversia; y iii) el suministro de productos de información, la capacitación y las actividades de sensibilización. Los servicios prestados en el marco de la primera de esas categorías forman parte de sistemas centralizados y basados en equipos, que dependen en gran medida, si no en su totalidad, de complejos procedimientos de tecnologías de la información y de mecanismos centralizados de gestión y control de calidad.



8. La demanda de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI procede de todo el mundo. En el caso del PCT, que es fuente del 75% de los ingresos de la Organización, más del 30% de la demanda procede de las Américas (aproximadamente el 27,5% de los Estados Unidos de América, el 1,6% del Canadá y el resto de otras partes del continente) y más del 34% procede de Asia y Australasia (aproximadamente el 19,6% del Japón, el 7,5% de China, el 5,9% de la República de Corea y el 1,1% de Australia). Dicho de otro modo, un 65% de la demanda procede de solicitantes que se encuentran en husos horarios en los que las horas laborables corresponden, en mayor o menor medida, a horas nocturnas o no laborables de Ginebra.

9. Los servicios de asesoramiento e información que la Organización ofrece en apoyo a los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI se prestan principalmente por petición de los interesados. La Organización ha creado un Centro de Atención al Cliente y diversas unidades de atención al cliente en distintos sectores. Como en algunas partes de la Organización dichas unidades son nuevas, todavía no se dispone de estadísticas completas acerca de las llamadas y peticiones de asistencia. No obstante, en el caso de los servicios de información del PCT y del sistema de Madrid, la Organización recibe en torno a 2.250 llamadas por mes y unos 1.000 mensajes de correo electrónico por día. En lo que respecta al PCT, el 38,4% aproximadamente de las llamadas y peticiones procede de América y el 27% aproximadamente de Asia.

10. Se estima que la presencia de funcionarios capacitados, con experiencia profesional y formación en los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI, en las oficinas ubicadas o cercanas a los mercados de los que procede la mayor parte de la demanda de tales sistemas podría:

- mejorar la calidad del servicio que se presta a los usuarios de los sistemas de la OMPI, especialmente mediante la oferta de servicios en tiempo real en los husos horarios correspondientes a los usuarios así como el conocimiento del idioma, la cultura y costumbres de los mercados;
- aumentar el uso de tales sistemas;
- facilitar la obtención de la opinión de los usuarios sobre aspectos de los servicios que podrían mejorarse, y, de esta suerte;
- contribuir a consolidar una base económica sostenible para la Organización y sus actividades.

11. Además de las mencionadas posibles mejoras en los servicios de apoyo, las oficinas en el exterior podrían contribuir a la reducción de los costos de los programas de formación y sensibilización relacionados con los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI (punto iii) del párrafo 7). Asignando adecuadamente personal competente a las oficinas en el exterior, muchas de estas actividades podrían efectuarse mediante recursos locales, con el correspondiente ahorro en gastos de viaje y de tiempo.

#### Infraestructura Mundial

12. El Sector de la Infraestructura Mundial de la OMPI tiene una serie de programas relacionados con la ejecución, a escala local, de proyectos, instrumentos y plataformas de tecnologías de la información (T.I.), a saber:

- i) El Programa de Soluciones Operativas para las Oficinas de Propiedad Intelectual, en cuyo marco la Organización ha emprendido proyectos en 60 países para la modernización de oficinas y la aplicación de sistemas de

automatización (Sistema de Automatización de la Propiedad Intelectual, "IPAS"). Veinte países más han solicitado este tipo de asistencia.

- ii) La creación de Centros de Apoyo a la Tecnología y la Innovación (CATI) para mejorar el acceso a información sobre tecnología que se divulga mediante el sistema de patentes así como a otro tipo de información científica y tecnológica. Además de dichos centros, la OMPI ofrece, con la generosa colaboración y asistencia de editores y vendedores de bases de datos comerciales, acceso preferente a una base de datos de publicaciones científicas, técnicas y médicas (Acceso a la Investigación para el Desarrollo y la Innovación, "aRDI") y acceso preferente a bases de datos de tecnología e información sobre patentes (Acceso a la Información Especializada sobre Patentes, "ASPI"). Se han creado centros CATI en 11 países<sup>10</sup> y deben todavía atenderse peticiones de creación de tales centros en 47 países.
- iii) La creación de una plataforma para facilitar el intercambio de resultados de la búsqueda y el examen entre las oficinas de América Latina ("PROSUR"). Dicha plataforma se estructurará esencialmente del mismo modo que una plataforma similar que está elaborándose con el mismo propósito con las oficinas de Australia, el Canadá y el Reino Unido (Acceso Centralizado a la Búsqueda y el Examen, "CASE").

13. La ejecución de los proyectos mencionados en el párrafo anterior requiere, en la mayoría de los casos, de una intensa colaboración de campo mediante la prestación de asistencia técnica de P.I. En 2010, se estima que aproximadamente un tercio del programa de trabajo se desarrolló en el terreno para llevar a cabo la instalación de los sistemas de automatización de la propiedad intelectual. Resultaría costoeeficaz establecer un recurso técnico en una oficina exterior, si dicha oficina está ubicada en un país en desarrollo, ya que las misiones que en otras circunstancias tendrían que ejecutarse desde la Sede podrían llevarse a cabo desde la oficina en el exterior. Los diversos programas de infraestructura mundial seguirían dirigiéndose y coordinándose desde la Sede de la OMPI.

#### Actividades de fortalecimiento de capacidades

14. Una parte importante de la labor de la Organización consiste en fortalecer capacidades. El fortalecimiento de capacidades es una estrategia importante para alcanzar la meta estratégica III (Facilitar el uso de la P.I. para el desarrollo) y forma parte, en particular (aunque no exclusivamente) del Programa 9 (Países de África, América Latina y el Caribe, Asia y el Pacífico, Países Menos Adelantados), del Programa 10 (Cooperación con determinados países de Europa y Asia) y del Programa 11 (Academia de la OMPI). El abanico de actividades de fortalecimiento de capacidad es bastante amplio, e incluye conferencias, seminarios de capacitación, capacitación técnica local (por ejemplo, para examinadores de patentes o marcas o para recursos técnicos relacionados con bases de datos técnicas), participación en programas y cursos académicos, visitas de estudio y capacitación en oficinas de patente extranjeras. Las conferencias y los seminarios de capacitación representan el principal componente de estas diversas actividades. En 2010, la OMPI organizó 261 reuniones nacionales, regionales y programas de formación en países en desarrollo y países con economías en transición.

---

<sup>10</sup> Argelia, Ecuador, Filipinas, Honduras, Kirguistán, Marruecos, Mozambique, República Democrática del Congo, República Dominicana, Senegal y Túnez.

15. Es evidente que la ejecución de una parte de las actividades de fortalecimiento de capacidad por la Organización, y por conducto de las oficinas en el exterior, podría resultar en una reducción del gasto gracias a una disminución del número de viajes que realizan los miembros del personal de la Sede. La parte que más se adecuaría a ello sería las conferencias y los seminarios de capacitación. Sin embargo, aún queda mucho por hacer para determinar en forma racional y eficaz qué conferencias y seminarios podrían ser organizados por conducto de las oficinas en el exterior (todas o sólo una parte y, si es sólo una parte, qué parte) y cuáles seguirían siendo organizadas desde la Sede. A falta de una demarcación clara entre la ejecución local y la ejecución por la Sede, se corre el riesgo de que la labor de las oficinas en el exterior duplique tareas que ya se efectúan en la Sede.

#### Necesidades en materia de recursos

16. No es nada fácil indicar una cifra exacta con respecto a las necesidades de recursos de una oficina en el exterior, puesto que la naturaleza de los recursos necesarios será diferente en función del tipo de tareas y funciones que tenga la oficina en cuestión (párrafo 4.ii)*supra*) y del tipo de actividad de fortalecimiento de capacidades que se decida atribuir a las oficinas en el exterior. Sin embargo, y en términos generales, una oficina tipo necesitaría los siguientes recursos:

- i) el Director de la oficina;
- ii) un profesional encargado de la gestión y ejecución de las actividades relacionadas con los sistemas mundiales de P.I. (si estas actividades se efectúan desde la oficina en cuestión);
- iii) un profesional encargado de la asistencia técnica en lo relativo a la ejecución de proyectos del Sector de la Infraestructura Mundial (si tales proyectos se efectúan en el ámbito geográfico correspondiente a la oficina en cuestión);
- iv) un profesional encargado de actividades de fortalecimiento de capacidad (nuevamente, si esas actividades se efectúan en el ámbito geográfico correspondiente a la oficina en cuestión);
- v) un funcionario de la categoría de servicios generales (quizás dos, según el tipo de funciones de que se trate conforme a lo expuesto en los apartados anteriores).

Si el personal de la oficina estuviese compuesto por un Director, dos miembros del personal de categoría profesional y un miembro del personal de la categoría de servicios generales, los costos de personal de la oficina ascenderían a unos 845.000 francos suizos en un país desarrollado y a 690.000 francos suizos en un país en desarrollo (sólo se pueden dar cifras precisas para casos específicos, ya que los costos varían en función del multiplicador de ajuste por lugar de destino que se aplique a los diferentes puestos). Sin embargo, esta cifra no debería representar una adición al presupuesto de la Organización. Si aplicamos el principio mencionado en el párrafo 4.i), *supra*, las tareas de la oficina en el exterior no deben suponer una duplicación de actividades de la Sede.

17. Además de los costos de personal, deben tenerse en cuenta el costo de los locales y el de los equipos. Tampoco en este caso es fácil dar cifras exactas, ya que la práctica de cada país anfitrión es diferente en lo que respecta a si se suministran o no locales sin costo para la Organización. En términos generales, el costo de los locales y los gastos corrientes ascenderían a unos 224.000 francos suizos en un país desarrollado y a 183.000 francos suizos en un país en desarrollo (naturalmente, las diferencias en la estimación de los costos pueden ser considerables según los países debido a que los mercados de alquiler son diferentes).

18. También debe establecerse un presupuesto para que la oficina pueda llevar a cabo sus actividades. Si aplicamos nuevamente el principio del párrafo 4.i), *supra*, el presupuesto de una oficina debería ser, sin embargo, sin incidencia para el presupuesto total de la Organización.

#### Mejora de las oficinas existentes

19. En los últimos 12 meses la Secretaría ha estado dialogando con los Estados anfitriones de las oficinas de la OMPI en el exterior con el fin de mejorar los servicios y la función de esas oficinas. Ello ha supuesto abordar el tema desde cinco frentes.

20. El primero de ellos ha sido aclarar la función de cada oficina, teniendo en cuenta en términos generales las consideraciones anteriores con respecto a las oficinas en el exterior. Gracias a ello, se han conseguido los siguientes resultados (cabe destacar que se trata de un proceso en curso que continuará en los próximos 12 meses y que deberá dotarse a las diferentes oficinas del conjunto de cualificaciones necesarias (véase el párrafo siguiente)):

- i) Las Oficinas en el Brasil y Singapur desempeñarán una función en relación con el apoyo a los sistemas mundiales de P.I., la asistencia técnica para la ejecución de proyectos de infraestructura, las actividades de fortalecimiento de capacidades, la cooperación Sur-Sur y, en el caso de la Oficina en el Brasil, la administración de las actividades que se realizan con cargo a los fondos fiduciarios del Brasil;
- ii) la Oficina en el Japón dejará de ocuparse del tema de la investigación, que venía realizando en colaboración con la Universidad de las Naciones Unidas, para centrarse en el apoyo a los sistemas mundiales de P.I., las actividades de fortalecimiento de capacidad y la administración de las actividades que se realizan con cargo a los fondos fiduciarios del Japón;
- iii) la Oficina en Nueva York dejará de tener como prioridad las relaciones con las Naciones Unidas para centrarse en la prestación de servicios de apoyo relacionados con los sistemas mundiales de P.I. Las relaciones con las Naciones Unidas se verán fortalecidas gracias a su tratamiento desde la Sede. Esas relaciones guardan relación en primer término con la Junta de Jefes Ejecutivos (JJE), el Comité de Alto Nivel sobre Programas (HLCP) y el Comité de Alto Nivel sobre Gestión (HLCM), relaciones que son tratadas desde la Sede. Las principales relaciones que la Organización mantiene con el sistema de Naciones Unidas además de esas tres instancias, son las relaciones con los organismos y programas especializados, en particular (en orden alfabético), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura

y la Alimentación (FAO), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Organización Mundial de la Salud (OMS), la Organización Mundial del Comercio (OMC), el Programa de las Naciones Unidas para el Medioambiente (PNUMA), la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica, la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), todos con sede en Europa o fuera de los Estados Unidos de América.

21. El segundo frente consiste en mejorar los servicios que prestan las oficinas así como el uso de esas oficinas para brindar servicios que no pueden ser proporcionados desde la Sede. A este respecto, en particular, se está instalando un sistema de atención las 24 horas en la centralita de la OMPI. Después de las seis de la tarde, hora de Ginebra, las llamadas que se hagan al número de la OMPI serán automáticamente desviadas a la Oficina en Estados Unidos o en el Brasil (en función de si el idioma de la comunicación es el inglés, el español o el portugués). Tras el cierre de las oficinas en las Américas, las llamadas que se hagan al número de la OMPI se desviarán automáticamente a las Oficinas en el Japón y Singapur (en función si el idioma de comunicación es el chino, inglés o japonés). Tras el cierre de las oficinas en Asia, las llamadas serán desviadas a la Sede. Además, el software que se utiliza en la Sede para el registro, grabación y tratamiento de llamadas y mensajes de correo electrónico relacionados con pedidos de asistencia será también instalado en las oficinas existentes en el exterior para que las estadísticas sobre la prestación de servicios puedan ser mantenidas correctamente.

22. El tercer frente consiste en ubicar a las oficinas existentes en otro lugar que sea más acorde con sus nuevas funciones. Esto no afecta a la Oficina de Singapur ya que está situada en un lugar idóneo, en las inmediaciones del recinto de la Universidad Nacional de Singapur. Sin embargo, en el caso de la Oficina en el Brasil, tras el traslado del Instituto Nacional de la Propiedad Intelectual (INPI), se han alquilado nuevos locales en una zona que satisface todas las necesidades de infraestructura. La Oficina en el Japón va a ocupar locales que quedan cerca de la Oficina Japonesa de Patentes y del centro de actividades relacionadas con la propiedad intelectual. En lo que respecta a la Oficina en los Estados Unidos de América, se está considerando activamente la posibilidad de transferirla al *Silicon Valley* en California. Casi la mitad de las solicitudes PCT que se originan en los Estados Unidos de América, y más del 10% de las solicitudes PCT que se presentan en el mundo, tienen al menos un solicitante o inventor domiciliado en California. Según cifras adelantadas por la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América (USPTO), ha estado aumentando en los últimos años la proporción de patentes estadounidenses que ha sido concedida a solicitantes domiciliados en California, situándose en el 25,4% de todas las patentes concedidas a residentes estadounidenses en 2010.

23. El cuarto frente consiste en definir de forma más coherente qué ámbitos del fortalecimiento de capacidades deben ser manejados por las oficinas en el exterior (en el Brasil, el Japón y Singapur). Este tema sigue a estudio.

24. El quinto frente consiste en asegurar que las cualificaciones del personal de las oficinas existentes corresponden a las funciones atribuidas a esas oficinas. El estudio de este aspecto sigue su curso, en el marco de las limitaciones actuales de recursos y en el contexto de la iniciativa sobre diseño orgánico contemplada en el programa de alineación estratégica.



ANEXO XV DOCUMENTO BLANCO DISTRIBUIDO EN EL COMITÉ DE PROGRAMA Y  
PRESUPUESTO EN JULIO

**Comité del Programa y Presupuesto**  
**Duodécima sesión**  
**Ginebra, 8 a 12 de julio de 2013**

**Oficinas de la OMPI en el exterior**

1. Actualmente, la OMPI tiene oficinas en el exterior en los lugares siguientes: en el Brasil (Río de Janeiro), el Japón (Tokio) y Singapur (Singapur) (en adelante denominadas las “oficinas de la OMPI en el exterior”). (La OMPI también tiene una oficina de enlace con las Naciones Unidas en Nueva York, que no se considera oficina en el exterior.)
2. En el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2014/2015, se propone establecer cinco nuevas oficinas en el exterior, dos en África y una en China, una en la Federación de Rusia y una en los Estados Unidos de América.

Preguntas sobre las nuevas oficinas en el exterior y respuestas de la Secretaría de la OMPI

**¿Qué función deben desempeñar las oficinas en el exterior?<sup>11</sup>**

3. Se conviene generalmente en que las oficinas en el exterior no deberían duplicar la labor ejecutada en la sede, sino que deberían llevar a cabo labores que no puedan realizarse en la sede o que puedan llevarse a cabo más eficientemente en esas oficinas que en la sede de la Organización.
4. Existen cinco funciones que satisfacen los criterios de añadir valor y no duplicar la labor realizada en la sede de la Organización.
5. La primera función consiste en prestar servicios de apoyo locales a los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI (Tratado de Cooperación en materia de Patentes (PCT), el sistema de Madrid relativo a las marcas, el sistema de La Haya relativo a los dibujos y modelos industriales y el Centro de Arbitraje y Mediación de la OMPI). La OMPI obtiene alrededor del 95% de sus ingresos por tasas de los servicios prestados en el marco de esos sistemas mundiales de P.I.

---

<sup>11</sup> En reuniones de consulta informales de carácter abierto celebradas el 13 de diciembre de 2010 y el 17 de julio de 2011, se acordó generalmente que:

- 1) las oficinas en el exterior deben generar valor añadido y emprender actividades que puedan llevar a cabo más eficientemente que la sede de la Organización;
- 2) las oficinas en el exterior podrán desempeñar diferentes combinaciones de funciones según las prioridades y peculiaridades regionales;
- 3) una nueva oficina en el exterior sólo debe ser establecida si ello resulta viable para la Organización desde el punto de vista financiero;
- 4) se adoptará un planteamiento gradual y prudente al determinar las funciones de las oficinas en el exterior y asignar los correspondientes recursos.

6. La demanda de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI proviene de todas partes del mundo. En el PCT, que contabiliza el 75% de los ingresos de la Organización, alrededor del 30% de la demanda procede del continente americano y más del 39% de Asia. Dicho de otro modo, más de dos terceras partes de la demanda proceden de solicitantes que desarrollan sus actividades en husos horarios en los que las horas laborables corresponden en mayor o menor medida a horas nocturnas o no laborables de Ginebra.

7. Parte esencial de los servicios que presta la OMPI respecto de sus sistemas mundiales de P.I. consiste en los servicios de información y asistencia a los usuarios de los sistemas. Por ejemplo, en el caso de las líneas telefónicas de asistencia de los sistemas del PCT y de Madrid (líneas directas de atención a los usuarios), la Organización recibe cerca de 5.000 llamadas por mes y unos 1.000 mensajes de correo electrónico por día. En el caso del PCT, alrededor del 38,4% de las llamadas proceden del continente americano y cerca del 27% de Asia. Las oficinas en el exterior pueden prestar un servicio indispensable de apoyo a los sistemas mundiales de P.I. de la Organización en los husos horarios pertinentes y en el idioma local de que se trate.

8. La segunda función consiste en proporcionar apoyo a la red general de la OMPI de atención al cliente. La Organización recibe cada semana miles de llamadas relativas a la propiedad intelectual (P.I.) y al programa de trabajo general procedentes de las oficinas de P.I. y otros organismos de Estados miembros y del público en general. En junio de 2012, se puso en marcha una red de atención mundial a esas llamadas utilizando las oficinas en el exterior de Rio de Janeiro, Singapur y Tokio, así como la Oficina de Enlace de Nueva York. Si una persona llama al número general de la OMPI después de las horas laborables de Ginebra, la llamada se recibe y se responde automáticamente, en función de la hora de que se trate, en una de las oficinas en el exterior. En el breve período de tiempo transcurrido desde la puesta en marcha de esta iniciativa, este nuevo servicio ha demostrado ser un complemento valioso de los servicios de la Organización.

9. La tercera función (propuesta) es la administración de sitios espejo de los sistemas, plataformas y bases de datos de T.I. de la Organización a los fines de la seguridad, la continuidad de las actividades, la capacidad de recuperación en caso de desastre y la distribución de tareas. Todos los servicios prestados por la Organización dependen en gran medida de los sistemas de T.I. La mayoría de las solicitudes presentadas en el marco de los sistemas mundiales de P.I. se reciben y se tramitan por medio de sistemas basados en Internet. Al tiempo que la Organización depende en mayor medida de las plataformas y sistemas de Internet, la propiedad intelectual ha adquirido mayor notoriedad, fomentando la vulnerabilidad ante los ciberataques que sufren los sistemas de T.I. de la Organización. Por ejemplo, el año pasado el Grupo "Anonymous" llevó a cabo varios ataques de DDOS (ataques de negación de servicio distribuido) contra los sitios web de organismos de los Estados miembros en protesta contra varias políticas o iniciativas de P.I.

10. La seguridad de las plataformas y sistemas de T.I. de la Organización, la capacidad de continuación de las actividades, la capacidad de recuperación en caso de desastre y la capacidad de proporcionar tiempos de respuesta equitativos a los usuarios de todo el mundo se verán fomentadas en gran medida gracias al establecimiento estratégico de un número limitado de sitios espejo que se administren o supervisen por medio de las oficinas en el exterior.

11. La cuarta función es la prestación de apoyo técnico en relación con los diversos programas de asistencia técnica administrados en el Sector de la Infraestructura Mundial de la Organización. Entre esos programas figuran la puesta en marcha de sistemas automatizados para las oficinas de P.I., con proyectos en curso en más de 80 países; el establecimiento de Centros de Apoyo a la Tecnología y la Innovación (CATI) que pongan información sobre patentes y otro tipo de información científica y técnica a disposición de las oficinas de P.I.,



universidades e instituciones docentes de investigación en los países en desarrollo, y la puesta en marcha de sistemas de T.I. para sociedades de recaudación en apoyo de la gestión de los derechos de autor. Estos y otros programas afines, que cuentan con una demanda abrumadora, exigen un intenso apoyo técnico, que podría proporcionarse de manera más eficaz en relación con los costos por medio de expertos adjuntos a las oficinas en el exterior en lugar de recurrir al envío de dichos expertos desde la sede.

12. La última función atañe a la actividad general de fortalecimiento de capacidades y otras actividades de cooperación para el desarrollo además de las mencionadas en el párrafo anterior. Las actividades de fortalecimiento de capacidades abarcan una amplia gama en la que figuran conferencias, seminarios de formación, formación técnica sobre el terreno (por ejemplo, la destinada a los examinadores de patentes o de marcas o la que tiene que ver con recursos relacionados con las bases de datos técnicas), la participación en programas y cursos académicos, las visitas de estudio y la formación en oficinas de patentes de otros países. Está claro que si se lleva a cabo parte de las actividades de fortalecimiento de capacidades de la Organización por medio de las oficinas en el exterior se podrían obtener ahorros de costos gracias a la reducción de viajes de los funcionarios de la sede.

### **¿Cuál es el desempeño de las oficinas en el exterior existentes en la actualidad?**

13. A lo largo del año pasado se ha ejecutado un plan destinado a mejorar los servicios y fomentar la función que desempeñan las oficinas en el exterior. Se ha asignado a cada oficina un interés específico y el plan está dando buenos resultados:

- i) La Oficina del Brasil se centra en el apoyo a los sistemas mundiales de P.I., especialmente respecto del examen del Brasil en el marco del sistema de Madrid y del sistema de La Haya; la participación en la red mundial de atención al cliente; el apoyo a los numerosos proyectos de T.I. e infraestructura que se ejecutan con oficinas de P.I. de la región de América Latina y la cooperación Sur-Sur. Se han firmado dos nuevos memorandos de entendimiento con el Gobierno del Brasil y este país ha proporcionado una financiación generosa. En el marco de un memorándum de entendimiento, el Centro de Arbitraje y Mediación de la OMPI coopera con la Oficina de Propiedad Intelectual del Brasil (INPI) para administrar procedimientos de mediación en oposiciones y controversias sobre marcas. En el marco del segundo memorándum de entendimiento, el Brasil financia una serie de actividades y proyectos
- ii) La Oficina de la OMPI en el Japón se centra en prestar apoyo a los sistemas mundiales de P.I., especialmente respecto del PCT, el sistema de Madrid y el examen del Japón en el marco del sistema de La Haya; la participación en la red mundial de atención al cliente, y las actividades de fortalecimiento de capacidades, financiadas en gran medida mediante contribuciones generosas del Gobierno del Japón. Se están obteniendo resultados excelentes por medio de los dinámicos contactos establecidos entre la oficina de la OMPI y las empresas japonesas. Las solicitudes PCT procedentes del Japón aumentaron más del 10% en 2012 (respecto de un volumen que constituye más del 20% de las solicitudes PCT presentadas en todo el mundo), bastante por encima de la media mundial, y las solicitudes del sistema de Madrid han aumentado en más del 30% durante el mismo período.
- iii) La Oficina de Singapur se centra en prestar apoyo a los sistemas mundiales de P.I., especialmente respecto de la entrada propuesta de los Estados miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN) en el sistema de Madrid y el sistema de La Haya antes de 2015; la participación en la red mundial de atención al cliente; el apoyo a los numerosos proyectos de T.I. e infraestructura que se

ejecutan con las oficinas de P.I. de la región del Asia Sudoriental, y el apoyo a la ejecución del ambicioso plan de acción de P.I. adoptado por la ASEAN para el período 2011-2015.

#### ¿Por qué son necesarias más oficinas en el exterior?

14. La demanda de nuevas oficinas en el exterior no procede de la Secretaría sino de los Estados miembros, que en número superior a 20 han formulado solicitudes al Director General para que se creen dichas oficinas en sus territorios. Sin embargo, se considera que **una red limitada de oficinas en el exterior situadas estratégicamente** fomentaría la calidad de los servicios y la credibilidad de la OMPI en tanto que Organización que presta servicios mundiales.

#### ¿Por qué se decidió proponer las ubicaciones señaladas en el presupuesto por programas?

15. China cuenta con una población de 1.300 millones de personas. Su idioma nacional es el mandarín, uno de los idiomas oficiales de la OMPI y de las Naciones Unidas. China posee las oficinas más grandes del mundo en el ámbito de las marcas, las patentes y los dibujos y modelos industriales, y cuenta con uno de los sectores creativos más grandes y dinámicos del mundo.

#### *Oficinas de la OMPI en el exterior*

16. La actividad de P.I. en China se ha disparado. En los últimos 15 años, el número de solicitudes de patente presentadas en China ha pasado de 18.699 a 526.412; el número de solicitudes de registro de marca, de 172.146 a 1,057.480, y el número de solicitudes de registro de diseño industrial, de 17.688 a 521.468:

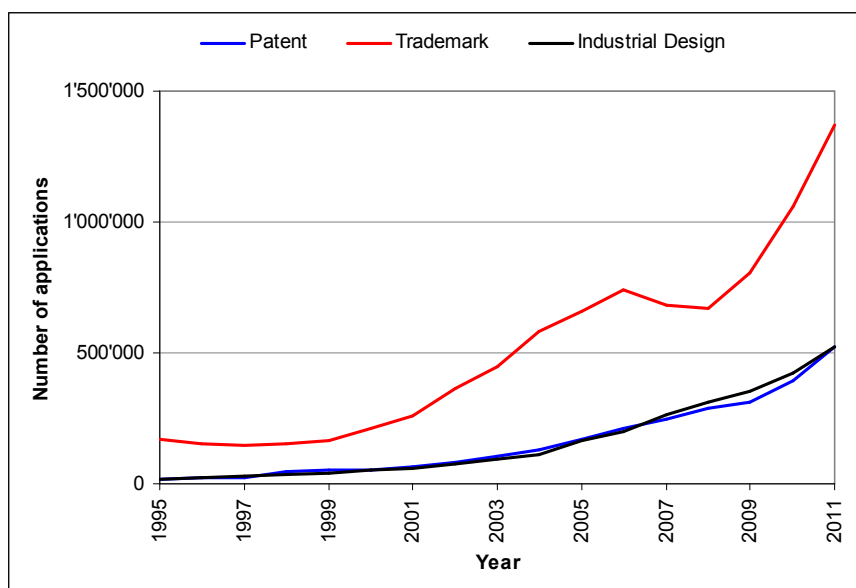


Gráfico 1: Solicitudes de patente y de registro de marca y diseño industrial en China  
Patentes                      Marcas                      Diseños industriales  
Número de solicitudes  
Año

17. El número de solicitudes internacionales de P.I. procedentes de China está aumentando muy rápidamente como consecuencia de la utilización de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI. China presenta algo más del 10% de las solicitudes PCT y se espera que en 2013 supere a Alemania y pase a ser el tercer país que más solicitudes PCT presenta, tras los Estados Unidos de América y el Japón. Ocupa el octavo puesto entre los países que más solicitudes presentan en el marco del sistema de Madrid (más del 5% del total de solicitudes en virtud del sistema de Madrid) siendo también el país más designado en ese sistema (es decir, el país que solicitantes de todo el mundo designan con más frecuencia para obtener protección de sus marcas). Además, está examinando atentamente la posible adhesión al sistema de La Haya.

18. Actualmente, China es uno de los usuarios más activos de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI. Si se considera el número de solicitudes nacionales presentadas, las posibilidades de que el índice de utilización de los sistemas de la OMPI siga aumentando son enormes. No obstante, para lograrlo, es necesaria una activa participación con el sector privado en el país, utilizando el chino como vehículo de comunicación. Pocas serán las organizaciones que basen en China buena parte de sus ingresos y que no tengan una presencia en el país al servicio de su mercado. También cabe esperar que China tenga cada vez un papel más importante en las actividades de fortalecimiento de capacidades.

### Federación de Rusia

19. La Federación de Rusia es, con 140 millones de habitantes, el noveno país con más población del mundo. El ruso es uno de los idiomas oficiales tanto de las Naciones Unidas como de la OMPI, idioma que también se utiliza ampliamente en toda Asia Central y Europa Oriental.

20. La importancia de la P.I. y de la innovación en el desarrollo económico sostenible de la Federación de Rusia se ha visto reforzada por su liderazgo. El país tiene una muy arraigada tradición científica y una rica actividad creativa en los campos de la literatura, el cine y la música. La utilización de la P.I. ha ido aumentando progresivamente. En los últimos 15 años, el número de solicitudes de patente presentadas en la Federación de Rusia ha pasado de 24.444 a 41.414; el número de solicitudes de registro de marca, de 21.403 a 56.856, y el número de solicitudes de registro de diseño industrial, de 1.370 a 3.997:

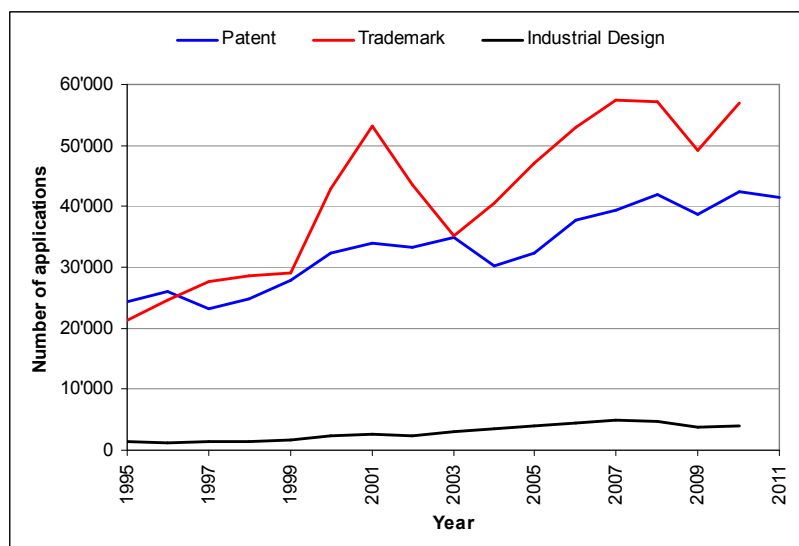


Gráfico 2: Solicitudes de patentes y de registro de marca y diseño industrial en la Federación de Rusia

Patentes  
Número de solicitudes  
Año

Marcas

Diseños industriales

21. También ha aumentado el uso de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI por parte de la Federación de Rusia. En los últimos cinco años, el número de solicitudes PCT presentadas por solicitantes rusos ha aumentado considerablemente. En 2012, el número de solicitudes presentadas en virtud del sistema de Madrid aumentó un 19,7% (el año anterior había aumentado un 35,6%), lo que sitúa a la Federación de Rusia en el noveno puesto entre los principales países usuarios del sistema de Madrid. Fue además el tercer país más designado en el marco de dicho sistema. La Federación de Rusia está considerando seriamente la adhesión al sistema de La Haya.

22. El establecimiento de una oficina de la OMPI en el exterior, ubicada en la Federación de Rusia, ofrecería muchas ventajas en el fomento de la participación del país en los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI, lo que facilitaría a la Organización la prestación de servicios a un amplio territorio y el área circundante así como el fortalecimiento de capacidades en pro de la utilización de la P.I. en una región en la que el objeto de la mayoría de los planes económicos nacionales es utilizar una abundante base de recursos como fundamento de la adición de valor en un sector privado más orientado en el conocimiento.

### **Estados Unidos de América**

23. Los Estados Unidos de América son la mayor economía del mundo y el tercer país en volumen de población. Es el país que más solicitudes PCT presenta (en torno al 27% del total de solicitudes). Es el segundo país que más solicitudes presenta en virtud del sistema de Madrid (el 12,3% de todas las solicitudes), y el tercer país más designado en el marco de dicho sistema. Se espera que se adhiera próximamente al sistema de La Haya. Tiene además las principales industrias creativas del mundo. Es, en suma, el principal productor en la industria de la innovación y la creatividad a escala mundial.

24. En el Estado de California se ubica el tan admirado y emulado Silicon Valley, pionero del exitoso ecosistema de innovación. A casi la mitad de las solicitudes PCT procedentes de los Estados Unidos de América y a más del 10% del total de las solicitudes PCT, corresponde al menos un solicitante o inventor con dirección en California. La Universidad de California presenta más solicitudes PCT que cualquier otra universidad del mundo. Con arreglo a las cifras de la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América (USPTO), el porcentaje de patentes estadounidenses concedidas a solicitantes californianos ha ido aumentando progresivamente en los últimos años, alcanzando el 25,4% de todas las patentes concedidas a residentes estadounidenses en 2010. En California está además Hollywood, la industria cinematográfica más poderosa del mundo.

25. Es muy probable que, con presencia en Silicon Valley, se incremente la utilización de los sistemas mundiales de P.I. de la OMPI. Dicha presencia ofrecerá además un modo más eficaz de prestar servicios a la mayor base de usuarios del mundo de tales sistemas.

### **África**

26. África está integrada por 54 países y una vasta área territorial, si bien carece de representación mediante las actuales oficinas de la OMPI en el exterior. El interés por la OMPI y la P.I. ha ido aumentando en la región, en particular ahora que los índices de crecimiento se han estabilizado y que África es, sobre todo, la región de mayor crecimiento de la economía mundial. Es muy necesario potenciar las actividades de fortalecimiento de capacidad para aumentar la utilización del sistema de P.I. de la región y su participación en el mismo.

27. Las oficinas en el exterior propuestas en África se centrarían esencialmente en el fortalecimiento de capacidades, como se explica en el resumen de las funciones de las oficinas en el exterior que se ofrece anteriormente. Todavía no se ha especificado la ubicación de las dos oficinas propuestas, asunto que se está examinando con y en el seno del Grupo Africano.

#### **Planes de nuevas oficinas en el exterior**

28. La creación de oficinas en el exterior es un proceso, más que un acontecimiento singular. Se considera que cinco es el número máximo de oficinas nuevas que pueden crearse en un bienio para garantizar que el proceso se desarrolle adecuadamente. A veces ocurre, no obstante, que haya una fuerte demanda de nuevas oficinas. Por ejemplo, el Grupo de América Latina y el Caribe ha solicitado la creación de una segunda oficina en la región, en particular una oficina ubicada en un país de habla hispana; por su parte, la India, el segundo país con mayor volumen de población del mundo y la décima economía más importante, ha manifestado su interés en acoger una oficina en el exterior, hecho que podría generalizarse. Será necesario examinar estas otras demandas y la decisión que se tome dependerá de la respuesta a la propuesta que existe actualmente.

#### **Proceso de aprobación de los acuerdos ante el Comité de Coordinación**

29. La decisión de crear una nueva oficina en el exterior la toman las Asambleas al aprobar el presupuesto por programas, con el asesoramiento y la recomendación del Comité del Programa y Presupuesto. Las condiciones del funcionamiento de la oficina en el exterior ubicada en un determinado país constituyen una cuestión diferente de la decisión de crear una nueva oficina en el exterior. Tales condiciones, incluida la aplicación de prerrogativas e inmunidades, se definen en un acuerdo que se somete a la aprobación del Comité de Coordinación. Dicho acuerdo no es el acuerdo por el que se establece la oficina, sino el acuerdo de las condiciones que regirán su funcionamiento.

[Fin del Anexo XV y del documento]